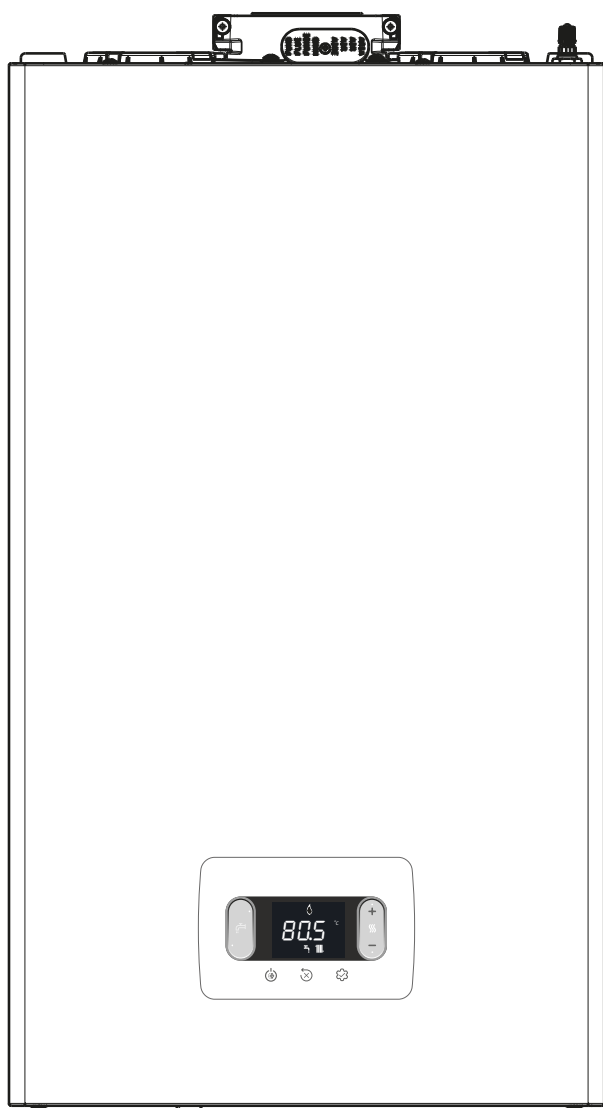


Ciao X



UK

ПОСІБНИК ДЛЯ УСТАНОВНИКІВ ТА КОРИСТУВАЧІВ



| | | | |
|-----|---|---|-----|
| SRB | 1 | Upozorenja i bezbednost | 3 |
| | 2 | Tehnički podaci | 4 |
| | 3 | Montaža | 6 |
| | 4 | Puštanje u rad | 9 |
| | 5 | Održavanje i čišćenje | 14 |
| | 6 | Komandni panel | 18 |
| | 7 | Uputstvo za korišćenje | 18 |
| | 8 | Opšti odeljak | 122 |
| | 9 | Postavljanje lozinke, pristup i modifikacija parametara | 131 |

| | | | |
|----|---|---|-----|
| HR | 1 | Upozorenja i sigurnost | 20 |
| | 2 | Tehnički podaci | 21 |
| | 3 | Postavljanje | 23 |
| | 4 | Puštanje u rad | 26 |
| | 5 | Održavanje i čišćenje | 31 |
| | 6 | Upravljačka ploča | 35 |
| | 7 | Upute za uporabu | 35 |
| | 8 | Opći odeljak | 122 |
| | 9 | Postavljanje lozinke, pristup i promjena parametara | 131 |

| | | | |
|----|---|---|-----|
| SL | 1 | Opozorila in varnostni napotki | 37 |
| | 2 | Tehnični podatki | 38 |
| | 3 | Montaža | 40 |
| | 4 | Vkllop naprave | 43 |
| | 5 | Vzdrževanje in čiščenje | 48 |
| | 6 | Plošča za upravljanje | 52 |
| | 7 | Navodila za uporabo | 52 |
| | 8 | Splošni del | 122 |
| | 9 | Nastavitev gesla, dostop in spreminjanje parametrov | 131 |

| | | | |
|----|---|--|-----|
| SK | 1 | Upozornenia a bezpečnosť | 54 |
| | 2 | Technické údaje | 55 |
| | 3 | Inštalácia | 57 |
| | 4 | Uvedenie do chodu | 60 |
| | 5 | Údržba a čistenie | 65 |
| | 6 | Riadiaci panel | 69 |
| | 7 | Návod na použitie | 69 |
| | 8 | Všeobecná časť | 122 |
| | 9 | Nastavenie hesla, prístupu a úpravy parametrov | 131 |

| | | | |
|----|---|--|-----|
| CZ | 1 | Upozornění a bezpečnost | 71 |
| | 2 | Technické parametry | 72 |
| | 3 | Instalace | 74 |
| | 4 | Uvedení do provozu | 77 |
| | 5 | Údržba a čištění | 82 |
| | 6 | Ovládací panel | 86 |
| | 7 | Návod k použití | 86 |
| | 8 | Obecná část | 122 |
| | 9 | Nastavení hesla, přístup a změna parametrů | 131 |

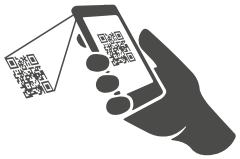
| | | | |
|----|---|--|-----|
| UK | 1 | Попередження та застереження | 88 |
| | 2 | Технічні дані | 89 |
| | 3 | Установлення | 91 |
| | 4 | Введення в експлуатацію | 94 |
| | 5 | Технічне обслуговування та очищення | 99 |
| | 6 | Панель керування | 103 |
| | 7 | Інструкції для користувача | 103 |
| | 8 | Загальна інформація | 122 |
| | 9 | Встановлення паролів, доступ та зміна параметрів | 131 |

| | | | |
|----|---|--|-----|
| KA | 1 | გაფრთხილებები და უსაფრთხოება | 105 |
| | 2 | ტექნიკური მონაცემები | 106 |
| | 3 | დამონტაჟება | 108 |
| | 4 | ექსპლუატაციაში გაშვება | 111 |
| | 5 | ტექნიკური მომსახურება და გაწმენდა | 116 |
| | 6 | მართვის პანელი | 120 |
| | 7 | მომხმარებლის ინსტრუქცია | 120 |
| | 8 | ზოგადი განყოფილება | 122 |
| | 9 | პაროლის დაყენება, შესვლა და პარამეტრის მოდიფიკაცია | 131 |


| | |
|---|--|
| Proizvod - Proizvod - Izdelek - Výrobok - Výrobek - Продукт - პროდუქტი | Kod - Šifra - Koda - Kód - Kód - Код - კოდი |
| CIAO X 25C MTN | 20187761 |
| CIAO X 25C GPL | 20187764 |
| CIAO X 30C MTN | 20187765 |


| SRB - OPSEG SNAGE | HR - RANGE RATED | SL - RANGE RATED | SK - RANGE RATED | CZ - RANGE RATED | UK - НОМІНАЛЬНИЙ ДІАПАЗОН | KA - ნომინალური დიაპაზონი |
|---|--|--|--|---|---|--|
| Ovaj kotao se može prilagoditi toplotnim potrebama sistema, zapravo je moguće podesiti parametar nazivnog opsega kako je naznačeno u određenom paragrafu. Zapišite podešenu vrednost na zadnju korice ovog uputstva i, pri kasnijim proverama, konsultujte ove vrednosti. | Ovaj kotao može se prilagoditi toplinskim potrebama sustava, te je moguće postaviti parametar "range rated" sukladno uputama u odlomku posvećenom toj temi. Zapišite postavljenu vrijednost na stražnje korice ovog priručnika, te se kod sljedećih kontrola referirajte na novu vrijednost. | Ta kotel je mogoče prilagoditi toplotnim zahtevam sistema, saj je mogoče nastaviti parameter Range Rated, kot je navedeno v navedenem odstavku. Nastavljeno vrednost zabeležite na zadnji platnici tega priročnika in se pri nadaljnjih preverjanjih sklicujte na novo vrednost. | Tento kotol je možné prispôbiť tepelnej potrebe systému, je možné nastaviť parameter range rated tak, ako je to uvedené v príslušnom odseku. Uvedte nastavenú hodnotu na zadnú stranu obálky tohto návodu, a pri nasledujúcich kontrolách sa riadte podľa novej hodnoty. | Tento kotel lze přizpůsobit tepelným potřebám systému, umožňuje nastavit parametr jmenovitého rozsahu, jak je uvedeno v příslušném odstavci. Nastavenou hodnotu si zapišete na zadní stranu tohoto návodu a při následných kontrolách použijte novou hodnotu. | Цей котел можна адаптувати до вимог системи опалювання. Можна номінальний діапазон, значення у відповідному пункті. Після встановлення потрібної потужності запишіть це значення в таблицю на задній обкладинці цього посібника для майбутнього використання. | ეს ქვაბი შეიძლება ადაპტირებულ იქნას სისტემის სითბურ მოთხოვნებს, და შეიძლება რეალურად დაყენდეს დიაპაზონის ნომინალური პარამეტრი, როგორც ეს ნაჩვენებია კონკრეტულ პარაგრაფში. სასურველი გამოსასვლელის დაყენების შემდეგ მიუთითეთ ამ სახელმძღვანელოს უკანა ყდაზე შემდგომი გამოყენებისთვის. |


SRB: Skenirajte QR KOD da biste dobili detaljnije informacije o korišćenju kotla Ciao X
HR: Skenirajte QR KOD za više informacija o upotrebi kotla Ciao X
SL: Za podrobnejše informacije o uporabi kotla Ciao X skenirajte KODO QR
SK: Pre bližšie informácie o používaní kotla Ciao X naskenujte QR KÓD
CZ: Naskenujte si QR KÓD pro podrobnější informace o používání kotle Ciao X
UK: Відскануйте QR-код, щоб отримати детальнішу інформацію про експлуатацію котла Ciao X
KA: დასკანერეთ QR კოდი უფრო დეტალური ინფორმაციის მისაღებად Ciao X ქვაბის გამოყენების შესახებ






1 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ


 Щоб захистити користувачів та установників від можливих травм, котли, виготовлені на наших заводах, перевіряються навіть за найдрібнішими деталями. По завершенні експлуатації пристрою кваліфікований персонал повинен перевірити електричну проводку, зокрема оголену ділянку кабелів, яка не повинна виступати з клемної колодки, уникаючи при цьому можливого контакту з струмоведучими частинами проводів.


 Цей посібник є невід'ємною частиною пристрою: він завжди повинен зберігатися разом із пристроєм, навіть якщо пристрій передається іншому власнику або користувачу чи переноситься до іншої системи нагрівання. У разі втрати або пошкодження посібника, зверніться до місцевого центру технічної підтримки, щоб отримати нову копію.


 Діти віком до 8 років, люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або люди з недостатнім досвідом, які не знайомі з пристроєм, не повинні використовувати цей пристрій, якщо вони не перебувають під пильним наглядом або не отримали чіткі інструкції з його безпечної експлуатації та не проінформовані відповідальною особою про небезпеку, яку може спричинити його використання. Діти не повинні гратися з пристроєм. Відповідальність за очищення та обслуговування пристрою несе користувач. Без нагляду дітям заборонено чистити або обслуговувати пристрій.


 Котел повинен встановлювати та обслуговувати виключно кваліфікований персонал відповідно до чинних норм.


 Технічне обслуговування котла слід проводити не рідше одного разу на рік; задля дотримання належних стандартів безпеки обслуговування треба замовляти заздалегідь у центрі технічної підтримки.


 Установник повинен проінструктувати користувача щодо експлуатації пристрою та основних правил безпеки.


 Користувач повинен враховувати попередження, наведені у цьому посібнику.


 Котел дозволяється використовувати виключно за призначенням. Виробник не несе відповідальності (за договором або на інших підставах) за будь-яку шкоду, заподіяну людям, тваринам або майну через неналежне встановлення, налаштування, обслуговування або експлуатацію котла.

 Після зняття упаковки переконайтеся, що її вміст у належному стані та повній комплектації. Інакше зверніться до продавця пристрою.

 Вихід запобіжного клапана має бути під'єднаний до водозбиральної та вентиляційної системи. Виробник відмовляється від відповідальності за будь-які збитки, спричинені втручанням у запобіжний клапан.

 Утилізуйте усі пакувальні матеріали у належні контейнери у передбачених центрах збору.

 Утилізуйте відходи, дотримуючись обережності, щоб не завдати шкоди здоров'ю людей, і не застосовуючи процедур або методів, які можуть зашкодити навколишньому середовищу.

 Після закінчення терміну експлуатації пристрій не можна утилізувати як тверді побутові відходи; його слід передати до спеціалізованого центру збору відходів.

Під час встановлення повідомте користувача про наступне:

- У разі витoku води необхідно перекрити подачу води та негайно звернутися до центру технічної підтримки.

- Слід регулярно перевіряти робочий тиск гідравлічної системи — він повинен перевищувати 1 бар. За необхідності слід відновити належний тиск, відкривши заливний кран (**розділ 8 - 8.1: «Загальні параметри встановлення котла». 1**)


- Слід дочекатися підвищення тиску: Переконайтеся, що на дисплеї котла відображається значення 1–1,5 бар. Закрити заливний кран (**розділ 8 - 8.1: «Загальні параметри встановлення котла». 1**).

Якщо котел не використовується протягом тривалого періоду часу, рекомендується виконати наступне:


- вимкнути котел та встановити головний вимикач пристрою в положення ВИМК;

- закрити крани подачі палива і води для систем опалення і гарячого водопостачання

- якщо є ризик замерзання води, спорожнити контури опалення та гарячого водопостачання.

 Якщо пристрій не використовується більше 60 днів, необхідно наповнити сифон у котлі. Якщо котел встановлений у місці, де температура навколишнього середовища може залишатися вище 30 °C протягом тривалого часу, наповніть сифон після 30 днів простою. Цю операцію повинен виконувати кваліфікований спеціаліст.


З міркувань безпеки слід дотримуватися наступних вказівок:


 Якщо чутно запах палива або незгорілого палива, заборонено вмикати електричні вироби (вимикачі, побутові пристрої тощо). У цьому випадку необхідно:


- провітрити приміщення, відкривши двері та вікна;;


- закрити клапан подачі палива;


- звернутися по негайну допомогу до центру технічної підтримки або кваліфікованого спеціаліста.


 Заборонено торкатися пристрою босоніж або якщо частини вашого тіла вологі.


 Заборонено виконувати будь-які технічні або очисні операції до від'єднання пристрою від джерела живлення переведенням головного вимикача системи у положення ВИМК або переведенням котла у відповідний режим.


 Без дозволу та точних інструкцій виробника не вносьте змін до засобів безпеки чи регулювання.


 Заборонено тягнути, від'єднувати або скручувати електричні кабелі, що йдуть від пристрою, навіть якщо він відключений від електромережі.


 Уникайте блокування або зменшення розміру вентиляційних отворів у приміщенні встановлення пристрою. Вентиляційні отвори необхідні для належного згоряння палива.

 Не залишайте займисті контейнери або речовини у приміщенні встановлення пристрою.

 Заборонено утилізувати пакувальний матеріал у навколишньому середовищі та залишати його в межах досяжності дітей, оскільки він може бути потенційним джерелом небезпеки. Його утилізацію слід проводити згідно з цим законом.


 Заборонено перекривати отвір відведення конденсату. Труба відведення конденсату має бути звернена до відповідної труби, щоб запобігти утворенню інших відвідних труб.


 Ніколи не виконуйте жодних робіт з газовим клапаном.

 Заборонено втручатися в герметичні елементи.

УВАГА


Ця інструкція містить дані та інформацію як для користувача, так і для установника. Зокрема, зверніть увагу на те, що користувач для використання пристрою повинен ознайомитися з розділами: - Попередження та застереження • Введення в експлуатацію • Технічне обслуговування.


 Користувач не повинен втручатися у захисні механізми, замінювати частини виробу, намагатися відкрити або відремонтувати пристрій. Ці дії дозволяється виконувати лише кваліфікованому спеціалісту.

 Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені недотриманням вищезазначеної вказівок та/або норм законодавства.

У деяких частинах цього буклету використовуються спеціальні символи:

 Розділ також призначений для користувача.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** операції, що потребують особливої обережності та належної підготовки.

 **ЗАБОРОНЕНО:** операції, ЯКІ НЕ СЛІД здійснювати.

2 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| ОПИС | ОД. ВИМ. | 25C | | | 30C | | |
|---|---|--------------|--------------|-------------------------------|-------------------------------|--------------|--------------|
| | | G20 | G31 | G20 | G31 | | |
| Обігрів | Номінальне теплове навантаження (***) | кВт-ккал/год | | 20,00-17,200 | 25,00-21,500 | | |
| | Номінальна тепловіддача (80 °/60 °) | кВт-ккал/год | | 19,38-16,667 | 24,38-20,963 | | |
| | Номінальна тепловіддача (50 °/30 °) | кВт-ккал/год | | 20,92-17,991 | 26,78-23,027 | | |
| | Знижене теплове навантаження | кВт-ккал/год | | 3,10-2,666 | 5,00-4,300 | 3,95-3,397 | |
| | Знижена тепловіддача (80 °/60 °) | кВт-ккал/год | | 2,94-2,525 | 4,80-4,128 | 3,79-3,261 | |
| | Знижена тепловіддача (50 °/30 °) | кВт-ккал/год | | 3,04-2,613 | 5,11-4,395 | 4,09-3,519 | |
| Номінальне теплове навантаження (номінальний діапазон) (Qn) | кВт-ккал/год | | 20,00-17,200 | | 25,00-21,500 | | |
| | кВт-ккал/год | | 8,20-7,052 | 8,20-7,052 | 12,00-10,320 | 12,00-10,320 | |
| ГВП | Номінальне теплове навантаження (***) | кВт-ккал/год | | 25,00-21,500 | 30,00-25,800 | | |
| | Номінальна тепловіддача (*) | кВт-ккал/год | | 25,00-21,500 | 30,00-25,800 | | |
| | Знижене теплове навантаження | кВт-ккал/год | | 3,10-2,666 | 5,00-4,300 | 3,95-3,397 | |
| | Знижена тепловіддача (*) | кВт-ккал/год | | 3,10-2,666 | 5,00-4,300 | 3,95-3,397 | |
| ККД, Pn max - Pn min (80 °/60 °) | % | | | 96,9-94,7 | 97,5-96,0 | | |
| ККД спалювання | % | | | 97,2 | 97,7 | | |
| ККД, Pn макс. - Pn мін. (50 °/30 °) | % | | | 104,6-98,0 | 107,1-103,6 | | |
| ККД, Pn макс. 30% (повернення 30 °) | % | | | 109,1 | 108,8 | | |
| ККД за середн. діапазону P, номін. (80 °/60 °) | % | | | 97,0 | 97,3 | | |
| ККД за середн. діапазону P, номін., 30% (повернення 30 °) | % | | | 109,3 | 109,0 | | |
| Загальна вихідна потужність (макс. вихідна потужність: центр. опалення/ГВП) | W | | | 84 - 103 | 92 - 112 | | |
| Потужність циркуляційного насосу (1 000 л/год) | W | | | 42 | 42 | | |
| Категорія • Країна призначення | | | | I12H3P • UA I12HY203P • UA | I12H3P • UA I12HY203P • UA | | |
| Джерело напруги | V-Hz | | | 230-50 | 230-50 | | |
| Рівень захисту | IP | | | X5D | X5D | | |
| Стоп-лосс | W | | | 30 | 32 | | |
| Втрати на димоході за вимкненого пальника - увімкненого пальника | % | | | 0,09-2,80 | 0,08-2,26 | | |
| Опалювання | | | | | | | |
| Максимальний тиск | бар | | | 3 | 3 | | |
| Мінімальний тиск за стандартної експлуатації | бар | | | 0,25+0,45 | 0,25+0,45 | | |
| Максимальна температура | °C | | | 90 | 90 | | |
| Діапазон вибору температури води нагрівання (станд./низьк. темп.) | °C | | | 20+80/20+45 | 20+80/20+45 | | |
| Насос: макс. доступний напор | мбар | | | 408 | 408 | | |
| потужність системи | л/год | | | 1,000 | 1,000 | | |
| Мембранний розширювальний бак | л | | | 8 | 8 | | |
| Попереднє навантаження розширювального баку (нагрівання) | бар | | | 1 | 1 | | |
| ГВП | Максимальний тиск | | | 8 | 8 | | |
| | Мінімальний тиск | | | 0,5 | 0,5 | | |
| | Кількість гарячої води за Δt 25°C - Δt 30°C - Δt 35°C | | | 14,3 - 11,9 - 10,2 | 17,2 - 14,3 - 12,3 | | |
| | Мінімальна продуктивність ГВП | | | 2 | 2 | | |
| | Діапазон вибору температури побутової води | | | 37-60 | 37-60 | | |
| | Регулятор потоку | | | 10 | 12 | | |
| Тиск газу | | | | | | | |
| Номінальний тиск природного газу (G20 - I2H) | мбар | G20 | G20.2 | G31 | G20 | G20.2 | G31 |
| | | 20 | - | - | 20 | - | - |
| Номінальний тиск MTN-H (G20.2 - I2Y20) | мбар | - | 20 | - | - | 20 | - |
| Номінальний тиск LPG (G31 - I3P) | мбар | - | - | 37 | - | - | 37 |
| Вихідна потужність: центр. опалення | | | | | | | |
| Продуктивність за повітрям | Нм³/год | G20 | | G31 | G20 | | G31 |
| | | 24,298 | | 24,819 | 30,372 | | 31,024 |
| Продуктивність за димовими газами | Нм³/год | 26,304 | | 26,370 | 32,880 | | 32,963 |
| Масова витрата димових газів (макс.-мін.) | г/с | 9,086-1,408 | | 9,297-2,324 | 11,357-1,794 | | 11,621-2,324 |
| Вихідна потужність ГВП | | | | | | | |
| Продуктивність за повітрям | Нм³/год | G20 | | G31 | G20 | | G31 |
| | | 30,372 | | 31,024 | 36,447 | | 37,228 |
| Продуктивність за димовими газами | Нм³/год | 32,880 | | 32,963 | 39,456 | | 39,555 |
| Масова витрата димових газів (макс.-мін.) | г/с | 11,357-1,408 | | 11,621-2,324 | 13,629-1,794 | | 13,946-2,324 |
| Продуктивність вентилятора | | | | | | | |
| Залишковий напір на виході концентричних труб 0,85 м | Па | | | 60 | | | 60 |
| Залишковий напір на виході окремих труб 0,5 м | Па | | | 180 | | | 190 |
| Залишковий напір на виході котла без труб | Па | | | 186 | | | 196 |
| NOx | | | | клас 6 | | | клас 6 |
| Максимально допустиме значення викидів (**) | | | | | | | |
| Qn-Qr | CO (0% O2) менше ніж | p.p.m. | G20 | G31 | G20 | G31 | |
| | | | 140-10 | 140-30 | 150-10 | 150-20 | |
| | CO2 | % | 9,0-9,0 | 10,0-10,0 | 9,0-9,0 | 10,0-10,0 | |
| | NOx (0% O2) менше ніж | p.p.m. | 50-30 | 40-40 | 50-40 | 40-50 | |
| | Т димових газів | °C | 77-64 | 81-63 | 70-63 | 72-60 | |

(*) Середнє значення між різними режимами гарячого водопостачання.

(**) Перевірку здійснювали для концентричної труби Ø60-100 довжиною 0,85 м; температура води в режимі центрального опалення 80-60 °C; значення отримано при повністю закритому корпусі

(***) Номінальна тепловіддача за газом G20.2 (I2Y20) зменшується:

- CIAO X 25C: Qn опалення = 18 кВт; Qn ГВП = 23 кВт.
- CIAO X 30C: Qn опалення = 23 кВт; Qn ГВП = 27,5 кВт.

Вказані дані не можна використовувати для сертифікації системи. Для сертифікації слід використовувати показники, зазначені у «Довіднику з системи», отримані під час першого запалювання пальника.

ПРИМІТКА: Згідно з Делегованим регламентом (ЄС) № 811/2013, інформацію у таблиці можна використовувати для заповнення технічного паспорта продукції та маркування для кімнатних опалювальних пристроїв, комбінованих опалювальних пристроїв, усіх пристроїв для опалення закритих приміщень, пристроїв контролю температури та пристроїв, що працюють на сонячній енергії:

| ПРИСТРІЙ | КЛАС | БОНУС |
|--|------|-------|
| ДАТЧИК ЗОВНІШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ | II | 2% |
| ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ OT+ | B | 3% |
| ДАТЧИК ЗОВНІШНЬОЇ ТЕМПЕРАТУРИ + ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ OT+ | VI | 4% |

| ПАРАМЕТРИ | ОД. ВИМ. | ГАЗ МЕТАН (G20) | ЗВГ (LPG) (G31) | | |
|---|----------------------------|-----------------|-----------------|------------|------------|
| Нижній індекс Воббе (за 15 °С, 1 013 мбар) | МДж/м³S | 45,67 | 70,69 | | |
| Нижча теплота згоряння | МДж/м³S | 34,02 | 88 | | |
| Номинальний тиск нагнітання | мбар (мм H ₂ O) | 20 (203,9) | 37 (377,3) | | |
| Мінімальний тиск нагнітання | мбар (мм H ₂ O) | 13 (132,6) | - | | |
| | | 25C | 30C | 25C | 30C |
| Пальник: діаметр/довжина | мм | 70/88 | 70/105 | 70/88 | 70/105 |
| Мембрана: кількість отворів - діаметр отворів | шт - мм | 1 - 4,5 | 1 - 4,5 | 1 - 3,5 | 1 - 3,5 |
| Центр. опалення: макс. продуктивність за газом | Sm³/год | 2,12 | 2,64 | - | - |
| | кг/год | - | - | 1,55 | 1,94 |
| ГВП: макс. продуктивність за газом | Sm³/год | 2,64 | 3,17 | - | - |
| | кг/год | - | - | 1,94 | 2,33 |
| Центр. опалення: мін. продуктивність за газом | Sm³/год | 0,33 | 0,42 | - | - |
| | кг/год | - | - | 0,39 | 0,39 |
| ГВП: мін. продуктивність за газом | Sm³/год | 0,33 | 0,42 | - | - |
| | кг/год | - | - | 0,39 | 0,39 |
| Кількість обертань вентилятора за слабого горіння | об/хв | 3.700 | 3.700 | 3.700 | 3.700 |
| Макс. кількість обертань вентилятора в режимі центр. опалення | об/хв | 5.800 | 6.400 | 5.800 | 6.400 |
| Макс. кількість обертань вентилятора в режимі ГВП | об/хв | 7.100 | 7.700 | 7.100 | 7.700 |
| Мін. кількість обертань вентилятора в режимі центр. опалення/ГВП | об/хв | 1.200 | 1.300 | 1.800 | 1.600 |
| Макс. кількість обертань вентилятора в режимі центр. опалення/ГВП у конфігурації C(10) (Ø80/125 • Ø80-80) | об/хв | 7.500 | 6.500 | - | - |
| Мін. кількість обертань вентилятора в режимі центр. опалення/ГВП у конфігурації C(10) (Ø80/125 • Ø80-80) | об/хв | 2.100 | 2.100 | - | - |

| опис | Тип котла CIAO X | | | | | | | |
|---|------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|--|
| | 25C | | 30C | | 25C | | 30C | |
| | C4 | | C6 | | C8 | | | |
| Температура димових газів у номінальних умовах (при 80/60°C) [°C] | 58,5 | 60 | 63,5 | 64,8 | 51,2 | 48 | | |
| Масова витрата при номінальній потужності [кг/год] | 2,721 | 3,153 | 2,757 | 3,352 | 2,799 | 3,25 | | |
| Номинальна потужність [кВт] | 25,93 | 30,01 | 25,64 | 30,85 | 26,67 | 30,93 | | |
| Перегрівання димових газів [°C] | 115 | | | | | | | |
| Температура димових газів при мінімальній потужності [°C] | 45,2 | 48,3 | 58,4 | 59,3 | 40 | 35,5 | | |
| Масова витрата при мінімальній тепловій потужності [м³/год] при зниженій потужності [кВт] | 0,498 | 0,839 | 0,364 | 0,457 | 0,873 | 0,952 | | |
| Мінімальна номінальна потужність [кВт] | 4,8 | 8,06 | 3,34 | 4,2 | 8,38 | 9,09 | | |
| Вміст CO ₂ в номінальних умовах [%] | 8,50 | 8,95 | 10,35 | 10,24 | 5,40 | 5,20 | | |
| CO ₂ при мінімальній тепловій потужності [%] | 3,25 | 7,32 | 9,65 | 9,75 | 2,63 | 2,22 | | |
| Втрата мінімально допустимого тиску (у трубі подачі повітря та димових газів) [Па] | 8 | 9 | - | - | - | - | | |
| Втрата максимально допустимого тиску (в трубі подачі повітря та димових газів) [Па] | 180 | 190 | - | - | - | - | | |
| Максимально допустима різниця тиску між входом повітря для горіння та виходом димових газів (включаючи тиск вітру) [Па] | - | - | 8 | 9 | - | - | | |
| Максимально допустима температура повітря для горіння [°C] | - | - | 45 | 45 | - | - | | |

| опис | 25C | | 30C | |
|---|-----|--|-----|--|
| | C9 | | | |
| Мінімальний ефективний діаметр димоходу/господарського відсіку [мм] | 240 | | 240 | |

Примітки


C1: - Для встановлення терміналів на стіні та даху зверніться до конкретних інструкцій, що містяться в комплектах.
- Термінали виходять з окремих контурів горіння та подачі повітря в межах квадратної площі 50 см.

C3: - Виводи окремих контурів горіння та подачі повітря повинні лежати в межах квадратної площі 50 см, а відстань між поверхнями двох отворів має бути менше 50 см.

C4: - Котли в цій конфігурації з відповідними з'єднувальними трубами можуть бути під'єднані лише до однієї природної тяги.
- Конденсат не допускається всередині приладу.

C5: - Термінали для подачі повітря для горіння та відведення димових газів не можна встановлювати на протилежних стінах будівлі.

C6: - Потік конденсату всередині приладу дозволений.
- Максимально допустима швидкість рециркуляції 10% за вітряних умов.
- Термінали для подачі повітря для горіння та відведення димових газів не можна встановлювати на протилежних стінах будівлі.

 **Цей тип конфігурації не дозволений у деяких країнах; зверніться до чинних місцевих норм.**

C8: - Конденсат не допускається всередині приладу.

2.1 Дані Ерр

| Параметр | Символ | 25C | 30C | Од. вим. |
|--|----------|--------|--------|------------|
| Клас енергоефективності системи сезонного опалення приміщень | - | A | A | - |
| Клас енергоефективності в режимі ГВП | - | A | A | - |
| Номинальна тепловіддача | Pnominal | 24 | 25 | кВт |
| Енергоефективність системи сезонного опалення приміщень | ηs | 93 | 94 | % |
| Корисна тепловіддача | | | | |
| За номінальної тепловіддачі та у високотемпературному режимі (*) | P4 | 24,4 | 24,6 | кВт |
| За 30% номінальної тепловіддачі та у низькотемпературному режимі (*) | P1 | 8,2 | 8,2 | кВт |
| ККД | | | | |
| За номінальної тепловіддачі та у високотемпературному режимі (*) | η4 | 87,6 | 88,5 | % |
| За 30% номінальної тепловіддачі та у низькотемпературному режимі (*) | η1 | 98,2 | 99,0 | % |
| Споживання електроенергії на власні потреби | | | | |
| За повного навантаження | elmax | 38,0 | 46,0 | W |
| За часткового навантаження | elmin | 12,0 | 16,8 | W |
| У режимі очікування | PSB | 3,0 | 4,3 | W |
| Інші параметри | | | | |
| Втрати тепла у режимі очікування | Pstby | 32,0 | 29,0 | W |
| Споживання енергії запального пальника | Pign | - | - | W |
| Річне споживання енергії | QHE | 56 | 47 | ГДЖ |
| Рівень звукової потужності, у приміщенні | LWA | 53 | 54 | дБ |
| Викиди оксидів азоту | NOx | 22 | 35 | мг/кВт-год |
| Для комбінованих котлів | | | | |
| Заявлена характеристика навантаження | | XL | XL | |
| Енергоефективність в режимі ГВП | ηwh | 84 | 84 | % |
| Денне споживання електроенергії | Qelec | 0,152 | 0,267 | кВт-год |
| Денне споживання палива | Qfuel | 23,306 | 23,067 | кВт-год |
| Річне споживання електроенергії | AEC | 33 | 58 | кВт-год |
| Річне споживання палива | AFC | 18 | 17 | ГДЖ |

(*) Високотемпературний режим: температура зворотного потоку 60 °C на вході нагрівача та температуру живлення 80 °C на виході нагрівача

(**) Низькотемпературний режим: температура зворотного потоку (на вході нагрівача) для конденсаційних котлів - 30 °C, для низькотемпературних котлів - 37 °C, для інших нагрівачів - 50 °C

3 УСТАНОВКА

3.1 Очищення системи та характеристики води

У разі установки на іншому місці або заміни котла необхідно очистити систему опалення. Щоб переконатися, що пристрій працює добре, додайте добавки та/або хімічні засоби (наприклад, рідини проти замерзання, плівкоутворювачі тощо) і перевірте, чи відповідають параметри у таблиці вказаним значенням.

| ПАРАМЕТРИ | udm | ВОДА КОНТУРА ОПАЛЕННЯ | ВОДА ДЛЯ ЗАЛИВАННЯ |
|------------------|-------|-----------------------|--------------------|
| pH | - | 7-8 | - |
| Твердість | °F | - | <15 |
| Зовнішній вигляд | - | - | прозора |
| Fe | мг/кг | <0,5 | - |
| Cu | мг/кг | <0,1 | - |

Котел має бути підключений до системи опалення та гарячого водопостачання, характеристики яких залежать від продуктивності та потужності котла. Перед установкою ретельно промийте усі трубопроводи системи, щоб видалити залишки, які можуть погіршити роботу пристрою. Під запобіжним клапаном встановіть водозбірну воронку з відповідним зливом на випадок протікання через надлишковий тиск системи опалення. Контур ГВП не потребує запобіжного клапана, але слід переконатися, що тиск у водопроводі не перевищує 6 бар. У разі сумнівів встановіть редуктор тиску.

! Перед розпалюванням переконайтеся, що котел розрахований на роботу з наявним газом; це можна перевірити за написом на упаковці та клейкою етикеткою із зазначенням типу газу.

! Важливо підкреслити, що в деяких випадках димові гази знаходяться під тиском, тому з'єднання різних елементів мають бути герметичними.

3.2 Правила встановлення

Встановлення має виконувати кваліфікований персонал з дотриманням таких стандартів: UNI 7129-7131 і CEI 64-8.

! Під час встановлення котла рекомендується носити захисний одяг, щоб уникнути травм.

Завжди дотримуйтеся місцевих стандартів пожежної та газової служб і можливих муніципальних вимог.

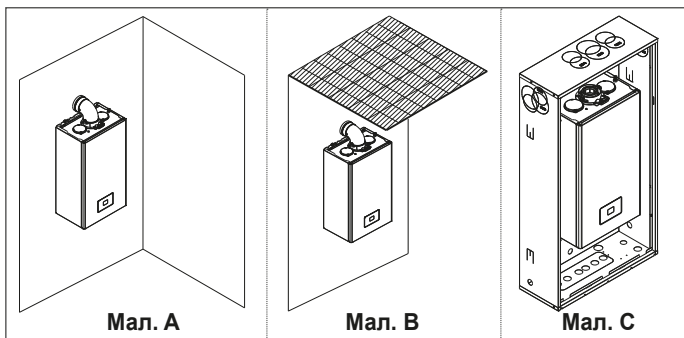
РОЗТАШУВАННЯ

Цей конденсаційний котел типу С призначений для опалення та гарячого водопостачання (ГВП). Є два типи встановлення котла:

1. Тип котла В23Р-В53Р: конструкція «примусово відкритого» типу з трубою відведення димових газів і відведенням теплого повітря з місця установки. Якщо котел встановлений у приміщенні, забір повітря у зоні встановлення є обов'язковим;
2. С(10); С13,С13х; С33,С33х; С43,С43х; С53,С53х; С63,С63х; Тип котла С83,С83х, С93,С93х: пристрій з герметичною камерою, з трубою відведення димових газів і відведенням теплого повітря ззовні. Точка забору повітря у місці встановлення не потрібна.

Пристрій можна встановити у приміщенні (мал. А) або на вулиці (але у частково захищеному місці (мал. В), де він захищений від прямого потрапання дощу, снігу або граду). Він може працювати у діапазоні температур від >0 °C до +60 °C.

Ciao X 25C також можна встановлювати на відкритому повітрі, у спеціальному блоці для схованого монтажу (мал. С: спеціальні інструкції надаються разом з конкретним комплектом).



СИСТЕМА ПРОТИ ЗАМЕРЗАННЯ

У стандартній комплектації котел оснащений автоматичною системою захисту від замерзання, яка спрацьовує, коли температура води у головному контурі опускається нижче 5 °C. Ця система завжди активна і забезпечує захист котла до температури повітря >0 °C у місці встановлення.

! Щоб ця система працювала (з урахуванням роботи пальника), має бути передбачена можливість самостійного вмикання котла; таким чином, будь-яке блокування (наприклад, через відсутність газу чи напруги або внаслідок активації захисної системи) деактивує захист.

Якщо котел залишилася без живлення протягом тривалого часу в місцях, де температура може опускатися нижче 0 °C, і ви не хочете зливати воду з системи опалення, радимо залити у головний контур рідину проти замерзання хорошої якості для захисту пристрою. Уважно дотримуйтеся інструкцій виробника не тільки щодо відсотка рідини проти замерзання, який має використовуватися для підтримання мінімальної температури у контурі системи, але також щодо терміну використання та утилізації цієї рідини.

Для системи гарячого водопостачання рекомендуємо злити воду з контуру.

Матеріали компонентів котла стійкі до рідини проти замерзання на основі етиленгліколю.

Якщо котел встановлений у місці, де існує ризик замерзання, з зовнішньою температурою повітря нижче 0 °C, необхідно використовувати блок захисту проти замерзання для захисту контуру гарячого водопостачання та зливу конденсату (можна замовити окремо; див. каталог продукції), що захищає котел за температури до -15 °C.

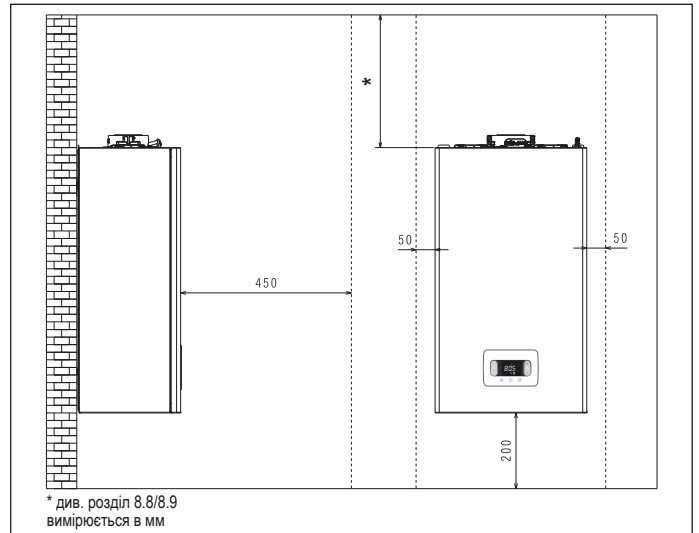
! Монтаж комплекту блок захисту проти замерзання повинен виконувати тільки уповноважений персонал, дотримуючись інструкцій, що додаються до комплекту.

МІНІМАЛЬНІ ВІДСТАНИ

Щоб забезпечити доступ до котла для стандартного обслуговування, дотримуйтеся мінімальних передбачених відстаней для встановлення.

Правильне розташування пристрою передбачає наступне:

- його необхідно встановлювати на стіні, що витримає його вагу;
- його не можна розміщувати над плитою або іншим пристроєм для приготування їжі;
- в приміщенні встановлення котла заборонено залишати легкозаймисті речовини.



* див. розділ 8.8/8.9 вимірюється в мм

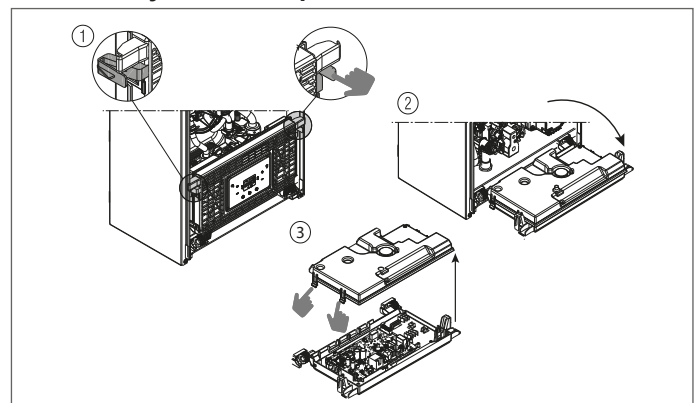
3.3 Інструкція з підключення системи відведення конденсату

Цей пристрій запобігає виходу газоподібних продуктів згоряння через спеціально передбачену трубу для відведення конденсату; це досягається завдяки спеціальному сифону, розміщеному всередині пристрою.

! Усі компоненти системи відведення конденсату з пристроєм повинні належним чином обслуговуватися відповідно до інструкцій виробника і не повинні будь-яким чином змінюватися.

Система відведення конденсату з пристроєм повинна відповідати чинним законам і стандартам. За монтаж системи відведення конденсату з пристроєм відповідає установник котла. Система відведення конденсату має бути розрахована та встановлена таким чином, щоб гарантувати правильне відведення конденсату, що утворюється пристроєм та/або збирається системами видалення продуктів згоряння. Усі компоненти системи відведення конденсату мають бути виготовлені з використанням матеріалів, що витримують механічний, термічний та хімічний вплив конденсату, що утворюється пристроєм. **Примітка:** Якщо система відведення конденсату піддається ризику замерзання, завжди забезпечуйте достатній рівень ізоляції труби та враховуйте можливе збільшення діаметра труби. Труба для відведення конденсату завжди повинна мати достатній рівень нахилу, щоб запобігти застою конденсату та забезпечити його належне зливання. Система відведення конденсату повинна мати точку роз'єднання, яку можна перевірити, між трубою відведення конденсату пристроєм та системою відведення конденсату.


3.4 Доступ до електричних компонентів

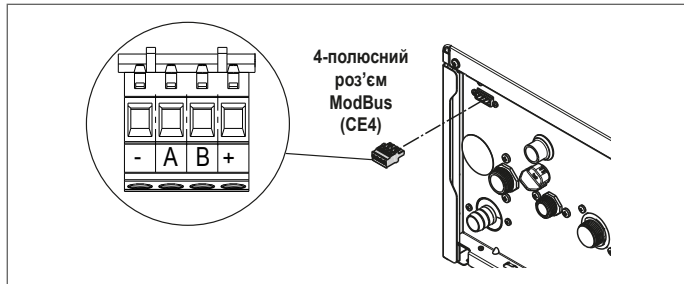


3.5 Електричні з'єднання

З'єднання низької напруги

Роз'єм CE4: використовуйте 4-полюсний роз'єм, що постачається у стандартній комплектації, для передачі сигналу ModBus 485. Після завершення операції правильно з'єднайте роз'єм з відповідною протилежною частиною.

 Рекомендуємо використовувати провідники з перетином не більше 0,5 мм².



З'єднання на головній панелі: з'єднайте ТА (термостат навколишнього середовища), OT+ і SE (зовнішній датчик) з роз'ємом X11; див. розділ 8.5. «Схема багатопровідного підключення».

ПРИМІТКА: Коли до системи підключено пульт дистанційного керування OT+, якщо параметр 803=1 (SERVIC), на дисплеї котла відображається наступне:




Зокрема, на дисплеї котла:

- більше неможливо встановити статус котла ВИМКНЕНО/ЗИМА/ЛІТО (встановлюється за допомогою пульта дистанційного керування OT+);
- більше неможливо встановити уставку ГВП (встановлюється за допомогою пульта дистанційного керування OT+);
- комбінація кнопок **A+B** залишається активною для налаштування функції ГАРЯЧЕ ВОДОПОСТАЧАННЯ: КОМФОРТ;
- уставка ГВП (I005) відображається в меню INFO (ІНФОРМАЦІЯ);
- уставка опалення, розрахована з пульта дистанційного керування OT+ (I017), відображається в меню INFO (ІНФОРМАЦІЯ);
- уставка опалення, встановлена на дисплеї котла, використовується, лише якщо надходять запити на обігрів від ТА, а пульт дистанційного керування OT+ не надсилає запит, якщо параметр: 311 сул. 1 lt. Це значення відображається в меню ІНФОРМАЦІЯ (I016).
- щоб активувати функцію «Аналіз горіння» з підключеним дистанційним керуванням OT+, необхідно тимчасово вимкнути з'єднання, встановивши параметр 803 = 0 (SERVIC); не забудьте змінити значення параметра після завершення використання функції.


Кнопка 3 залишається активною для відображення меню ІНФОРМАЦІЯ та увімкнення меню НАЛАШТУВАННЯ.


З'єднання високої напруги

Підключення до електромережі слід здійснювати за допомогою роздільного пристрою з омніполярним роз'ємом не менше 3,5 мм (EN 60335/1, категорія 3). Пристрій працює за змінного струму 230 В/50 Гц і відповідає стандарту EN 60335-1. Обов'язковим є безпечне заземлення відповідно до чинних директив.

 Установник несе відповідальність за належне заземлення пристрою. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неналежним заземленням або його відсутністю.

 Також бажано дотримуватися позначок фаза-нейтраль (N).

 Провід заземлення має бути на кілька сантиметрів довшим за інші.

 Щоб забезпечити ущільнення котла, скористайтеся хомутом і затягніть його у кабельній втулці.


Котел може працювати від джерела живлення фаза-нейтраль або фаза-фаза. Для заземлення електроприладів заборонено використовувати газові та/або водопровідні труби. Для підключення котла до електромережі використовуйте кабель живлення, що додається. Якщо кабель живлення потрібно замінити, використовуйте кабель HAR H05V2V2-F, 3 x 0,75 мм², зовнішній Ø до 7 мм.


3.6 Підведення газу


Підведення газу слід виконувати з дотриманням чинних норм щодо монтажу. Перед здійсненням з'єднань переконайтеся, що буде підводитися газ, на який розрахований пристрій.


3.7 Зняття кожуха

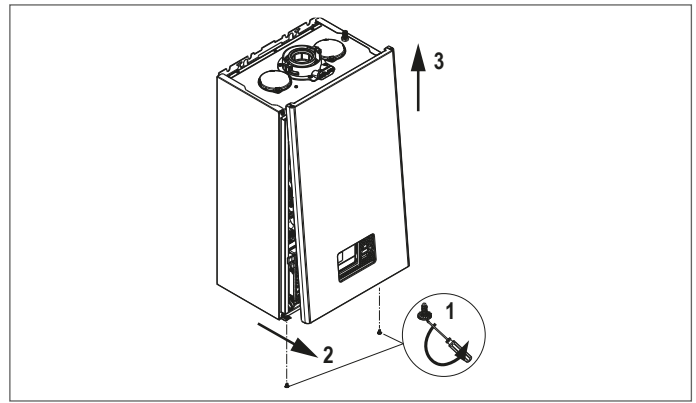
Щоб отримати доступ до компонентів всередині котла, зніміть його кожух, як показано на малюнку.

 Знімаючи бічні панелі, запам'ятовуйте їхні вихідні положення, показані на клейкій етикетці на їхній стінці.

 У разі пошкодження передньої панелі її потрібно замінити.

 Шумопоглинаючі панелі внутрішньої та бічної стінок забезпечують герметичність повітропроводу у середовищі встановлення.

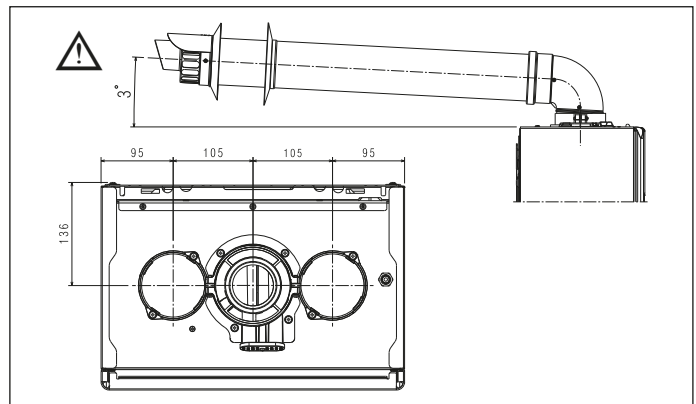
 Тому після демонтажу компонентів ВАЖЛИВО забезпечити належне ущільнення котла.




3.8 Відведення димових газів та всмоктування повітря для горіння


Інформацію щодо видалення продуктів згорання див. у UNI 7129-7131. Завжди дотримуйтесь місцевих норм пожежної та газової служб та можливих розпоряджень муніципальної влади.


Для відведення димових газів і повітря для згорання котла необхідно використовувати лише оригінальні труби (крім типу S6, якщо вони сертифіковані) і з'єднання виконано правильно, як показано в інструкції, що додається до аксесуарів для димових газів. Один димохід можна під'єднати до кількох пристроїв за умови, що кожен пристрій є конденсаційним.





 Не встановлюйте димовідвід поблизу легкозаймистих або пластикових матеріалів, характеристики яких можуть змінитися під впливом високих температур.


 «Пряма ділянка» означає ділянку без колін і включає клеми та з'єднання.


 Котел постачається без комплекту для відведення димових газів/всмоктування повітря, оскільки можна використовувати аксесуари для конденсаційних пристроїв, які найкраще відповідають характеристикам встановлення (див. каталог).


 У разі використання неоригінальних димовідвідних і повітрязбірних каналів необхідно гарантувати використання сертифікованих каналів, які відповідають приладу, до якого вони підключені, з температурним класом $\geq 120^{\circ}\text{C}$ і стійкими до конденсації.

 Щоб забезпечити більшу безпеку монтажу, закріпіть труби на стіні (або стелі) за допомогою спеціальних кріпильних кронштейнів, які потрібно розташувати на кожному з'єднанні, на відстані, що не перевищує довжину кожного окремого розширення, безпосередньо перед і після кожної зміни напрямку (коліна).


 Максимальна довжина труб залежить від наявних аксесуарів для димоходу у каталозі.


 Обов'язково використовувати належні труби.


 Термочутливі стіни (наприклад, дерев'яні) мають бути захищені належною ізоляцією.

 Неізольовані труби для відведення димових газів є потенційними джерелами небезпеки.

 Використання довшої труби знижує продуктивність котла.

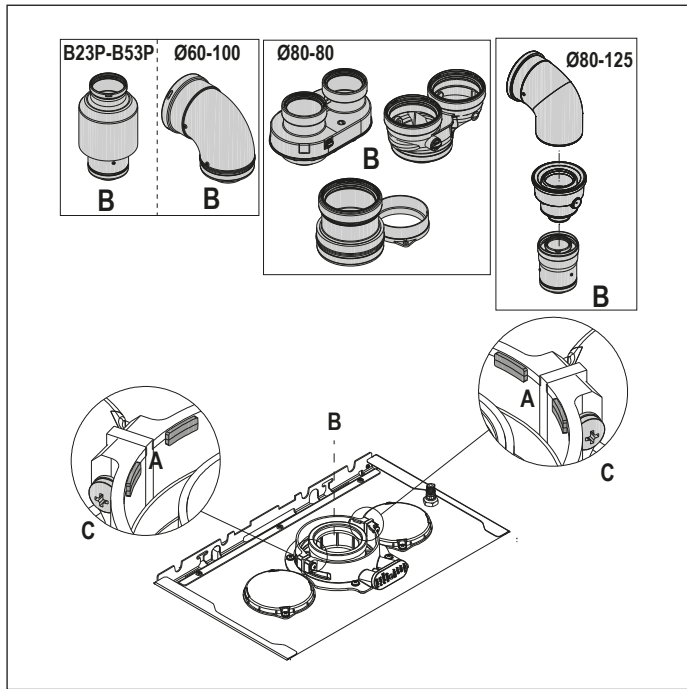
 Труби відведення газів можуть бути спрямовані таким чином, щоб максимально відповідати вимогам встановлення.

 Відповідно до чинного законодавства, котел призначений для поглинання та утилізації конденсату димових газів та/або атмосферної води з системи відведення димових газів за допомогою власного сифона.

 Якщо встановлено насос для повторного відведення конденсату, перевірте технічні дані (надані виробником) щодо продуктивності, щоб переконаватися у його належній роботі.

- Розташуйте трубу відведення таким чином, щоб з'єднання повністю прилягало до коліна димоходу котла.
- Після встановлення переконайтеся, що 4 виїмки (А) увійшли в паз (В).
- Повністю затягніть гвинти (С), які тримають два затискачі фланців, щоб коліно залишалось на місці.

! Щоб дізнатися про довжину виходу диму, зверніться до розділу 8.9 на сторінці 129.



! Якщо замість двотрубною системи використовується розгалужувач від Ø60-100 до Ø80-80, максимальна довжина зменшується, як показано в таблиці.

| | Ø50 | Ø60 | Ø80 |
|--------------------|-----|-----|--|
| Втрата довжини (м) | 0,5 | 1,2 | 5,5 для димоходу 7,5 для повітряпроводу |

Подвійні труби, Ø80 (Ø50 - Ø60 - Ø80)

Завдяки характеристикам котла трубу відведення димових газів Ø80 можна під'єднати до труб Ø50 – Ø60 – Ø80.

! Для труби радимо зробити проектний розрахунок, щоб дотримуватись чинних норм.

У таблиці показано стандартні дозволені конфігурації.

| | |
|--------------------------|--|
| Всмоктування повітря | 1 вигин 90 °, Ø80 Труба 4,5 м, Ø80 |
| Відведення димових газів | 1 вигин 90 °, Ø80 Труба 4,5 м, Ø80 |
| | Зменшення з Ø80 до Ø50, з Ø80 до Ø60 |
| | Вигин основи димоходу 90 °, Ø50, Ø60 або Ø80 Довжину повітропроводів див. у таблиці |

Заводські установки на котлі:

| | Опалювання, об/хв | ГВП, об/хв | максимальна довжина труб (м) | | | |
|-----|-------------------|------------|------------------------------|-----|-----|----|
| | | | Ø50 | Ø60 | Ø80 | |
| 25C | | 5.800 | 7.100 | 6 | 19 | 95 |
| | | | | 1 | 9 | 45 |
| 30C | | 6.400 | 7.700 | 4 | 16 | 80 |
| | | | | 0 | 7 | 35 |

Якщо потрібна більша довжина, компенсуйте падіння тиску збільшенням обертів вентилятора, як показано у таблиці налаштувань, щоб забезпечити номінальну теплову потужність, відповідно до п «4.9 Регулювання».

! Мінімальне калібрування не слід змінювати.

! У разі нового налаштування швидкості вентилятора виконайте процедуру перевірки CO₂, як зазначено в п. «4.8 Аналіз горіння».

Таблиці регулювання: ВНУТРІШНІЙ ДИМОХІД

подвійна димохідна труба

| | Обертання вентилятора об/хв | | Труби Ø50 | Труби Ø60 | Труби Ø80 | ΔP на виході з котла (Pa) |
|-----|-----------------------------|-------|-------------------------|-----------|-----------|---------------------------|
| | СН | ГВП | Максимальна довжина (м) | | | |
| 25C | 5.800 | 7.100 | 6 | 19 | 95 | 180 |
| | 5.900 | 7.200 | 12* | 33* | 165* | 260 |
| | 6.000 | 7.300 | 16* | 39* | 195* | 300 |
| | 6.100 | 7.400 | 19* | 46* | 230* | 342 |
| | 6.200 | 7.500 | 23* | 53* | 265* | 383 |
| | 6.300 | 7.600 | 27* | 61* | 305* | 431 |
| | 6.400 | 7.700 | 29* | 67* | 335* | 465 |
| | 6.500 | 7.800 | 32* | 73* | 365* | 500 |
| 30C | 6.400 | 7.700 | 4 | 16 | 80 | 180 |
| | 6.600 | 7.900 | 8* | 26* | 130* | 260 |
| | 6.700 | 8.000 | 11* | 32* | 160* | 300 |
| | 6.800 | 8.100 | 14* | 38* | 190* | 342 |
| | 6.900 | 8.200 | 17* | 44* | 220* | 383 |
| | 7.000 | 8.300 | 19* | 50* | 250* | 431 |
| | 7.100 | 8.400 | 22* | 56* | 280* | 465 |
| | 7.200 | 8.500 | 25* | 62* | 310* | 500 |

(*) Максимальна довжина встановлення ТІЛЬКІ з випускними трубами класу Н1.

компактна подвійна димохідна труба

| | Обертання вентилятора об/хв | | Труби Ø50 | Труби Ø60 | Труби Ø80 | ΔP на виході з котла (Pa) |
|-----|-----------------------------|-------|-------------------------|-----------|-----------|---------------------------|
| | СН | ГВП | Максимальна довжина (м) | | | |
| 25C | 5.800 | 7.100 | 1 | 9 | 45 | 180 |
| | 5.900 | 7.200 | 7* | 23* | 115* | 260 |
| | 6.000 | 7.300 | 11* | 29* | 145* | 300 |
| | 6.100 | 7.400 | 14* | 36* | 180* | 342 |
| | 6.200 | 7.500 | 18* | 43* | 215* | 383 |
| | 6.300 | 7.600 | 22* | 51* | 255* | 431 |
| | 6.400 | 7.700 | 24* | 57* | 285* | 465 |
| | 6.500 | 7.800 | 27* | 63* | 315* | 500 |
| 30C | 6.400 | 7.700 | 0 | 7 | 35 | 190 |
| | 6.600 | 7.900 | 4* | 17* | 85* | 256 |
| | 6.700 | 8.000 | 7* | 23* | 115* | 300 |
| | 6.800 | 8.100 | 10* | 29* | 145* | 340 |
| | 6.900 | 8.200 | 13* | 35* | 175* | 380 |
| | 7.000 | 8.300 | 15* | 41* | 205* | 417 |
| | 7.100 | 8.400 | 18* | 47* | 235* | 458 |
| | 7.200 | 8.500 | 21* | 53* | 265* | 500 |

(*) Максимальна довжина встановлення ТІЛЬКІ з випускними трубами класу Н1.

Конфігурації Ø50, Ø60 або Ø80 базуються на даних лабораторних випробувань. Якщо встановлення котлу відрізняється від «стандартних конфігурацій» і «налаштувань» у таблицях, див. еквівалентні значення лінійної довжини нижче.

! У будь-якому випадку зазначена в буклеті максимальна довжина гарантується, і важливо не перевищувати її.

| КОМПОНЕНТ | Лінійний еквівалент у метрах Ø80 (м) | |
|------------------|--------------------------------------|-----|
| | Ø50 | Ø60 |
| Вигин 45 ° | 12,3 | 5 |
| Вигин 90 ° | 19,6 | 8 |
| Подовжувач 0,5 м | 6,1 | 2,5 |
| Подовжувач 1,0 м | 13,5 | 5,5 |
| Подовжувач 2,0 м | 29,5 | 12 |

3.9 Встановлення на колективних димоходах з позитивним тиском

Колективний димохід — це система відведення димових газів, призначена для збору та виведення продуктів згоряння кількох пристроїв, встановлених на кількох поверхах будівлі.

Колективні димоходи з позитивним тиском можна використовувати лише для конденсаційних пристроїв типу С. Тому використання конфігурації B53P/ B23P заборонено. Встановлення котлів з колективними димоходами дозволено виключно у G20.

Котел розрахований на коректну роботу до максимального внутрішнього тиску димоходу не вище 25 Па. Переконайтеся, що швидкість вентилятора відповідає значенню у таблиці «Технічні дані».

Переконайтеся, що впускні та випускні труби продуктів згоряння є водонепроникними.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

! Усі пристрої, підключені до колективної труби, повинні бути одного типу та мати еквівалентні характеристики горіння.

! Кількість пристроїв, підключених до колективної труби позитивного тиску, визначається проектувальником димоходу.

Котел призначений для підключення до колективного димоходу, розмір якого передбачає роботу в умовах, коли статичний тиск колективної димохідної труби може перевищувати статичний тиск у колективному повітропроводі 25 Па в умовах, коли n-1 котлів працюють за максимального номінального теплового навантаження, а 1 котел — за мінімального номінального теплового навантаження, дозволеного елементами керування.

! Мінімально допустима різниця тиску між випуском димових газів та впуском повітря для горіння становить -200 Па (включаючи -100 Па тиску вітру).

Для обох типів випускних систем доступні додаткові аксесуари (коліна, подовжувачі, клеми тощо), які роблять можливими конфігурації відведення димових газів, передбачені в розділі «3.8 Відведення димових газів та всмоктування повітря для горіння».

! Труби мають бути встановлені таким чином, щоб уникнути прилипання конденсату, що перешкоджає правильному відведенню продуктів згоряння.

! На місці з'єднання з колективною димоходною трубою має бути технічна табличка. Табличка має містити принаймні таку інформацію:

- колективний димохід має довжину, придатну для котлів типу C(10);
- максимально допустима масова витрата продуктів згоряння в кг/год;
- розміри приєднання до загальних труб;
- попередження щодо отворів для виходу повітря та входу продуктів згоряння колективного напірного трубопроводу; ці отвори необхідно закрити та перевірити їхню герметичність при відключенні котла
- назва виробника колективного димоходу або його ідентифікаційний символ.

! Див. застосовне законодавство щодо виведення продуктів згоряння, а також місцеві норми.

! Труба димоходу повинна мати характеристики, наведені нижче.

| | максимальна довжина | мінімальна довжина | ОД. ВИМ. |
|---------|---------------------|--------------------|----------|
| ø 80-80 | 4,5+4,5 | 0,5 | м |
| ø80/125 | 4,5 | 0,5 | м |

! Перш ніж виконувати будь-яку операцію, від'єднайте пристрій від електромережі.

! Перед монтажем змастіть прокладки некорозійним мастилом проти ковзання.

! Якщо труба димоходу горизонтальна, вона повинна бути нахилена на 3° відносно котла.

! Кількість і характеристики компонентів витяжної вентиляції залежать від параметрів димоходу.

! На виході колективної труби повинен генеруватися висхідний повітряний потік.

! Конденсат може витікати всередину котла..

! Максимальне значення рециркуляції, дозволене за наявності вітру, — 10%.

! Максимально допустиму різницю тисків (25 Па) між входом продуктів згоряння та виходом колективного димоходу не можна перевищувати, якщо n-1 котлі працюють за максимальної номінальної тепловіддачі, а 1 котел — за мінімальної дозволеної температури.

! Колективний димохід має бути розрахований на надлишковий тиск щонайменше 200 Па.

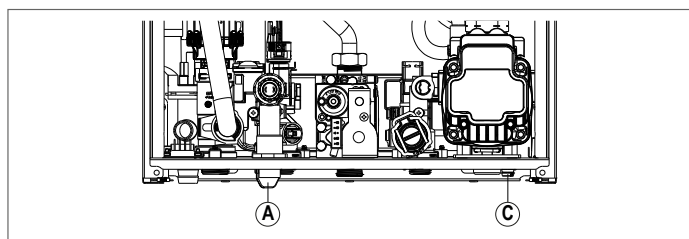
! Колективний димохід не повинен бути обладнаний вітрозакисним механізмом.

Залежно від бажаного типу встановлення, на цьому етапі можна встановлювати коліна та подовжувачі, які можна замовити окремо.

Максимально допустима довжина димоходу та повітрязбірної труби наведені у розділі «3.8 Відведення димових газів та всмоктування повітря для горіння».

У разі встановлення C(10) у будь-якому випадку повідомляйте про кількість обертів вентилятора (об/хв) на етикетці, розміщеній поруч з табличкою даних.

3.10 Наповнення системи опалення та видалення повітря



ПРИМІТКА: Заповніть систему через наливний кран (А) переконавшись, що котел підключено до електричної мережі.

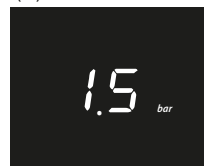
ПРИМІТКА: При кожному вмиканні котла запускається автоматичний цикл вентиляції.

ПРИМІТКА: Спрацювання сигналізації щодо протічки води (A40, A41 або A42) не дозволяє виконати цикл вентиляції.

Заповніть систему опалення наступним чином:

- відкрийте заливний кран (А), повернувши його проти годинникової стрілки;
- відкрийте меню ІНФОРМАЦІЯ («5.3 Меню ІНФОРМАЦІЯ», пункт I018), щоб перевірити, чи досягнуто тиск у 1-1,5 бара;

- Закрийте заливний кран (А).



ПРИМІТКА: Якщо тиск у мережі менше 1 бара, тримайте заливний кран (А) відкритим під час циклу вентиляції. По завершенні циклу закрийте кран.

Щоб запустити цикл вентиляції:

- вимкніть живлення на кілька секунд;
- підключіть живлення знову, залишивши котел ВИМКНЕНИМ;
- перевірте, чи закритий газовий кран.

Наприкінці циклу, якщо тиск у контурі впав, знову відкрийте заливний кран (А), щоб повернути тиск до рекомендованого значення (1-1,5 бара).

Після циклу вентиляції котел готовий до експлуатації.

- Видаліть повітря з побутової системи (радіатори, зональні колектори тощо) за допомогою випускних клапанів.
- Ще раз перевірте тиск у системі (в ідеалі має бути 1-1,5 бара) і за необхідності відновіть потрібний рівень.
- Якщо під час роботи помічено наявність повітря, повторіть цикл вентиляції.
- Після завершення роботи відкрийте газовий кран і запаліть паливник котла. Тепер можна надіслати будь-який запит на теплопостачання.

3.11 Зливання опалювального контуру котла

Перед зливанням вимкніть котел та від'єднайте його від джерела електропостачання, встановивши головний вимикач системи в положення «вимкнено».

- Закрийте крани системи опалення (якщо є).
- Підключіть трубу до зливного крана системи (С), тоді вручну поверніть її проти годинникової стрілки, щоб почала витікати вода.

ПРИМІТКА: Відрегулюйте випускний кран системи (С) за допомогою ключа № 13

- По завершенні операції від'єднайте трубу від зливного крана системи (С) і знову закрийте кран.

3.12 Зливання контуру гарячого водопостачання котла

Якщо є ризик заморозування, систему ГВП слід спорожнювати таким чином:

- перекрити головний кран водопостачання;
- відкрити усі крани гарячої і холодної води;
- злити воду з найнижчих точок.

4 ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

4.1 Попередні перевірки

Перше запалювання має здійснювати компетентний персонал уповноваженого центру технічної підтримки. Перед запуском котла переконайтеся у наступному:

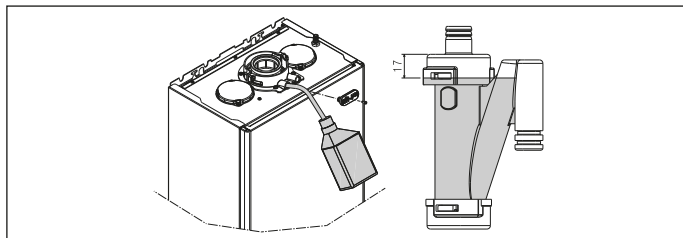
- параметри мереж постачання (електрика, вода, газ) відповідають значенням паспортної таблички;
- труби відведення димових газів і всмоктування повітря працюють належним чином;
- виконуються умови для регулярного технічного обслуговування, якщо котел розташований всередині або між предметами меблів;
- систему постачання палива ущільнено;
- витрата палива відповідає значенням, передбаченим для котла;
- система подачі палива має розмір, що забезпечує належну швидкість потоку до котла, та оснащена усіма механізмами безпеки та контролю, передбаченими чинними нормами;
- циркуляційний насос вільно обертається, оскільки, особливо після тривалих періодів простою, відкладення та/або сміття можуть перешкодити вільному обертанню;
- сифон повністю заповнений водою — інакше заповніть його (див. розділ «4.2 Перше введення в експлуатацію»).

4.2 Перше введення в експлуатацію

При першому розпалюванні після тривалого простою або технічного обслуговування перед початком експлуатації пристрою необхідно наповнити сифон для збору конденсату, наливши приблизно 1 літр води у відсік для аналізу горіння в котлі та перевірте:

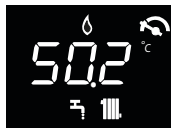
- перебування на поверхні води запобіжної засувки;
- правильність потоку води з вихідної труби котла;
- герметичність з'єднувальної лінії для відведення конденсату;

Для правильної роботи контуру зливу конденсату (сифона та труб) необхідно, щоб рівень конденсату не перевищував максимальне значення. Попереднє заповнення сифона та наявність захисної засувки всередині сифона запобігають виходу газів згоряння до навколишнього середовища.



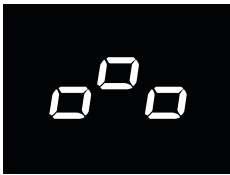
Режим високої ефективності

Котел оснащений автоматичною функцією, яка активується при першій подачі живлення або після 60 днів простою (для електричного котла). У цьому режимі котел протягом 60 хвилин підтримує мінімальну теплову потужність та максимальну температуру ГВП на рівні 55 °С. Активація димохода тимчасово вимикає цю функцію. Під час роботи функції блимає значок тиску води, а на дисплеї відображається наступне:



4.3 Цикл вентиляції

Помістіть головний перемикач системи у положення «Увімкнено». При кожному увімкненні котла виконується 4-хвилинний цикл вентиляції. На дисплеї відображається . Щоб перервати цикл вентиляції, натисніть кнопку, показану на малюнку нижче.



Під час циклу вентиляції усі запити на теплопостачання, крім ГВП, анулюються, якщо котел не вимкнено.

Цикл вентиляції також можна перервати (якщо котел не вимкнено), надіславши запит на ГВП.

4.4 Налаштування терморегуляції

Терморегуляція доступна, лише якщо підключено зовнішній датчик і лише для функції ОПАЛЕННЯ.

Терморегуляція вмикається таким чином:

- встановити параметр 418 = 1.
- Якщо 418 = 0 або зовнішній датчик відключений, котел працює з **фіксованим параметром**. Значення температури, виміряне зовнішнім датчиком, наведено в «5.3 Меню ІНФОРМАЦІЯ» У Пункті І009. Алгоритм терморегуляції використовує не безпосередньо виміряне значення зовнішньої температури, а розраховану зовнішню температуру, яка враховує ізоляцію будівлі: у будівлях з гарною ізоляцією коливання зовнішньої температури матимуть менший вплив, ніж у будівлях з поганою ізоляцією.

Ці значення можна переглянути в меню ІНФОРМАЦІЯ, пункт І010.

ЗАПИТ ВІД ЗОВНІШНЬОГО ХРОНОТЕРМОСТАТА

У цьому випадку уставка продуктивності розраховується хронотермостатом на основі значення зовнішньої температури та різниці між реальною температурою та необхідною температурою навколишнього середовища.

ЗАПИТ ВІД КОМНАТНОГО ТЕРМОСТАТА

У цьому випадку уставка продуктивності розраховується платою регулювання на основі значення зовнішньої температури, щоб отримати розраховане значення температури навколишнього середовища 20 ° (еталонна температура навколишнього середовища).

- Є 2 параметри, які використовуються для обчислення уставки продуктивності:
- нахил кривої компенсації (КТ) — може редагувати технічний персонал;
- зміщення від контрольної температури навколишнього середовища — може редагувати користувач.

ТИП БУДІВЛІ (параметр 432)

Вказує на частоту оновлення значення розрахованої зовнішньої температури для терморегуляції; низьке значення цього параметра використовується для будівель з поганою теплоізоляцією.

РЕАКТИВНІСТЬ SEXT (параметр 433)

Це показник швидкості, з якою зміни вимірної зовнішньої температури впливають на обчислене значення зовнішньої температури для терморегуляції; низькі значення вказують на високі швидкості.

Вибір кривої терморегуляції (параметр 419)

Крива терморегуляції для опалення підтримує теоретичну температуру 20 °С у приміщенні, коли зовнішня температура становить від -20 °С до +20 °С. Вибір кривої залежить від мінімальної передбачуваної зовнішньої температури (i, отже, від географічного розташування) та від передбачуваної температури на виході (i, отже, від типу системи). Вона ретельно розраховується установником за наступною формулою:

$$KT = \frac{\text{передбачувана } t\text{-ра на виході} - \text{зміна температури}}{20 - \text{мін. зовн. передб. } t\text{-ра}}$$

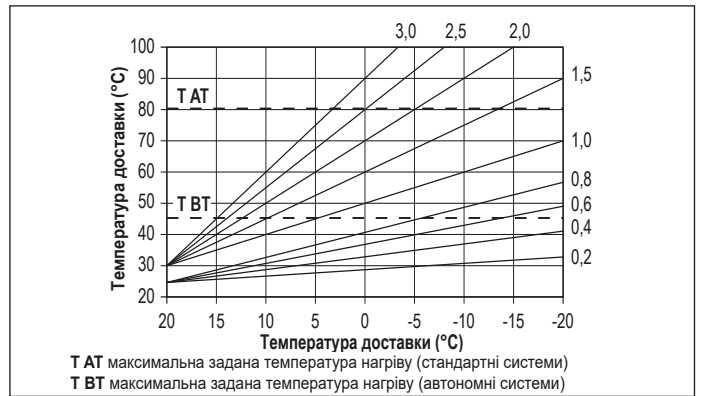
Зміна t-ри = 30 °С (стандартна система)
25 °С (система обігріву підлоги)

Якщо розрахунок дає проміжне значення між двома кривими, рекомендується вибрати криву терморегуляції, найближчу до отриманого значення.

Приклад: якщо значення, отримане в результаті розрахунку, дорівнює 1,3, воно знаходиться між кривою 1 і кривою 1,5. Виберіть найближчу криву, тобто 1,5. Можна встановити такі значення КТ:

- стандартна система: 1,0÷3,0
- система обігріву підлоги: 0,2÷0,8

Параметр 419 можна використовувати для встановлення необхідної кривої терморегуляції:



Змінення еталонної зовнішньої температури

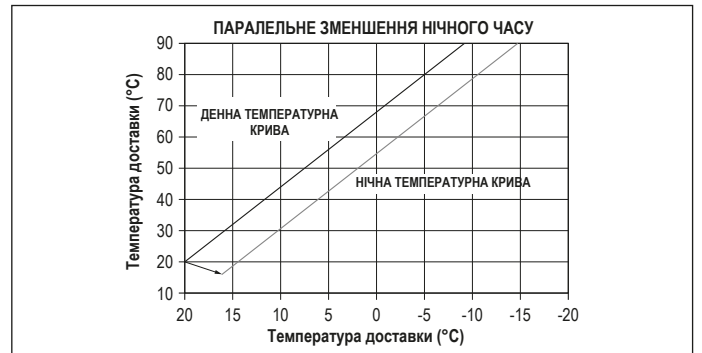
У будь-якому випадку користувач може опосередковано змінити значення уставки ОПАЛЕННЯ, визначивши для еталонної температури (20 °С) зміщення, яке може змінюватися в діапазоні від -5 до +5 (зміщення 0 = 20 °С). Коригування зміщення описано у п. «7.3 Встановлення уставки опалення за допомогою зовнішнього датчика».



КОМПЕНСАЦІЯ У НІЧНИЙ ЧАС (параметр 420)

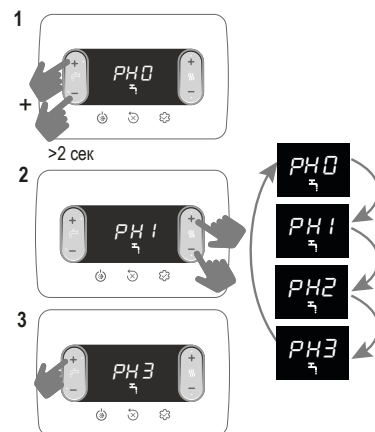
Якщо до входу ЗОВНІШНЬОГО ТЕРМОСТАТА підключено таймер, за допомогою параметра 420 можна увімкнути компенсацію у нічний час.

- Встановіть параметр 420 = 1
- У цьому випадку, коли КОНТАКТ ЗАКРИТИЙ, запит на теплопостачання відправляє датчик витрати на основі зовнішньої температури для отримання номінальної температури навколишнього середовища у ДЕННИЙ ЧАС (20 °С). Розмикання контакту викликає не вимикання, а перемикає (паралельне переведення) кліматичної кривої на НІЧНИЙ РЕЖИМ (16 °С).



У цьому випадку користувач також може опосередковано змінити значення уставки ОПАЛЕННЯ, визначивши зміщення для еталонної температури у ДЕННИЙ (20 °С) або НІЧНИЙ (16 °С) час, яке може змінюється у діапазоні [-5...+5]. КОМПЕНСАЦІЯ У НІЧНИЙ ЧАС недоступна, якщо підключено хронотермостат OT+. Коригування зміщення описано у п. «7.2 Налаштування уставки опалення».

4.5 Функція «ГВП: комфорт»



| Функція | Повідомлення, що прокручується |
|---------|--|
| RH0 | Жодна функція НЕ активна |
| RH1 | Активна функція ПОПЕРЕДНІЙ ПІДІГРІВ |
| RH2 | Активна функція TOUCH & GO |
| RH3 | Активна функція ПОПЕРЕДНІЙ ПІДІГРІВ: SMART |

RH1 Функція ПОПЕРЕДНІЙ ПІДІГРІВ

Встановіть RH1, щоб активувати функцію попереднього підігріву води для системи ГВП. Ця функція підтримує високу температуру води у теплообміннику ГВП, щоб скоротити час очікування, коли надходить запит на водопостачання. Коли котел вимкнено, ця функція не активна.

RH2 Функція TOUCH & GO

Якщо ви не хочете, щоб ПОПЕРЕДНІЙ ПІДІГРІВ було постійно активним щоб гаряча вода була готова до постачання у будь-який момент, воду можна попередньо нагріти всього за кілька хвилин до виконання запиту. Ця функція дозволяє, відкриваючи та закриваючи кран, активувати миттєвий попередній підігрів води лише для конкретного запиту.

RH3 Функція ПОПЕРЕДНІЙ ПІДІГРІВ: SMART

Коли ця функція активна, по завершенні виконання запиту на опалення виконується пост-циркуляція за допомогою триходового клапану системи ГВП, доки не буде виконана одна з наступних умов:

- DT (температура на виході; датчик повернення) < 2 °C
- Тривалість пост-циркуляції > 20 сек
- Температура повернення > 65 °C

4.6 Спеціальні функції ГВП

Параметр 511 використовується для активації спеціальних функцій під час фази модуляції в режимі гарячого водопостачання. Ці функції покращують продуктивність котла в особливо важких умовах експлуатації (наприклад, дуже висока температура води на вході, дуже низькі витрати, використання у поєднанні з накопичувачами сонячної енергії).

| № | Спеціальна функція не активна (значення за замовчуванням) |
|---|---|
| 1 | Затримка запуску реле потоку/витратоміра (параметр 510 - SERVIC) |
| 2 | У разі вимкнення через перегрівання у режимі ГВП (при виконанні запиту) вентилятор підтримується на мінімальній швидкості (MIN), щоб скоротити час перезавантаження в режимі очікування |
| 3 | Абсолютні термостати ГВП |
| 4 | Розумна функція запобігання вібрації під час ГВП |
| 5 | Усі чотири попередні функції активні |

Функція ЗАТРИМКА ГВП (1): Увімкніть цю функцію, щоб увімкнути задану затримку активації насоса та вентилятора при отриманні запиту на ГВП.

Функція SMART-FAN (2): Якщо ця функція активна, вентилятор підтримується на мінімальній швидкості (MIN) і не вимикається, якщо палиник вимкнено через перегрівання системи ГВП (коли запит на постачання ще активний).

Функція АБСОЛЮТНІ ТЕРМОСТАТИ (3): Якщо ця функція активна, термостати ГВП для вмикання/вимкнення пальника перемикаються з відносних значень на абсолютні.

Функція АНТИВІБРАЦІЯ (4): Якщо ця функція активна, котел самостійно налаштовується на АБСОЛЮТНІ ТЕРМОСТАТИ, якщо палиник ВИМКНЕНО через перегрівання системи ГВП (коли запит на постачання ще активний). Коли палиник вимкнено, вентилятор працює на мінімальній швидкості. Після виконання запиту термостати повертаються до «кореляційного» стану.

4.7 Функція поетапного нагрівання

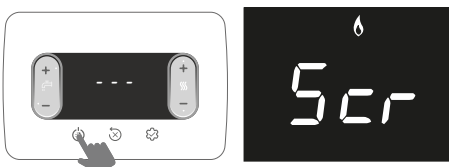
За низької температури системи функція поетапного нагрівання забезпечує виконання запиту на опалення з заданою температурою 20 °C у початковій зоні. Потім це значення поступово збільшується, як показано у таблиці нижче.

| ДЕНЬ | ЧАС | ТЕМПЕРАТУРА |
|------|-----|-------------|
| 1 | 0 | 20 °C |
| | 6 | 22 °C |
| | 12 | 24 °C |
| 2 | 18 | 26 °C |
| | 0 | 28 °C |
| 3 | 12 | 30 °C |
| | 0 | 32 °C |
| 4 | 0 | 35 °C |
| | 0 | 35 °C |
| 5 | 0 | 35 °C |
| | 0 | 30 °C |
| 6 | 0 | 30 °C |
| | 0 | 25 °C |
| 7 | 0 | 25 °C |

Ця функція працює 168 годин (7 днів).

Щоб активувати функцію поетапного нагрівання:

- вимкніть котел (оскільки ця функція доступна тільки у цьому режимі),
- встановіть параметр 409 = 1; на дисплеї з'явиться



Після активації ця функція має максимальний пріоритет. Якщо трапиться перерив живлення та скидання пристрою, функція відновить роботу з точки, де вона була перервана.

Функцію поступового нагрівання можна вимкнути, перевівши котел у стан, відмінний від ВИМКНЕНО, або встановивши параметр 409 = 0.

У пункті I001 меню ІНФОРМАЦІЯ ви можете побачити кількість годин, що минули з моменту активації функції.

4.8 Аналіз горіння

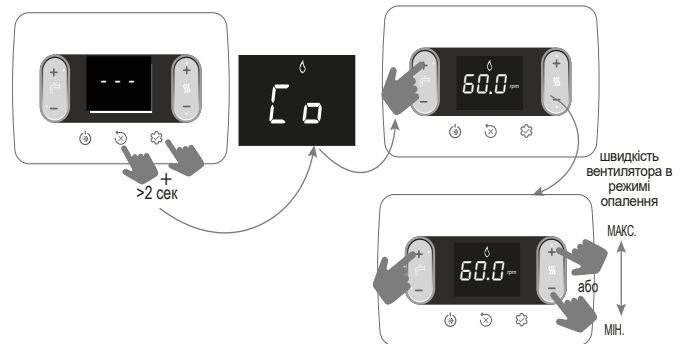


Перевірку налаштувань CO₂ відносно контрольних значень (наведених у таблицях нижче) необхідно виконувати із закритим кожухом. Якщо кожух відкритий, значення потрібно буде зменшити приблизно на 0,2% залежно від конфігурації встановлення (типу та довжини випускного та всмоктувального трубопроводів).

Послідовність керування горінням



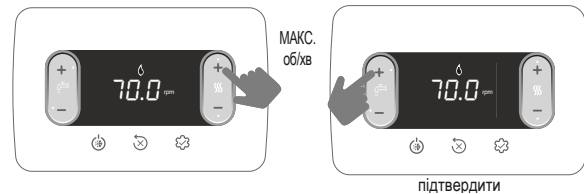
Треба вставити зонд для аналізу димових газів до відмітки «Стоп»



швидкість вентилятора в режимі опалення
МАКС.
або
МІН.

Відображуване значення відповідає кількості обертів, поділеної на 100.

- Встановіть максимальне значення обертів



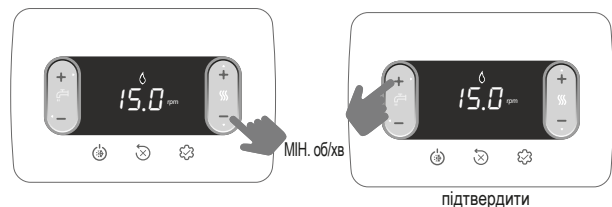
підтвердити

Котел працює на максимальному рівні потужності.

- Перевірте аналізатор, щоб переконатися, що максимальне значення CO₂ відповідає вказівкам у таблиці. Якщо значення відрізняються, відрегулюйте газовий клапан — див. п. «4.10 Регулювання газового клапана».

| ТАБЛИЦЯ 1 | CO ₂ макс. | ГАЗ МЕТАН (G20) | ЗНГ (G31) | |
|-----------|-----------------------|-----------------|-----------|---|
| | 25C | 9,0 | 10,0 | % |
| | 30C | 9,0 | 10,0 | % |

- Встановіть мінімальну кількість обертів



підтвердити

Котел працює на мініальному рівні потужності.

- Перевірте аналізатор, щоб переконатися, що мінімальне значення CO₂ відповідає вказівкам у таблиці. Якщо значення відрізняються, відрегулюйте газовий клапан — див. п. «4.10 Регулювання газового клапана».

| ТАБЛИЦЯ 2 | CO ₂ мін. | ГАЗ МЕТАН (G20) | ЗНГ (G31) | |
|-----------|----------------------|-----------------|-----------|---|
| | 25C | 9,0 | 10,0 | % |
| | 30C | 9,0 | 10,0 | % |

Переконайтеся, що значення температури димових газів, отримане в I008 (див. «5.3 Меню ІНФОРМАЦІЯ»), відповідає (з допуском ± 5 °C) значенню, виміряному аналізатором.

Після завершення перевірки:

- закрийте функцію, натиснувши



закриття функції

- поставте на місце раніше вилучені компоненти;
- налаштуйте котел на потрібний режим роботи в залежності від пори року;
- відрегулюйте значення температури запиту на тепlopостачання відповідно до потреб замовника.



Якщо активна функція аналізу горіння, усі запити на тепlopостачання блокуються і на дисплеї з'являється повідомлення «CO».

ВАЖЛИВО!

Функція аналізу горіння активна макс. 15 хвилин; палиник вимикається, якщо температура на виході досягає 95 °C. Коли температура падає нижче 75 °C, палиник знову вмикається.



Функція аналізу горіння зазвичай виконується за допомогою 3-ходового клапана під час нагрівання. 3-ходовий клапан можна переключити на ГВП, згенерувавши запит на ГВП на максимальній потужності, поки сама функція ще активна. У цьому випадку температура гарячого водопостачання обмежується максимальним значенням у 65 °C. Зачекайте, поки палиник загориться.

4.9 Регулювання

Котел вже відрегульований виробником. Якщо потрібне повторне регулювання, наприклад після позачергового технічного обслуговування, заміни газового клапана, перетворення з метану на ЗНГ або навпаки або після введення нових правил для труб всередині димоходу, виконайте описані нижче процедури. Регулювання максимальної та мінімальної потужності, максимального нагріву та повільного запалювання має виконуватися у зазначеній послідовності та лише кваліфікованим персоналом:

- включити котел
- встановити параметри

| | |
|------------|---|
| 306 | мінімальна швидкість вентилятора |
| 307 | максимальна швидкість вентилятора |
| 308 | повільне запалювання |
| 309 | максимальна швидкість вентилятора для нагріву |
| 313 | швидкість запалювання при перезапуску |

| | | | | |
|-----------|---------------------------------------|------------------------|------------------|-------|
| таблиця 3 | МАКС. К-ТЬ ОБЕРТІВ ВЕНТИЛЯТОРА | ГАЗ МЕТАН (G20) | ЗНГ (G31) | |
| | 25C: Опалення - ГВП | 5.800 - 7.100 | 5.800 - 7.100 | об/хв |
| | 30C: Опалення - ГВП | 6.400 - 7.700 | 6.400 - 7.700 | об/хв |

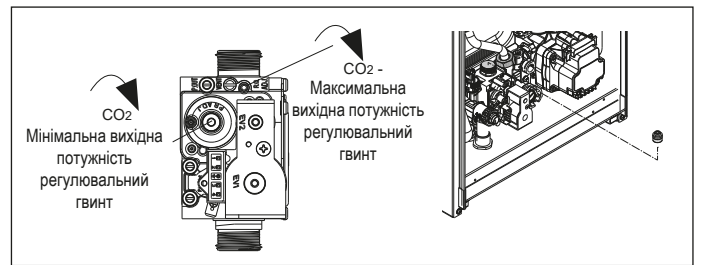
| | | | | |
|-----------|--------------------------------------|------------------------|------------------|-------|
| таблиця 4 | МІН. К-ТЬ ОБЕРТІВ ВЕНТИЛЯТОРА | ГАЗ МЕТАН (G20) | ЗНГ (G31) | |
| | 25C | 1.200 | 1.800 | об/хв |
| | 30C | 1.300 | 1.600 | об/хв |

| | | | | |
|-----------|--|------------------------|------------------|-------|
| таблиця 5 | К-ТЬ ОБЕРТІВ ВЕНТИЛЯТОРА ПОВІЛЬНЕ ЗАПАЛЮВАННЯ | ГАЗ МЕТАН (G20) | ЗНГ (G31) | |
| | 25C - 30C | 3.700 | 3.700 | об/хв |

4.10 Регулювання газового клапана

Виконайте процедуру перевірки CO₂, як описано в п. «4.8 Аналіз горіння». Якщо значення потрібно змінити, виконайте такі дії:

- перевірте значення регулювання CO₂ із закритим кожухом;
- зніміть кожух, як описано в п. «3.7 Зняття кожуха»
- знову перевірте значення регулювання CO₂ з відкритим кожухом;
- виходячи з різниці значень із закритим і відкритим кожухом, за необхідності встановіть значення CO₂, вказане у таблиці (1 і 2) - (мінус) знайдена різниця. Приклад:
 - Значення CO₂, виміряне із закритим кожухом = 8,5%
 - Значення CO₂, виміряне з відкритим кожухом = 8,3%
 - значення, яке потрібно встановити для CO₂ з відкритим кожухом = 8,8%
 - значення, яке потрібно встановити для CO₂ з закритим кожухом = 9,0%
- щоб налаштувати значення CO₂:
 - поверніть гвинт регулювання макс. потужності за годинниковою стрілкою, щоб зменшити значення, або проти годинникової стрілки, щоб збільшити його
 - поверніть гвинт регулювання мін. потужності за годинниковою стрілкою, щоб збільшити значення, або проти годинникової стрілки, щоб зменшити його
- з відкритим корпусом і після налаштування значення CO₂ за мінімальної потужності знову перевірте налаштування CO₂ за максимальної потужності
- після завершення налаштування поставте на місце кожух і перевірте, чи відповідає CO₂ значенню, вказаному у таблицях 1 і 2.



4.11 Заміна типу газу

Котел можна легко переналаштувати з використання газу одного типу на використання газу іншого типу, навіть якщо котел вже встановлений. Цю операцію повинен виконувати кваліфікований персонал. Котел призначений для роботи з метаном (G20) або ЗНГ (G31) відповідно до паспортної етикетки. За допомогою спеціальних комплектів котел можна налаштувати на ЗНГ або метан (G20).

Розбирання котла здійснюється згідно з такою інструкцією:

- відключити котел від електропостачання та перекрити газовий кран;
- зняти кожух, як описано в п. «3.7 Зняття кожуха»
- зняти блокування панелі пристроїв і повернути її вперед;
- відкрутити гайку рампи від газового клапана та повернути рампу таким чином, щоб отримати доступ до газового патрубку (B) у вихідному штуцері
- зняти патрубок (B) і замінити його на інший з комплекту;
- встановити рампу газового клапана на місце і закрутити гайку;
- поставити на місце зняті компоненти;
- увімкнути котел і знову відкрити газовий кран.

Налаштуйте котел, як описано в п. п. «4.9 Регулювання» і «4.10 Регулювання газового клапана».



Переналаштування котла повинен виконувати кваліфікований персонал.



Після налаштування наклейте нову паспортну табличку з характеристиками газу, що входить до комплекту.



Після кожного втручання до регульовального елемента газового клапана герметизуйте його герметизуючим лаком.

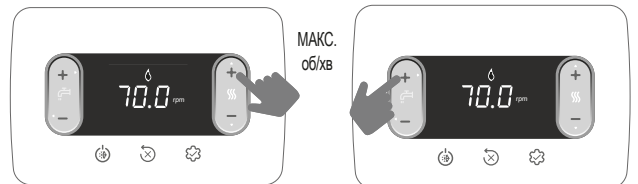
4.12 Номінальний діапазон

Цей котел можна адаптувати до вимог системи опалювання чи нагріву. Можна встановити максимальну продуктивність для нагрівальної функції котла:

- увімкніть котел
- встановіть параметр

| | |
|------------|----------------------|
| 310 | Номінальний діапазон |
|------------|----------------------|

- Встановіть максимальне значення обертання вентилятору нагріву (об/хв) і підтвердіть вибір.



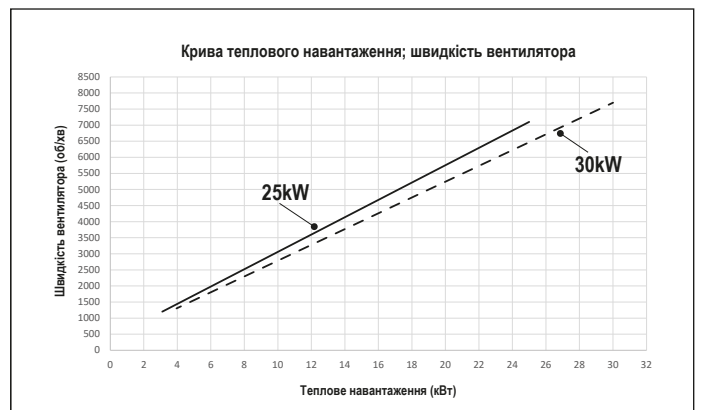
підтвердити

Запишіть нове значення в таблицю на задній обкладинці цього посібника. При здійсненні подальших регулювань та налаштувань враховуйте це задане значення.






Калібрування не призводить до розпалювання котла.

Початкові налаштування котла з показано у таблиці технічних даних. Залежно від заводських інженерних вимог або регіональних обмежень на викиди димових газів, ці налаштування можуть бути змінені відповідно до графіка нижче.



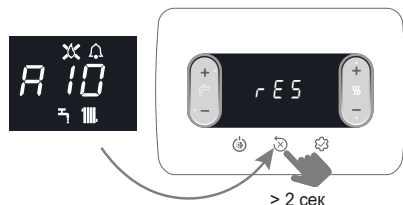
4.13 Помилки та звіти про помилку

У разі помилки на дисплеї відображається код помилки «Ахх». У деяких випадках код помилки супроводжується значком:

| ПОМИЛКИ | ЗНАЧКИ НА ЕКРАНИ |
|--|---|
| помилка, пов'язані з полум'ям: А10 |  |
| усі помилки, не пов'язані з полум'ям або тиском води |  |
| тиск води |  |

Функція скидання


Щоб скинути налаштування котла у разі помилки, натисніть:



Після відновлення коректних параметрів експлуатації котел знову автоматично запускається.

За наявності пульта дистанційного керування максимум можна робити 5 послідовних спроб розблокування.

У цьому випадку, якщо натиснути  котел поновить початкові спроби.

 Якщо спроби скинути налаштування котла не дали результату, зверніться до центру технічної підтримки.

Помилка А41

Якщо значення тиску падає нижче безпечного значення 0,3 бара, котел показує код помилки А41 протягом 10 хв. Якщо помилка не зникає після цього часу, з'являється код помилки А40.

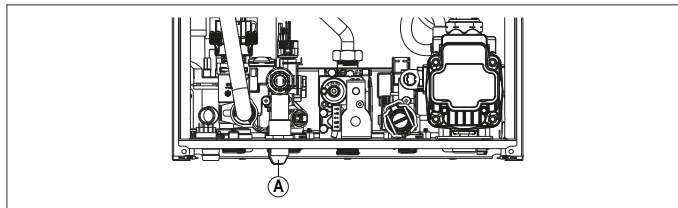



За помилки А40 на котлі необхідно:

- відкрити заливний кран (А), повернувши його проти годинникової стрілки;
- відкрити меню ІНФОРМАЦІЯ («5.3 Меню ІНФОРМАЦІЯ», пункт І018), щоб перевірити, чи досягає значення тиску 1-1,5 бара;

На додаток до вищесказаного, аналоговий гідрометр (який можна замовити окремо) дозволяє зчитувати значення тиску в системі, навіть у разі перебою живлення (наприклад, на будівельному майданчику).

- закрити заливний кран (А) до клацання.



Натисніть , щоб відновити експлуатацію. Після заповнення системи запустіть цикл вентиляції. Якщо падіння тиску відбувається дуже часто, зверніться до центру технічної підтримки.

За наявності тривоги А40 або А41, з версії 9 програмного забезпечення плати, доступного в меню INFO («5.3 Меню ІНФОРМАЦІЯ», пункт І035), відображення коду аномалії (5 сек.) чергується з значенням тиску води в системі (2 сек.).

Помилка А60

Забезпечте стабільну температуру ГВП (за будь-яких умов ГВП здійснюється за температури близько 50 °С). Потрібне втручання спеціалістів центру технічної підтримки.

Помилка А91

Котел має систему самодіагностики, яка сигналізує про необхідність очищення головного теплообмінника на основі загальної кількості годин за певних умов експлуатації (код помилки А91). Помилка А91 виникає, коли на лічильнику перевищено значення 2 500 годин; це значення можна перевірити у «5.3 Меню ІНФОРМАЦІЯ», пункт І015 (візуалізація/100, приклад: 2 500 год = 25). Після очищення (за допомогою спеціального комплекту, що замовлюється окремо) скиньте лічильник загальної кількості годин, встановивши параметр 312 = 1.

ПРИМІТКА: Процедуру скидання лічильника слід виконувати після кожного поглибленого очищення або заміни головного теплообмінника.

4.14 Заміна панелі

Після заміни контрольно-регулювальної панелі може знадобитися перепрограмувати параметри конфігурації. Значення параметрів панелі за замовчуванням, заводські значення та персоналізовані значення див. у таблиці параметрів. Параметри, які треба перевірити та скинути (за необхідності), після заміни панелі: 301 - 302 (SERVIC) - 306 - 307 - 308 - 309 - 310 - 708.

 708 (не забудьте встановити для параметра значення 0).

| КОД ПОМИЛКИ | ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКУ | ТИП СИГНАЛІЗАЦІЇ |
|-------------|--|-----------------------------------|
| A10 | Блокування полум'я Засмічений злив конденсату Засмічений димохід/повітропровід | постійна |
| A11 | Зовнішнє полум'я | тимчасова |
| A20 | Обмежувальний термостат | постійна |
| A30 | Помилка вентилятора | постійна |
| A40 | Заповнення системи | постійна |
| A41 | Заповнення системи | тимчасова |
| A42 | Помилка перетворювача тиску | постійна |
| A60 | Помилка датчика ГВП | тимчасова |
| A70 | Помилка датчика витрати Перевищення температури на датку витрати Різниця температур на датку витрати/зворотного трубопроводу | тимчасова постійна постійна |
| A80 | Помилка датчика зворотного трубопроводу Перевищення температури на датку зворотного трубопроводу Різниця температур на датку зворотного трубопроводу/витрати | тимчасова постійна постійна |
| A90 | Помилка датчика димових газів | тимчасова |
| A91 | Очищення головного теплообмінника | тимчасова |
| A58 | Низька напруга живлення | тимчасова |
| A59 | Висока напруга живлення | тимчасова |
| CFS | Виклик служби технічної допомоги | (сигнал) |
| SFS | Зупинка для обслуговування | постійна |
| FIL | Низький тиск - перевірити систему | (сигнал) |
| >3,0 бар | Високий тиск - перевірити систему | (сигнал) |

5 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ


Періодичне технічне обслуговування є «обов'язком», передбаченим законодавством, і має важливе значення для безпеки, ефективності та тривалості роботи котла. Дозволяє скоротити витрати, обсяг викидів та забезпечити високу безпеку та надійність продукту протягом тривалого часу. Перед початком робіт з технічного обслуговування:


- закрити крани подачі палива і води для систем опалення і гарячого водопостачання.


Щоб характеристики та ефективність продукту залишалися незмінними та відповідали вимогам чинних норм, необхідно регулярно перевіряти пристрій. Виконуючи роботи з технічного обслуговування, дотримуйтесь вказівок, наведених у розділі «1 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ».


Зазвичай це означає здійснення таких операцій: 


- видалити окислення з пальника;
- видалити нальот з теплообмінників;
- перевірте зношеність електрода та (у разі, якщо він зіпсований), замініть його разом з відповідним ущільненням;
- перевірте та виконайте капітальне очищення випускної та впускної труб;
- перевірте зовнішній вигляд котла;
- перевірте запалювання, вимкнення та роботу пристрою в режимах ГВП та опалення;
- перевірте герметичність муфт і труб постачання газу, води та відведення конденсату;
- перевірте споживання газу за максимальної та мінімальної потужності;
- якщо тиск ГВП нижчий за 3 бара, злийте воду з контуру ГВП котла та перевірте, чи підтримується тиск у контурі опалення;
- перевірте стан ізоляції електричних кабелів, особливо поруч з головним теплообмінником;
- перевірте газовий клапан-відскач;
- **перевірте, чи є вода у сифоні; за відсутності води наповніть сифон.**


 Під час обслуговування котла рекомендується використовувати захисний одяг, щоб уникнути ризику травмування.

 Після виконання робіт з технічного обслуговування потрібний аналіз продуктів згоряння, щоб переконатися, що котел працює належним чином.

 У разі, якщо після заміни електронної плати, теплообмінника, вентилятора/змішувача, газового клапана або після технічного обслуговування електрода виявлення горіння або пальника, аналіз продуктів виявляє значення поза встановленого допуску, необхідно повторити процедуру, описану в п. «4.8 Аналіз горіння».


 Не очищайте пристрій або його частини легкозаймистими речовинами (наприклад, бензином, спиртом тощо).

 Не очищайте панелі, пофарбовані деталі та пластикові деталі розчинником для фарби.


 Очищення панелі слід проводити лише мильною водою.

Очищення головного теплообмінника


- Вимкніть електропостачання, повернувши головний вимикач системи у положення «Вимкнено».
- Закрийте газовий кран.
- Зніміть кожух, як описано в п. «3.7 Зняття кожуха».
- Від'єднайте з'єднувальний кабель електрода.
- Від'єднайте кабелі живлення вентилятора.
- Зніміть затиск фіксуючої рампи (A) із змішувача.
- Послабте гайку газового блоку (B).
- Поверніть та вийміть газову рампу зі змішувача.
- Зніміть 4 гайки (C), що фіксують блок згоряння.
- Вийміть блок транспортування повітря/газу, включаючи вентилятор і змішувач, проявляючи обережність, щоб не пошкодити ізоляційну панель та електрод.
- Зніміть з'єднувальну трубу сифона з патрубком для сливу конденсату теплообмінника і під'єднайте тимчасову колективну трубу. Тепер можна приступати до очищення теплообмінника.
- Видаліть залишки бруду всередині теплообмінника, проявляючи обережність, щоб НЕ пошкодити ізоляційну панель обмежувача.
- Очистіть змійовики теплообмінника щіткою з м'якою щетиною.

 НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МЕТАЛЕВІ ЩІТКИ, ЯКІ МОЖУТЬ ПОШКОДИТИ КОМПОНЕНТИ.

- Очистіть проміжки між котушками за допомогою леза товщиною 0,4 мм (є в комплекті).
- Видаліть пилосом залишки бруду.
- Промийте водою, проявляючи обережність, щоб НЕ пошкодити ізоляційну панель обмежувача.

 У разі відкладень продуктів згоряння на поверхні теплообмінника, які важко видалити, виконайте очищення шляхом розбризкування натурального білого оцета, проявляючи обережність, щоб НЕ пошкодити ізоляційну панель обмежувача.

- Залиште на кілька хвилин.
- Очистіть котушки теплообмінника щіткою з м'якою щетиною.

 НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МЕТАЛЕВІ ЩІТКИ, ЩО МОЖУТЬ ПОШКОДИТИ КОМПОНЕНТИ.


- Промийте водою, проявляючи обережність, щоб НЕ пошкодити ізоляційну

панель обмежувача.

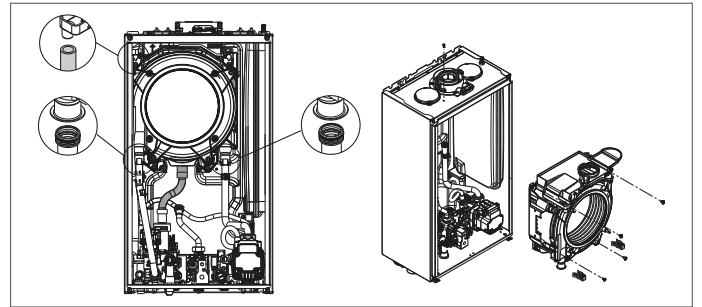
- Переконайтеся, що ізоляційна панель обмежувача не пошкоджена, і за необхідності замініть її, дотримуючись встановленої процедури.
- Після завершення очищення обережно зберіть усі компоненти, дотримуючись наведених вище інструкцій у зворотному порядку.
- Щоб затягнути кріпильні гайки блоку транспортування повітря/газу, використовуйте момент затягування 6 Нм, дотримуючись послідовності, зазначеної на таблиці (1,2,3,4).
- Знову увімкніть живлення та подачу газу до котла.

Очищення пальника:

- Вимкніть електропостачання, повернувши головний вимикач системи у положення «Вимкнено».
- Закрийте газовий кран.
- Зніміть кожух, як описано в п. «3.7 Зняття кожуха».
- Від'єднайте з'єднувальний кабель електрода.
- Від'єднайте кабелі живлення вентилятора.
- Зніміть затиск фіксуючої рампи (A) із змішувача.
- Послабте гайку газового блоку (B).
- Поверніть та вийміть газову рампу зі змішувача.
- Зніміть 4 гайки (C), що фіксують блок згоряння.
- Вийміть блок транспортування повітря/газу, включаючи вентилятор і змішувач, проявляючи обережність, щоб не пошкодити керамічну ізоляційну панель та електрод. Тепер можна приступати до очищення пальника.
- Очистіть пальник щіткою з м'якою щетиною, проявляючи обережність, щоб не пошкодити ізоляційну панель та електрод.

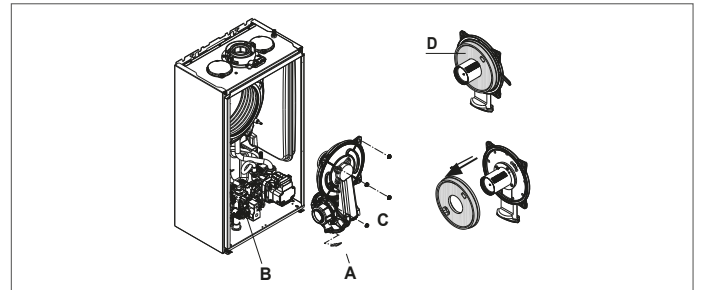
 НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ МЕТАЛЕВІ ЩІТКИ, ЯКІ МОЖУТЬ ПОШКОДИТИ КОМПОНЕНТИ.

- Переконайтеся, що ізоляційна панель пальника та ущільнювальна прокладка не пошкоджені та за необхідності замініть їх, дотримуючись встановленої процедури.
- Після завершення очищення обережно зберіть усі компоненти, дотримуючись наведених вище інструкцій у зворотному порядку.
- Щоб затягнути кріпильні гайки блоку транспортування повітря/газу, використовуйте момент затягування 6 Нм.
- Знову увімкніть живлення та подачу газу до котла.




Заміна ізоляційної панелі пальника

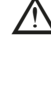
- Відкрутіть гвинти кріплення електрода запалювання/виявлення горіння та зніміть його.
- Зніміть ізоляційну панель пальника (D), вставивши лопатку під її поверхню (як показано на малюнку).
- Видаліть можливі залишки фіксуючого клею.
- Поставте ізоляційну панель на місце.
- Нову ізоляційну панель не потрібно закріплювати за допомогою клею, оскільки її геометричні характеристики передбачають точне з'єднання з фланцем теплообмінника.
- Зберіть електрод запалювання/виявлення горіння, використовуючи раніше зняті гвинти та замінивши відповідне ущільнення.



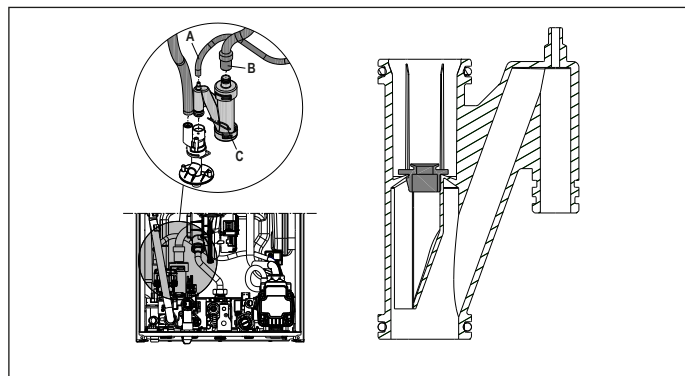
Очищення сифона

- Від'єднайте трубки (A) і (B), зніміть затискач (C) та зніміть сифон.
- Відкрутіть нижню і верхню кришки, потім зніміть поплавки.
- Очистіть частини сифона від можливих твердих залишків.

 Не знімайте поплавки та його ущільнювальну прокладку, оскільки вони призначені для запобігання виходу спалених газів у навколишнє середовище за відсутності конденсації.

 Після завершення роботи знову зіберіть компоненти у зворотному порядку, перевірте ущільнення поплавка та за необхідності замініть його. При заміні прокладки поплавка переконайтеся в її належному розташуванні (див. малюнок у розділі).

- ⚠ Наприкінці процедури очищення наповніть сифон водою (див. «4.2 Перше введення в експлуатацію») перед вмиканням котла.
- ⚠ По завершенні обслуговування сифона рекомендується перевести котел у режим конденсації на кілька хвилин і перевірити, чи немає витоків з усієї лінії відведення конденсату.
- ⚠ Якщо пристрій не використовується більше 60 днів, необхідно заповнити сифон котла. Якщо котел встановлений у місці, де температура навколишнього середовища може залишатися вище 30 °C протягом тривалого часу, наповнюйте сифон після 30 днів простою. Цю операцію повинен виконувати кваліфікований спеціаліст.



5.1 Програмовані параметри

Список програмованих параметрів наведено нижче: КОРИСТУВАЧ (цей рівень завжди доступний) та УСТАНОВНИК (доступ за кодом 18); детальний опис параметрів див. у п. «5.2 Опис параметрів».

⚠ Деяка інформація може бути недоступною залежно від рівня доступу, стану пристрою або конфігурації системи.

| ПАРАМЕТРИ КОРИСТУВАЧА | | Значення | | Рівень парольного доступу | Заводське значення | Індивідуальні значення |
|-----------------------|---------------------|----------|------|---------------------------|--------------------|------------------------|
| | НАЛАШТУВАННЯ | мін | макс | | | |
| 004 | ОДИНИЦЯ ВИМІРЮВАННЯ | 0 | 1 | КОРИСТУВАЧ | 0 | |
| 006 | СИГНАЛ | 0 | 1 | КОРИСТУВАЧ | 1 | |

| ПАРАМЕТРИ ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ | | Значення | | Рівень парольного доступу | Заводське значення | Індивідуальні значення |
|----------------------------|---|----------------------------|------------------------------------|---|----------------------------|------------------------|
| | КОНФІГУРАЦІЯ | мін | макс | | | |
| 301 | КОНФІГУРАЦІЯ ГІДРАВЛ. СИСТ. | 0 | 4 | УСТАНОВНИК | 2 * | |
| 306 | МІН. ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА | 1 200 | 3 600 | УСТАНОВНИК | див. табл. технічних даних | |
| 307 | МАКС. ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА | 3 700 | 9 999 | УСТАНОВНИК | див. табл. технічних даних | |
| 308 | РЕГУЛЮВАННЯ ПОВІЛЬНОГО ЗАПАЛЮВАННЯ | МІН. | МАКС. | УСТАНОВНИК | див. табл. технічних даних | |
| 309 | МАКС. ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА ОПАЛЕННЯ | МІН. | МАКС. | УСТАНОВНИК | див. табл. технічних даних | |
| 310 | НОМІНАЛЬНИЙ ДІАПАЗОН | МІН. | МАКС. (ОПАЛ.) | УСТАНОВНИК | див. табл. технічних даних | |
| 311 | ВИХІДНА ПОТУЖНІСТЬ (AUX) | 0 | 2 | УСТАНОВНИК | 0 | |
| 312 | СКИДАННЯ ДАТЧИКА ДИМОВИХ ГАЗІВ | 0 | 1 | УСТАНОВНИК | 0 | |
| 313 | ШВИДКІСТЬ ЗАПАЛЮВАННЯ ПРИ ПОВТОРНОМУ ЗАПУСКУ ПІСЛЯ ВИМКНЕННЯ ЧЕРЕЗ ПОРУШЕННЯ ЛІМІТУ ТЕМПЕРАТУРИ | МІН. ШВИДКІСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА | РЕГУЛЮВАННЯ ПОВІЛЬНОГО ЗАПАЛЮВАННЯ | УСТАНОВНИК | 3 600 об/хв | |
| ОПАЛЕННЯ | | | | | | |
| 405 | НАЛАШТ. НАСОСУ | НЕДОСТУПНО У ЦЬЙ МОДЕЛІ | | | | |
| 408 | КАСКАД ОТ+ | НЕДОСТУПНО У ЦЬЙ МОДЕЛІ | | | | |
| 409 | ПОЕТАПНЕ НАГРІВАННЯ | 0 | 1 | УСТАНОВНИК якщо котел увімкнено та встановлено низькотемп. системи | 0 | |
| 410 | НАГРІВ ВИМКНЕНО | 0 хв | 20 хв | УСТАНОВНИК | 3 хв | |
| 411 | ЧАС СКИДАННЯ НАГРІВУ | 0 | 1 | УСТАНОВНИК | 0 | |
| 415 | ГОЛОВНА ЗОНА НТ | 0 | 1 | УСТАНОВНИК | 0 | |
| 416 | МАКС. ТЕМП. (ГОЛОВНА ЗОНА) | МІН. ТЕМП. (ГОЛОВНА ЗОНА) | ВТ: 80,5 - НТ: 45,0 | УСТАНОВНИК | ВТ: 80,5 - НТ: 45,0 | |
| 417 | МІН. ТЕМП. (ГОЛОВНА ЗОНА) | 20 | МАКС. ТЕМП. (ГОЛОВНА ЗОНА) | УСТАНОВНИК | ВТ: 40 - НТ: 20 | |
| 418 | ТЕРМОРЕГУЛЯЦІЯ (ГОЛОВНА ЗОНА) | 0 | 1 | УСТАНОВНИК за наявн. зовн. датчика | 0 | |
| 419 | НАХИЛ КРИВОЇ (ГОЛОВНА ЗОНА) | ВТ: 1,0 - НТ: 0,2 | ВТ: 3,0 - НТ: 0,8 | УСТАНОВНИК тільки якщо 418 = 1 | ВТ 2,0 - НТ 0,4 | |
| 420 | КОМП. У НІЧН. ЧАС (ГОЛОВНА ЗОНА) | 0 | 1 | | 0 | |
| 432 | ТИП БУДІВЛІ | 5 хв | 20 хв | | 5 хв | |
| 433 | РЕАКЦІЙНА ЗДАТНІСТЬ ЗОВН. ДАТЧИКА | 0 | 255 | | 20 | |
| ГВП | | | | | | |
| 508 | МІН. ТЕМП. ГВП | 37,5 °C | 49,0 °C | УСТАНОВНИК | 37,5 °C | |
| 509 | МАКС. ТЕМП. ГВП | 49,0 °C | 60,0 °C | УСТАНОВНИК | 60,0 °C | |
| 511 | СПЕЦ. ФУНКЦІЇ ГВП | 0 | 5 | УСТАНОВНИК | 0 | |

ВТ: висока температура - НТ: низька температура

| ПАРАМЕТРИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ | | Значення | | Рівень парольного доступу | Заводське значення | Індивідуальні значення |
|------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|------|---------------------------|--------------------|------------------------|
| | КОНФІГУРАЦІЯ | мін | макс | | | |
| 302 | ТИП ПЕРЕТВОРЮВАЧА ТИСКУ | 0 | 1 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 1 | |
| 303 | УВІМКНУТИ ЗАПОВНЕННЯ | 0 | 1 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 0 | |
| 304 | ТИСК НА ПОЧАТКУ ЗАПОВНЕННЯ | НЕДОСТУПНО У ЦЬЙ МОДЕЛІ | | | | |
| 305 | ЦИКЛ ВЕНТИЛЯЦІЇ | 0 | 1 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 1 | |
| ОПАЛЕННЯ | | | | | | |
| 401 | ЗАТРИМКА ЗА ВИСОКОЇ ТЕМП. ВИМКН. | 2 | 10 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 5 | |
| 402 | ЗАТРИМКА ЗА ВИСОКОЇ ТЕМП. УВІМКН. | 2 | 10 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 5 | |
| 403 | ЗАТРИМКА ЗА НИЗЬКОЇ ТЕМП. ВИМКН. | 2 | 10 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 3 | |
| 404 | ЗАТРИМКА ЗА НИЗЬКОЇ ТЕМП. УВІМКН. | 2 | 10 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 3 | |


| ПАРАМЕТРИ ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ | | Значення | | Рівень парольного доступу | Заводське значення | Індивідуальні значення |
|------------------------------|--|---------------------------|--------|---------------------------|--|------------------------|
| | ГВП | мін | макс | | | |
| 510 | ЗАТРИМКА ГВП | 0 сек | 60 сек | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 0 сек | |
| 512 | ПОСТ-ЦИРК. ГВП НА ЗВОРОТН. ТРУБ. НАГРІВУ | 0 | 1 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 0 | |
| 513 | ЧАС ПОСТ-ЦИРК. НА ЗВОРОТН. ТРУБ. | 1 | 255 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 6 | |
| ТЕХНІЧН. | | | | | | |
| 701 | АКТИВАЦІЯ ІСТОРИЇ СПРАЦЮВАННЯ СИГНАЛІЗАЦІЇ | 0 | 1 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 0 (значення автоматично змінюється на 1 через 2 години роботи) | |
| 706 | ФУНКЦІЯ ВИКЛИКУ СЛУЖБИ ТЕХНІЧНОЇ ДОПОМОГИ | 0 | 2 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 2 | |
| 707 | ТЕРМІН ОБСЛУГОВУВАННЯ | 0 | 255 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 52 | |
| 708 | РЕЖИМ ВИСОКОЇ ЕФЕКТИВНОСТІ | 0 | 1 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 0 | |
| ЗВ'ЯЗОК | | | | | | |
| 801 | КОНФІГ. ШИНИ 485 | НЕДОСТУПНО У ЦЬОЇ МОДЕЛІ. | | | | |
| 803 | КОНФІГ. ОТ+ | 0 | 1 | ОБСЛУГОВУВАННЯ (СЕРВІС) | 1 | |

*301: 0 = ЛИШЕ ОПАЛЕННЯ • 1 = РЕЛЕ МИТТЄВОЇ ВИТРАТИ • 2 = ВИМІРЮВАЧ МИТТЄВОЇ ВИТРАТИ • 3 = РЕЗЕРВУАР З ДАТЧИКОМ • 4 = РЕЗЕРВУАР З ТЕРМОСТАТОМ


5.2 Опис параметрів

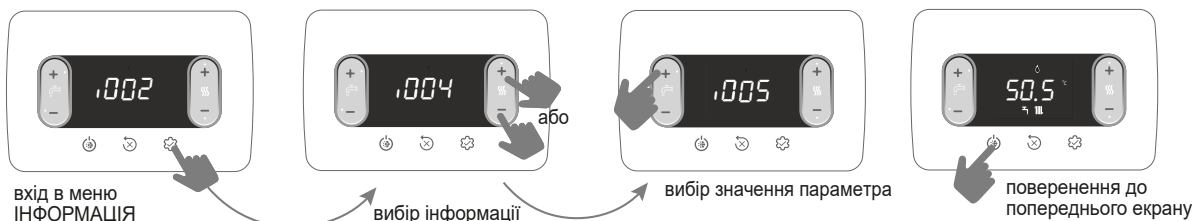
Деякі з перелічених нижче функцій можуть бути недоступними залежно від типу пристрою та рівня доступу.

| ПАРАМЕТР | ОПИС |
|----------|---|
| 004 | Щоб змінити одиницю вимірювання: 0 = МЕТРИЧНІ одиниці / 1 = БРИТАНСЬКІ одиниці. Значення від -9 °C до +99 °C відображаються у десятковому форматі (один знак після коми); значення ≤ -10 °C та ≥ 100 °C відображаються як цілі числа. Значення в °F (Фаренгейт) завжди відображаються як цілі числа. |
| 006 | Увімкнення/вимкнення звукового сигналу: 0 = зумер ВИМКНЕНО/1 = сигнал УВИМКНЕНО |
| 301 | Щоб встановити тип конфігурації гідравлічної системи котла: 0 = ЛИШЕ ОПАЛЕННЯ - 1 = РЕЛЕ МИТТЄВОЇ ВИТРАТИ - 2 = ВИМІРЮВАЧ МИТТЄВОЇ ВИТРАТИ - 3 = РЕЗЕРВУАР З ДАТЧИКОМ - 4 = РЕЗЕРВУАР З ТЕРМОСТАТОМ Заводське значення = 2 (мінати забороняється). Після заміни електронної плати переконайтеся, що цей параметр встановлено на 2. |
| 302 | Щоб встановити тип перетворювача тиску води: 0 = реле тиску води - 1 = перетворювач тиску Заводське значення = 1 (мінати забороняється). Після заміни електронної плати переконайтеся, що цей параметр встановлено на 1. |
| 303 | Увімкнення функції «напівавтоматичного наповнення», коли в котлі встановлені перетворювач тиску та електроматнітний клапан наповнення. Заводське значення = 0 (мінати забороняється). Після заміни електронної плати переконайтеся, що цей параметр встановлено на 0. |
| 304 | З'являється, лише якщо 303 = 1. НЕДОСТУПНО У ЦЬОЇ МОДЕЛІ. |
| 305 | Вимкнення циклу вентиляції. Заводське значення = 1. Щоб вимкнути функцію, встановіть параметр на 0. |
| 306 | Зміна мінімальної кількості обертів вентилятора. |
| 307 | Зміна максимальної кількості обертів вентилятора. |
| 308 | Регулювання повільного запалювання (діапазон налаштування: 306 - 307). |
| 309 | Регулювання максимальних обертів вентилятора в режимі опалення (діапазон налаштування: 306 - 307). |
| 310 | Зміна тепловіддачі в режимі опалення. Заводське значення = 309; можна перепрограмувати у діапазоні 306 - 309. Докладніше про використання цього параметра див. у п. "4.12 Номінальний діапазон". |
| 311 | Налаштування роботи додаткового реле (тільки якщо встановлена плата ВЕ09 (замовлюється окремо)) для підведення фази (230 В змінного струму) до другого насоса опалення (замовлюється окремо) або зонного клапана. Заводське значення = 0; можна перепрограмувати у діапазоні 0 - 2: 311= 0 - керований елемент залежить від конфігурації електропроводки плати ВЕ09 (без перемички: додатковий насос - з перемичкою: зонний клапан) 311= 1 - керування зонним клапаном 311= 2 - керування додатковим насосом |
| 312 | Скидання лічильника годин роботи в певних умовах (докладніше див. "4.13 Помилки та звіти про помилку", помилка А91). Заводське значення = 0. Виберіть значення 1, щоб скинути лічильник годин роботи датчика димових газів після очищення головного теплообмінника. Після завершення скидання параметр автоматично відновлює значення 0. |
| 313 | Цей параметр дозволяє регулювати повільне розпалювання пальника після зупинки через досягнення уставки температури. Можливе налаштування між мінімальним значенням швидкості вентилятора (306) і значенням швидкості під час повільного запалювання (308) |
| 401 | Для високотемпературних систем цей параметр дозволяє встановити значення запізнення, яке використовується платою регулювання для розрахунку температури на виході для вимкнення пальника: ТЕМПЕРАТУРА ВИМКНЕННЯ = УСТАВКА ОПАЛЕННЯ + 401. Заводське значення = 5 °C; діапазон налаштування: 2 °C - 10 °C. |
| 402 | Для високотемпературних систем цей параметр дозволяє встановити значення запізнення, яке використовується платою регулювання для розрахунку температури на виході для запалювання пальника: ТЕМПЕРАТУРА ЗАПАЛЮВАННЯ = УСТАВКА ОПАЛЕННЯ - 402. Заводське значення = 5 °C; діапазон налаштування: 2 °C - 10 °C. |
| 403 | Для низькотемпературних систем цей параметр дозволяє встановити значення запізнення, яке використовується платою регулювання для розрахунку температури на виході для вимкнення пальника: ТЕМПЕРАТУРА ВИМКНЕННЯ = УСТАВКА ОПАЛЕННЯ + 403. Заводське значення = 3 °C; діапазон налаштування: 2 °C - 10 °C. |
| 404 | Для низькотемпературних систем цей параметр дозволяє встановити значення запізнення, яке використовується платою регулювання для розрахунку температури на виході для запалювання пальника: ТЕМПЕРАТУРА ЗАПАЛЮВАННЯ = УСТАВКА ОПАЛЕННЯ - 404. Заводське значення = 3 °C; діапазон налаштування: 2 °C - 10 °C. |
| 405 | Насос із змінною пропорційною швидкістю. НЕДОСТУПНО У ЦЬОЇ МОДЕЛІ. |
| 408 | Налаштування котла для каскадного застосування за допомогою сигналу ОТ+. Не застосовно до цієї моделі котла. |
| 409 | Активіація функції поетапного нагрівання (докладніше див. у п. "4.7 Функція поетапного нагрівання"). Заводське значення = 0, коли котел вимкнено. Встановіть значення 1, щоб активувати функцію поетапного нагрівання на ділянках нагріву за низької температури. Параметр автоматично повертається до 0, коли завершується функція поетапного нагрівання, але виконання функції також можна перервати, вручну встановивши значення 0. |
| 410 | Зміна налаштувань таймера примусового вимкнення опалення щодо часу затримки повторного запалювання пальника, якщо він вимикається через досягнення встановленої температури нагріву. Заводське значення = 3 хв.; можна встановити від 0 до 20 хв. |
| 411 | Скасування функції СКИДАННЯ ЧАСУ НАГРІВУ і ТАЙМЕР ЗНИЖЕНОЇ МАКСИМАЛЬНОЇ ТЕПЛОВІДДАЧІ, під час роботи якого швидкість вентилятора обмежена у діапазоні від мінімуму до 60% від макс. встановленої теплової потужності зі збільшенням на 10% кожні 15 хвилин. Заводське значення = 0. Щоб скинути таймер, встановіть 1. |
| 415 | Визначення типу ділянки опалення. Доступні варіанти: 0 = ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА (заводське налаштування) • 1 = НИЗЬКА ТЕМПЕРАТУРА |
| 416 | Визначення максимального значення уставки опалення: діапазон 20 °C - 80,5 °C, за замовчуванням: 80,5 °C для високотемпературних систем діапазон 20 °C - 45 °C, за замовчуванням: 45 °C для низькотемпературних систем Примітка: значення 416 не може бути меншим за 417. |
| 417 | Визначення мінімального значення уставки опалення: діапазон 20 °C - 80,5 °C, за замовчуванням: 40 °C для високотемпературних систем діапазон 20 °C - 45 °C, за замовчуванням: 20 °C для низькотемпературних систем Примітка: значення 417 не може бути вищим за 416. |
| 418 | Активіація контролю температури, коли система підключена до датчика зовнішньої температури. Заводське значення = 0 (котел постійно працює з фіксованим параметром). Якщо параметр встановлено на 1 і підключено датчик зовнішньої температури, котел працює в режимі контролю температури. Якщо датчик зовнішньої температури відключено, котел завжди працює з фіксованим параметром. Детальніше про цю функцію див. у п. "4.4 Налаштування терморегуляції". |
| 419 | Встановлення номера компенсаційного вигину, що використовується котлом в режимі контролю температури. Заводське значення = 2,0 для високотемпературних систем та 0,5 для низькотемпературних систем. Діапазон налаштування: 1,0 - 3,0 для високотемпературних систем, 0,2 - 0,8 для низькотемпературних систем. Детальніше про цю функцію див. у п. "4.4 Налаштування терморегуляції". |
| 420 | Активіація функції «компенсація у нічний час». Значення за замовчуванням - 0. Щоб активувати функцію, встановіть значення 1. Детальніше про цю функцію див. у п. "4.4 Налаштування терморегуляції". |

| | |
|---------|--|
| 432 | Частота оновлення значення розрахованої зовнішньої температури для терморегуляції; низьке значення цього параметра використовується для будівель з поганою теплоізоляцією. |
| 433 | Частота зчитування датчиком значення зовнішньої температури. |
| 501-507 | Функції, пов'язані з наявністю резервуара. НЕДОСТУПНО У ЦЬОЙ МОДЕЛІ. |
| 508 | Встановлення мінімальної уставки ГВП |
| 509 | Встановлення максимальної уставки ГВП |
| 510 | Відображається лише тоді, коли параметр 511 = 2 або 5. Затримка у секундах додається за активації насоса та вентилятора, коли є запит на ГВП. |
| 511 | Увімкнення спеціальних функцій ГВП: 0 = жодна функція не активна - 1 = затримка запуску реле витрати/витратоміра 2 = коли пристрій ВИМКНЕНО через перегрівання в режимі ГВП (за виконання запиту на постачання гарячої води), вентилятор підтримується на швидкості увімкнення, щоб скоротити час очікування при повторному запуску котла - 3 = абсолютні термостати гарячої води - 4 = розумна функція запобігання вібрації під час ГВП - 5 = усі попередні функції активні |
| 512 | Ці значення можна використовувати для увімкнення/вимкнення функції пост-циркуляції в режимі ГВП з блокуванням вмикання опалення. |
| 513 | Встановлює тривалість пост-циркуляції ГВП, коли увімкнено функцію пост-циркуляції в режимі ГВП з блокуванням вмикання опалення. |
| 701 | Вмикання збереження історії випадків спрацювання сигналізації. Значення за замовчуванням - 0; значення автоматично змінюється на 1 через 2 години роботи |
| 706 | Цей параметр дозволяє періодично контролювати котел відповідно до періоду роботи, встановленого параметром 707. Три варіанти значення: 0 = функція вимкнена 1 = функція увімкнена відповідно до такого правила: якщо 707 < 4, на дисплеї відображається сигнал CFS якщо 707 = 0, на дисплеї відображається сигнал SFS (ЗУПИНКА ДЛЯ ОБСЛУГОВУВАННЯ), що вказує на постійне блокування усіх запитів на опалення та ГВП. Скинута сигнал неможливо 2 = функція увімкнена: якщо 707 = 0, на дисплеї відображається сигнал CFS без зупинки роботи У цьому стані меню ІНФОРМАЦІЯ (рядок 1044) відображає кількість днів з моменту появи сигналу CFS (707 = 0)  Сигнал CFS тривалістю 1 хв надходить з інтервалом у 10 хв за 1 міс. до закінчення періоду, встановленого параметром 707. |
| 707 | Фіксований період роботи для виклику служби технічної допомоги (параметр 706). |
| 708 | Автоматична функція, яка активується при першому подачі електроенергії або після 60 днів простою (електричний котел). У цьому режимі котел протягом 60 хвилин підтримує мінімальну теплову потужність та максимальну температуру ГВП на рівні 55 °C. Активація димохода тимчасово вимикає цю функцію. Під час виконання функції блимає значок тиску води. 0 = ЗАВОДСЬКЕ ЗНАЧЕННЯ; режим високої ефективності недоступний |
| 801 | ФУНКЦІЯ НЕДОСТУПНА У ЦЬОЙ МОДЕЛІ |
| 803 | Цей параметр використовується для включення дистанційного керування котлом через пристрій OpenTherm: 0 = функція OT+ вимкнена (дистанційне керування котлом через пристрій OT+ неможливе). Якщо цей параметр встановлено на 0, з'єднання OT+ (за наявності) негайно переривається 1 = ЗАВОДСЬКЕ ЗНАЧЕННЯ. Функція OT+ увімкнена (можна підключити пристрій OT+ для дистанційного керування котлом). При підключенні до котла пристрою OT+ на дисплеї з'являється повідомлення «Ot». |

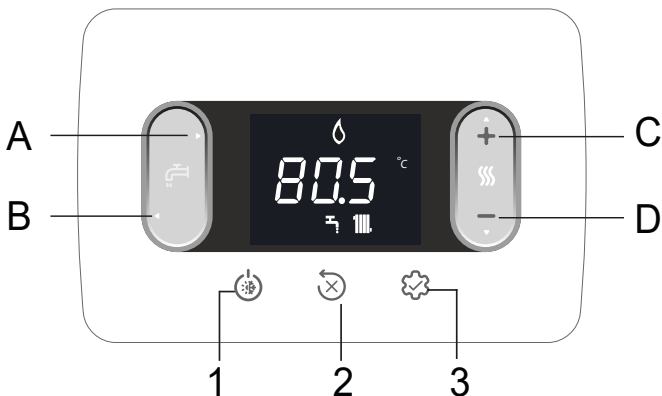
5.3 Меню ІНФОРМАЦІЯ

 Інтерфейс автоматично виходить з меню ІНФОРМАЦІЯ, якщо не натискати жодної кнопки протягом 60 секунд



| ПАРАМЕТР | ОПИС |
|----------|--|
| 1001 | Години поетапного нагрівання |
| 1002 | Датчик на виході |
| 1003 | Датчик зворотного трубопроводу |
| 1004 | Датчик ГВП |
| 1005 | Уставка OT+ ГВП |
| 1008 | Датчик димових газів |
| 1009 | Зовнішній датчик |
| 1010 | Зовнішня температура для терморегуляції |
| 1011 | Витрата ГВП |
| 1012 | Кількість обертів вентилятора |
| 1015 | Лічильник датчика димових газів |
| 1016 | Уставка на виході (головна зона) |
| 1017 | Уставка опалення OT+ |
| 1018 | Тиск в системі |
| 1028 | Іонізаційний струм |
| 1029 | Режим високої ефективності |
| 1032 | ГВП: комфорт |
| 1033 | Спеціальні функції ГВП |
| 1034 | ІД плати |
| 1035 | Версія ПЗ плати |
| 1038 | Радіосигнал Wi-Fi-адаптера |
| 1039 | Історія спрацювання сигналізації 1 (найстарші випадки) |
| 1040 | Історія спрацювання сигналізації 2 |
| 1041 | Історія спрацювання сигналізації 3 |
| 1042 | Історія спрацювання сигналізації 4 |
| 1043 | Історія спрацювання сигналізації 5 (останні випадки) |
| 1044 | Кількість днів після CFS |










6 ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



| | |
|-------|--|
| A і B | Регулювання уставки ГВП Вибір параметрів |
| C і D | Регулювання уставки опалення Налаштування параметрів |
| A+B | Меню «ГВП: комфорт» (на головній сторінці та за статусу котла, відмінного від «ВИМКНЕНО») |
| B | Повернутися до попереднього екрана/скасувати вибір Натисніть >2 сек, щоб повернутися на головну сторінку |
| 1 | Змінити робочий статус (ВИМКНЕНО, ЛІТО або ЗИМА) |
| 2 | Скинути сигналізацію (RESET) Перервати цикл вентиляції |
| 3 | Відкрити меню ІНФОРМАЦІЯ Відкрити меню налаштування параметрів Відкрити сторінку введення пароля Функція ENTER (введення) |
| 1+3 | Блокування/розблокування кнопок |
| 2+3 | Коли котел вимкнено, вмикає аналіз горіння (CO) |

При кожному натисканні кнопки котел подає звуковий сигнал; за допомогою параметра **006 Buzzer** можна вмикати (1) або вимикати (0) звук.

Примітка: значення в тисячах відображаються у 100 разів меншими, наприклад 6 500 об/хв = 65,0


| | |
|---|---|
|  | Підключення до пристрою Wi-Fi |
|  | Виклик технічної служби через помилки або спрацювання таймера |
|  | У разі помилки разом із значком  (окрім сигналізації щодо полум'я та води) |
|  | Вказує на наявність полум'я. У разі помилки, пов'язаної з полум'ям, відображається значок  |
|  | Блимає при спрацюванні тимчасової сигналізації щодо води; постійно горить при спрацюванні постійної сигналізації |
|  | Постійно горить, якщо включено режим опалення; блимає, коли активний запит на опалення |
|  | Горить, якщо активний режим ГВП; блимає, коли активний запит на ГВП |
| ° C - ° F | Одиниця вимірювання температури |
| об/хв | Кількість обертів вентилятора |
| бар - фнт/кв. дюйм | Значення тиску |

7 ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА

- Помістіть головний перемикач системи у положення «Увімкнено».
- Відкрийте газовий кран, щоб розпочати потік палива.
- Після увімкнення живлення усі значки та сегменти загоряться на 1 секунду, а потім протягом 3 сек буде показано версію прошивки:



- Після цього буде запущено цикл автоматичної вентиляції (якщо його увімкнено) тривалістю 4 хв. (докладніше див. у п. «4.3 Цикл вентиляції»).
- Інтерфейс покаже поточний активний статус.

-  Налаштуйте термостат навколишнього середовища на необхідну температуру (прибл. 20 °C) або, якщо система оснащена термостатом або програматором з хронометражем, переконайтеся, що він активний і налаштований (прибл. на 20 °C).

- Переведіть котел в режим ЗИМА або ЛІТО.


7.1 Робочий статус

- Кнопкою 1 можна вибрати такі статуси: ВИМКНЕНО – ЛІТО – ЗИМА – ВИМКНЕНО тощо.

У режимі очікування на дисплеї відображається тиск в системі. Дисплей відображає температуру на виході, якщо є запит на опалення, або температуру гарячого водопостачання, якщо є запит на ГВП.



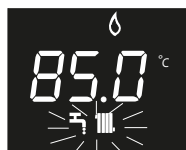
РЕЖИМ «ЗИМА»

Котел активує функцію опалення та ГВП. Наявність значка  вказує на запит на опалення та включення пальника.

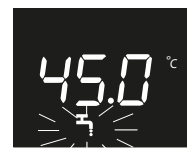
РЕЖИМ «ЛІТО»

Котел активує стандартну функцію ГВП.

ЗИМА



ЛІТО



7.2 Налаштування уставки опалення



перше натискання



друге натискання: задання уставки опалення з кроком у 0,5 °C

Якщо протягом 5 сек не натиснути жодну кнопку, встановлене значення фіксується як нова уставка опалення.

7.3 Встановлення уставки опалення за допомогою зовнішнього датчика

Якщо підключено зовнішній датчик (замовлюється окремо) і увімкнено контроль температури (параметр 418=1), значення температури на виході вибирається системою автоматично — система швидко змінює температуру навколишнього середовища на основі коливань зовнішньої температури.

Змінення уставки опалення



Регулювання можна здійснювати у діапазоні від -5 до +5 °C. Коли параметр 418= 0, котел працює з фіксованим значенням.

7.4 Налаштування уставки ГВП



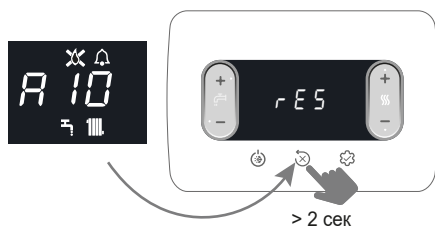
Якщо протягом 5 сек не натиснути жодну кнопку, встановлене значення фіксується як нова уставка ГВП.

7.5 Аварійна зупинка

Якщо під час розпалювання або експлуатації виникають помилки, активується «АВАРІЙНА ЗУПИНКА КОТЛА». На дисплеї відображається відповідний код помилки. Докладніше див. тут: «4.13 Помилки та звіти про помилку».

Функція скидання

У разі якщо не вдається відновити нормальну роботу, зв'яжіться з місцевим центром технічної підтримки.



7.6 Тимчасове вимкнення системи

У разі тимчасового вимкнення системи (на вихідні дні, короткі перерви тощо) установіть статус котла на ВИМКНЕНО.



Під час електропостачання та подачі палива котел захищено такими системами:

- **система захисту проти замерзання в режимі опалення:** ця функція активується, якщо температура, виміряна датчиком витрати, опускається нижче 5 °С. На цьому етапі формується запит на нагрів та розпалюється палик на мінімальній потужності (що підтримується до того, поки температура води на виході не досягне 35 °С); на дисплеї відображається AF1
- **система захисту проти замерзання в режимі ГВП:** ця функція активується, якщо температура, виміряна датчиком ГВП, опускається нижче 5 °С. На цьому етапі формується запит на нагрів та розпалюється палик на мінімальній потужності (що підтримується до того, поки температура води на виході не досягне 55 °С); на дисплеї відображається AF2
- **захист від блокування циркулятора:** Циркулятор активується на 30 секунд кожні 24 години зупинки.

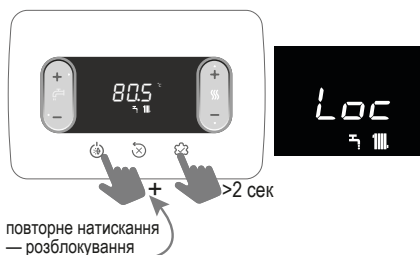
7.7 Вимкнення на тривалий період

Якщо котел не використовується протягом тривалого часу, необхідно виконати наступні дії:

- встановіть статус ВИМКНЕНО;
 - встановіть головний перемикач системи в положення «Вимкнено»;
 - перекрийте крани подачі палива та води системи опалення та ГВП.
- При цьому системи захисту від замерзання та блокування вимикаються. Якщо є ризик замерзання води, спорожніть контури опалення та гарячого водопостачання.

7.8 Функція блокування клавіатури

Щоб заблокувати кнопки



За наявності помилки кнопка 2 залишається активною, щоб можна було скинути сигналізацію.

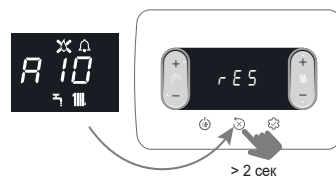
7.9 Історія спрацювання сигналізації

Історія сигналізації активна з параметром 701=1 (СЕРВІС). Випадки спрацювання сигналізації можна переглянути таким чином:

- В меню ІНФОРМАЦІЯ (пункти І039–І043); у хронологічному порядку, від останнього до найранішого, максимум 5 випадків.
- На пульті дистанційного керування ОТ+, якщо підключено.

Якщо сигналізація спрацьовує кілька разів поспіль, подія зберігається лише один раз.

Щоб скинути сигналізацію, дотримуйтесь інструкцій, наведених у п. «7.5 Аварійна зупинка».



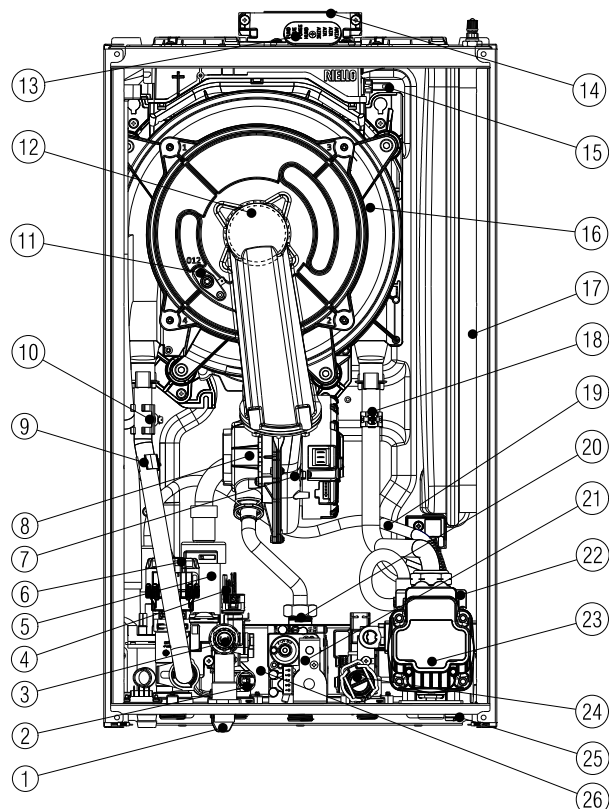
7.10 Функція захисту від дітей

Функція захисту від дітей блокує уставку ГВП, щоб запобігти її випадковій зміні.

Щоб активувати функцію з екрана налаштування уставки ГВП:



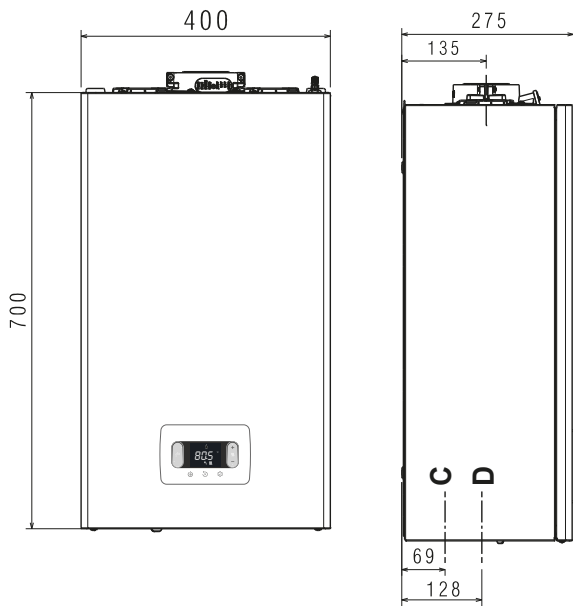
8 OPŠTI ODELJAK • OPĆI ODJELJAK • SPLOŠNI DEL • VŠEOBECNÁ ČÁST • ОБЕЦНÁ ЧÁСТ • ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ • ზოგადი განყოფილება



| 8.1 | [SRB] - Izgled bojlera | [HR] - Prikaz dijelova kotla | [SL] - Postavitev kotla |
|-----|------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1 | Slavina za punjenje | Slavina za punjenje | Ventil za polnjenje |
| 2 | Sanitarna NTC sonda | Osjetnik NTC za sanitarnu vodu | NTC tipalo sanitarne vode |
| 3 | Sigurnosni ventil | Sigurnosni ventil | Varnosni ventil |
| 4 | Prenosnik pritiska | Pretvornik tlaka | Regulator tlaka |
| 5 | Sifon | Sifon | Sifon |
| 6 | Trokraki ventil | Trosmjerni ventil | Tripotni ventil |
| 7 | Ventilator | Ventilator | Ventilator |
| 8 | Mešač | Mikser | Mešalni element |
| 9 | Sonda potisa | Osjetnik NTC potisa | NTC tipalo na dviznem vodu |
| 10 | Granični termostat | Granični termostat | Mejni termostat |
| 11 | Elektroda | Elektroda | Elektroda |
| 12 | Gorionik | Plamenik | Gorilnik |
| 13 | Čep za usis vazduha | Čep otvora za zrak dimnih plinova | Čep priključka za dimne pline |
| 14 | Odvod dimnih gasova | Ispust dimnih plinova | Odvod dimnih plinov |
| 15 | Sonda dimnih gasova | Osjetnik dimnih plinova | Tipalo dimnih plinov |
| 16 | Izmjenjivač | Izmjenjivač topline | Izmenjevalnik |
| 17 | Ekspanziona posuda | Ekspanzijska posuda | Raztezna posoda |
| 18 | Sonda povrata | Osjetnik NTC povrata | NTC tipalo povratnega voda |
| 19 | Cev odzrake | Cijev za otplinjavanje | Cev za odzračevanje |
| 20 | Gasna dijafragma | Plinska membrana | Plinska membrana |
| 21 | Gasni ventil | Plinski ventil | Ventil za plin |
| 22 | Ventil za odzračivanje | Ventil za odzračivanje | Ventil za izločanje zraka |
| 23 | Pumpa | Cirkulacijska crpka | Pretočna črpalka |
| 24 | Merač protoka | Mjerač protoka | Merilnik pretoka |
| 25 | Ventil za pražnjenje | Slavina za pražnjenje sustava | Izpustni ventil sistema |
| 26 | Sanitarni izmjenjivač | Izmjenjivač sanitarne vode | Izmenjevalnik sanitarne vode |

| 8.1 | [SK] - Štruktúra kotla | [CZ] - Layout kotle | [UK] - Загальні параметри встановлення котла | [KA] - ქვაბის ზოგადი განლაგება |
|-----|------------------------------|--------------------------------|---|---|
| 1 | Plniaci ventil | Plnicí kohout | Заливний кран | შევსების ონკანი |
| 2 | Snímač NTC okruhu TUV | Sonda NTC vodního okruhu | Датчик NTC системи ГВП | შიდა ცხელი წყლის NTC ზონდი |
| 3 | Bezpečnostný ventil | Pojistný ventil | Запобіжний клапан | დამცავი სარქველი |
| 4 | Snímač tlaku | Převodník tlaku | Перетворювач тиску | წნევის გადამცემი |
| 5 | Sifón | Sifon | Сифон | სიფონი |
| 6 | Trojcestný ventil | Trojcestný ventil | 3-ходовий клапан | 3-გზის სარქველი |
| 7 | Ventilátor | Ventilátor | Вентилятор | ვენტილატორი |
| 8 | Zmiešavač | Směšovač | Міксер | მიქსერი |
| 9 | Snímač NTC privodného okruhu | NTC sonda na přivodním potrubí | Датчик NTC на виході | NTC მიწოდების ზონდი |
| 10 | Limitný termostat | Limitní termostat | Обмежувальний термостат | შეზღუდვის თერმოსტატი |
| 11 | Elektroda | Elektroda | Електрод | ელექტროდი |
| 12 | Horák | Hořák | Пальник | სანთურა |
| 13 | Uzáver odvodu vzduchu spalín | Uzávěr přívodu vzduchu, spalin | Кришка системи впуску повітря до трубопроводу димових газів | გამონაბოლქვი აირის ჰაერის შეწოვის თავსახური |
| 14 | Odvod spalín | Odvod spalin | Відведення димових газів | გამონაბოლქვი აირები გამოსვლა |
| 15 | Snímač spalín | Kouřové čidlo | Датчик димових газів | გამონაბოლქვი აირების ზონდი |
| 16 | Výmenník | Výměník | Теплообмінник | გადამცემი |
| 17 | Expanzná nádoba | Expanzní nádoba | Теплошироувальний бак | გაფართოების ჭურჭელი |
| 18 | Snímač NTC spätného okruhu | NTC sonda na vratném potrubí | Датчик NTC зворотного трубопроводу | NTC დაბრუნების ზონდი |
| 19 | Odplyňovacia rúra | Odplyňovací trubice | Трубопровід видалення газів | დეგაზაციის მილი |
| 20 | Plynová membrána | Plynová membrána | Газовий патрубок | გაზის საქსენი |
| 21 | Plynový ventil | Plynový ventil | Газовий клапан | გაზის სარქველი |
| 22 | Odvzdušňovací ventil | Odvzdušňovací ventil | Клапан вентиляції | ჰაერის გამწოვი სარქველი |
| 23 | Obehové čerpadlo | Cirkulátor | Циркулятор | ცირკულატორი |
| 24 | Merač prietoku | Prútokoměr | Витратомір | ნაკადის მრიცხველი |
| 25 | Vypúšťací ventil systému | Vypouštěcí kohout systému | Зливний кран | დასადრევი ონკანი |
| 26 | Výmenník okruhu TUV | Výměník vodního okruhu | Теплообмінник ГВП | DHW თბოგადამცემი |

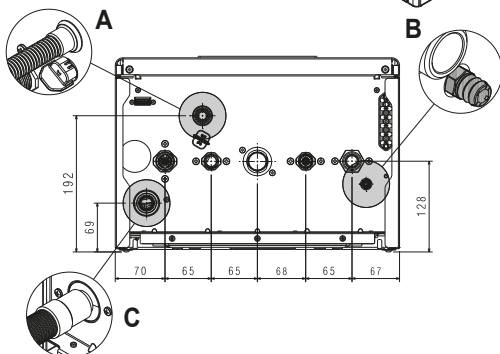
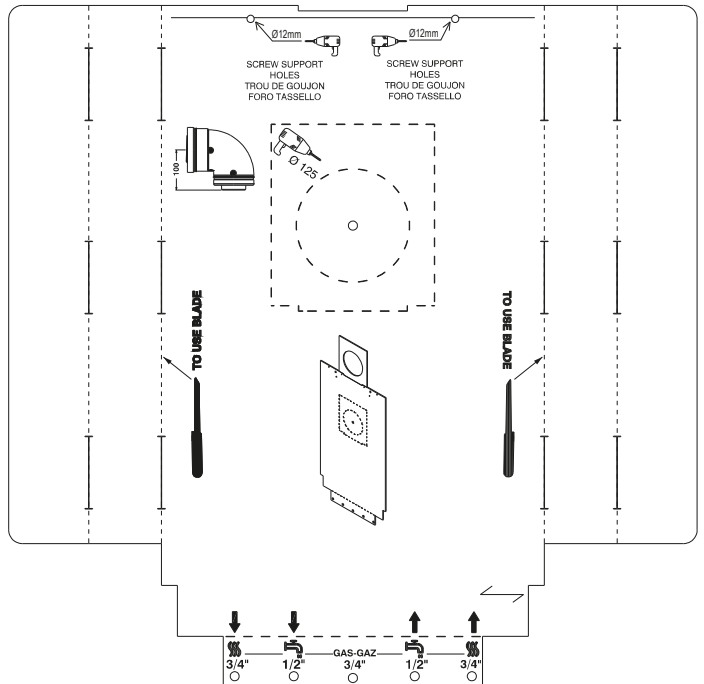
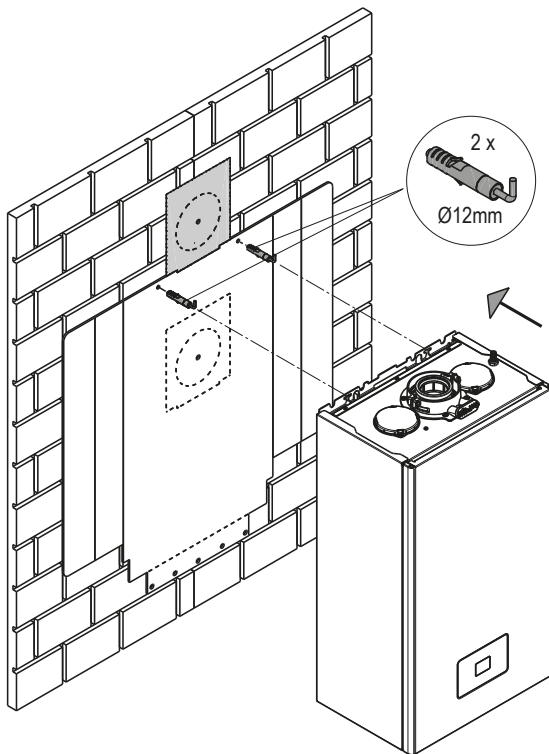
8.2 Dimenzije • Ukupne dimenzije • Skupne dimenzije • Celkové rozmery • Vnější rozměry • Загальні розміри •
საერთო ზომები





| | SRB Masa | HR Težina | SL Teža | SK Hmotnosť | CZ Hmotnost | UK Bara | KA წონა |
|-----|-------------|--------------|------------|----------------|----------------|------------|------------|
| 25C | 28,5 kg | | | | | | |
| 30C | 30 kg | | | | | | |

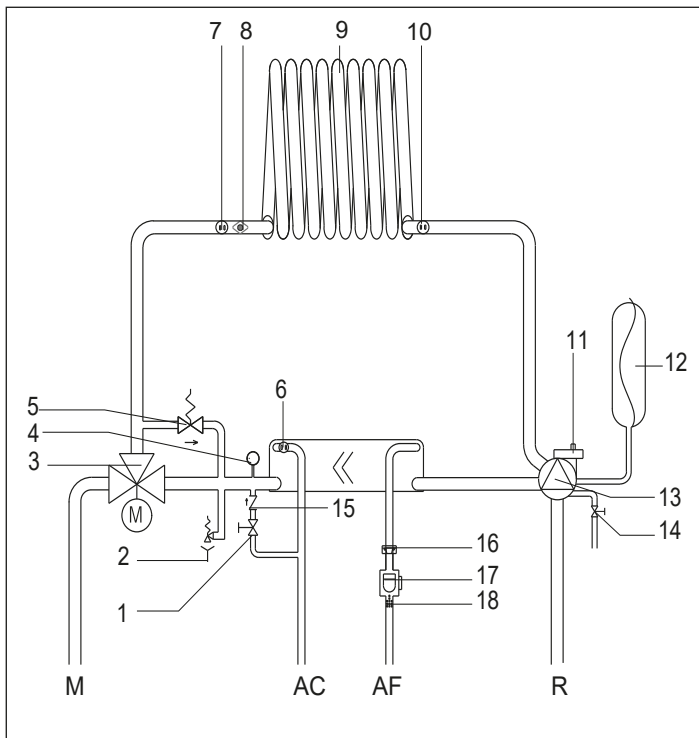
| | C | D |
|-----|-----------------------|--------------|
| SRB | odvod kondenzata | voda - gas |
| HR | ispust kondenzata | voda - plin |
| SL | odvod kondenzata | voda - plin |
| SK | vypúšťanie kondenzátu | voda - plyn |
| CZ | výpusť kondenzát | voda - plyn |
| UK | злив конденсату | вода - газ |
| KA | კონდენსატის დრენაჟი | წყალი - გაზი |

8.3 Šablon za ugradnju i hidraulički priključci • Predložak za instalaciju i hidrauličke priključke • Predloga za namestitvev in hidravlične priključke • Šablóna na inštaláciu a hydraulické pripojenia • Montážní šablona a hydraulické připojky • Шаблон для встановлення та гідравлічні з'єднання • სამონტაჟო შაბლონი და ჰიდრავლიკური კავშირები



| | A | B | C |
|-----|---------------------|-------------------------------|-------------------|
| SRB | Sigurnosni ventil | Ventil za pražnjenje | Odvod sifona |
| HR | sigurnosni ventil | slavina za pražnjenje sustava | ispust sifona |
| SL | varnostni ventil | izpustni ventil sistema | odvod sifona |
| SK | bezpečnostný ventil | vypúšťací ventil systému | odtok sifónu |
| CZ | pojistný ventil | vypouštěcí kohout systému | vypouštění sifonu |
| UK | запобіжний клапан | зливний кран системи | злив сифона |
| KA | დამცავი სარქველი | სისტემის დასადგურელი ონკანი | სიფონის დრენაჟი |

| SRB | HR | SL | SK | CZ | UK | KA |  |  |
|-----------------|------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|---------------------|---|---|
| ZATVORNI MOMENT | MOMENT ZATEZANJA | ZATEZNI MOMENT | UTAHOVACÍ MOMENT | UTAHOVACÍ MOMENT | МОМЕНТ ЗАТЯЖЕННЯ | გამკაცრების მომენტი | Ø 3/4" | 35Nm |
| | | | | | | | Ø 1/2" | 25Nm |



| 8.4 | [SRB] - Hidraulični krug | [HR] - Hidraulički krug |
|-----|------------------------------|--------------------------------|
| AC | Topla voda | Topla voda |
| AF | Hladna voda | Hladna voda |
| M | Potis grejanja | Potis grijanja |
| R | Povrat grejanja | Povrat grijanja |
| 1 | Slavina za punjenje | Slavina za punjenje |
| 2 | Sigurnosni ventil | Sigurnosni ventil |
| 3 | Trokraki ventil | Hidraulički trosmjerni ventil |
| 4 | Prenosnik pritiska | Pretvornik tlaka |
| 5 | Automatski by-pass | Automatski prenosni ventil |
| 6 | Sanitarna sonda | Osjetnik sanitarne vode |
| 7 | Sonda potisa | Osjetnik potisa |
| 8 | Granični termostat | Granični termostat |
| 9 | Primarni izmjenjivač | Primarni izmjenjivač topline |
| 10 | Sonda povrata | Osjetnik povrata |
| 11 | Donji ventil za odzračivanje | Donji ventil za odzračivanje |
| 12 | Ekspanziona posuda | Ekspanzijska posuda |
| 13 | Pumpa | Cirkulacijska crpka |
| 14 | Ventil za pražnjenje | Slavina za pražnjenje sustava |
| 15 | Nepovratni ventil | Nepovratni ventil |
| 16 | Graničnik protoka | Ograničivač kapaciteta protoka |
| 17 | Merač protoka | Mjerač protoka |
| 18 | Sanitarni filter | Filter sanitarne vode |

| 8.4 | [SL] - Hidravlični krog | [SK] - Hydraulický okruh | [CZ] - Hydraulický okruh | [UK] - Гідравлічний контур | [KA] - ჰიდრავლიკური წრედი |
|-----|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| AC | Topla voda | Teplá voda | Teplá voda | Гаряча вода | ცხელი წყალი |
| AF | Hladna voda | Studená voda | Studená voda | Холодна вода | ცივი წყალი |
| M | Dvižni vod ogrevanja | Nábeh vykurovacieho okruhu | Přívodní okruh topení | Подача гарячої води | გათბობის მიწოდება |
| R | Povratni vod ogrevanja | Spätočka vykurovacieho okruhu | Zpětný okruh topení | Повернення гарячої води | გათბობის დაბრუნება |
| 1 | Ventil za polnjenje | Plniaci ventil | Plnicí kohout | Заливний кран | შევსების ონკანი |
| 2 | Varnostni ventil | Bezpečnostný ventil | Pojistný ventil | Запобіжний клапан | დამცავი სარქველი |
| 3 | Hidravlični tripotni ventil | Trojcestný hydraulický ventil | Trojcestný hydraulický ventil | 3-ходовий клапан | სამ-გზის სარქველი |
| 4 | Regulator tlaka | Snímač tlaku | Převodník tlaku | Перетворювач тиску | წნევის გადამყვანი |
| 5 | Samodejni obvod | Automatický obtok | Automatický By-pass | Автоматичний байпас | ავტომატური შემოვლითი გზა |
| 6 | Tipalo sanitarne vode | Snímač TÜV | Sonda vodního okruhu | Датчик ГВП | DHW ზონდი |
| 7 | Tipalo dvižnega voda | Snímač na vstupe (prítoku) | Čidlo v potrubí přiváděné vody | Датчик на виході | მიწოდების ზონდი |
| 8 | Mejni termostat | Limitný termostat | Limitní termostat | Обмежувальний термостат | შეზღუდვის თერმოსტატი |
| 9 | Primarni izmenjevalnik | Primárny výmenník tepla | Primární výměník | Головний теплообмінник | პირველადი თბოგადამცემი |
| 10 | Tipalo povratnega voda | Snímač spätného okruhu | Čidlo v potrubí vratné vody | Датчик зворотного трубопроводу | დაბრუნების ზონდი |
| 11 | Spodnji odzračevalni ventil | Dolný odzdušňovací ventil | Spodní odzdušňovací ventil | Нижній клапан вентиляції | დაბალი ჰაერის გამწოვი სარქველი |
| 12 | Raztezna posoda | Expanzná nádoba | Expanzní nádoba | Розширювальний бак | გაფართოების ჭურჭელი |
| 13 | Pretočna črpalka | Obehové čerpadlo | Cirkulátor | Циркулятор | ცირკულატორი |
| 14 | Izpustni ventil sistema | Vypúšťací ventil systému | Vypouštěcí kohout systému | Зливний кран системи | სისტემის დასაღვრელი ონკანი |
| 15 | Nepovratni ventil | Spätný ventil | Zpětný ventil | Зворотний клапан | უკუსარქველი |
| 16 | Omejevalnik pretoka | Obmedzovač prietoku | Omezovač průtoku | Обмежувач витрати | ნაკადის სიჩქარის შემზღუდველი |
| 17 | Merilnik pretoka | Merač prietoku | Průtokoměr | Витратомір | ნაკადის მრიცხველი |
| 18 | Filter za sanitarno vodo | Filter TÜV | Sanitární filtr | Фільтр ГВП | DHW ფილტრი |

SRB - Raspoloživi napor pumpe

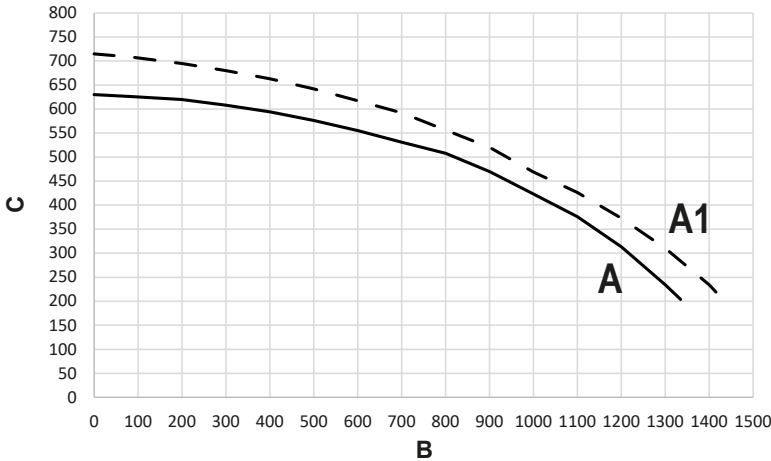
Kotao je opremljen visokoeфикаsnom pumpom koja je već povezana hidraulički i električno, čiji je raspoloživi napor prikazan na grafikonu.

SK - Zvyšková výtlačná výška oběhového čerpadla

Kotel je vybavený vysoko výkonným, už hydraulicky a elektricky pripojeným oběhovým čerpadlom, ktorého dostupné užitočné výkony sú uvedené v grafe.

KA - ცირკულატორის ნარჩენი დაწდენა

ქვაბი აღჭურვილია უკვე ჰიდრაულიკურად და ელექტრულად დაკავშირებული ცირკულატორით, რომლის სასარგებლო ქმედუნარიანობა ნარჩენებია გრაფიკზე.



HR - Preostala dobavna visina cirkulacijske crpke

Kotao je opremljen visokoučinkovitom cirkulacijskom crpkom, koja je hidraulički i električno spojena, čije efektivne radne karakteristike su prikazane na grafičkom prikazu.

CZ - Zbytková tlaková výška oběhového čerpadla

Kotel je vybaven vysoce účinným oběhovým čerpadlem, které je již hydraulicky a elektricky zapojeno, jehož dostupné užitečné výkony jsou uvedeny v grafu.

SL - Preostala tlačna višina pretočne črpalke

Kotel je opremljen z visoko učinkovito obtočno črpalčko, ki je že hidravlično in električno priključena in katere razpoložljiva uporabna zmogljivost je prikazana v grafu.

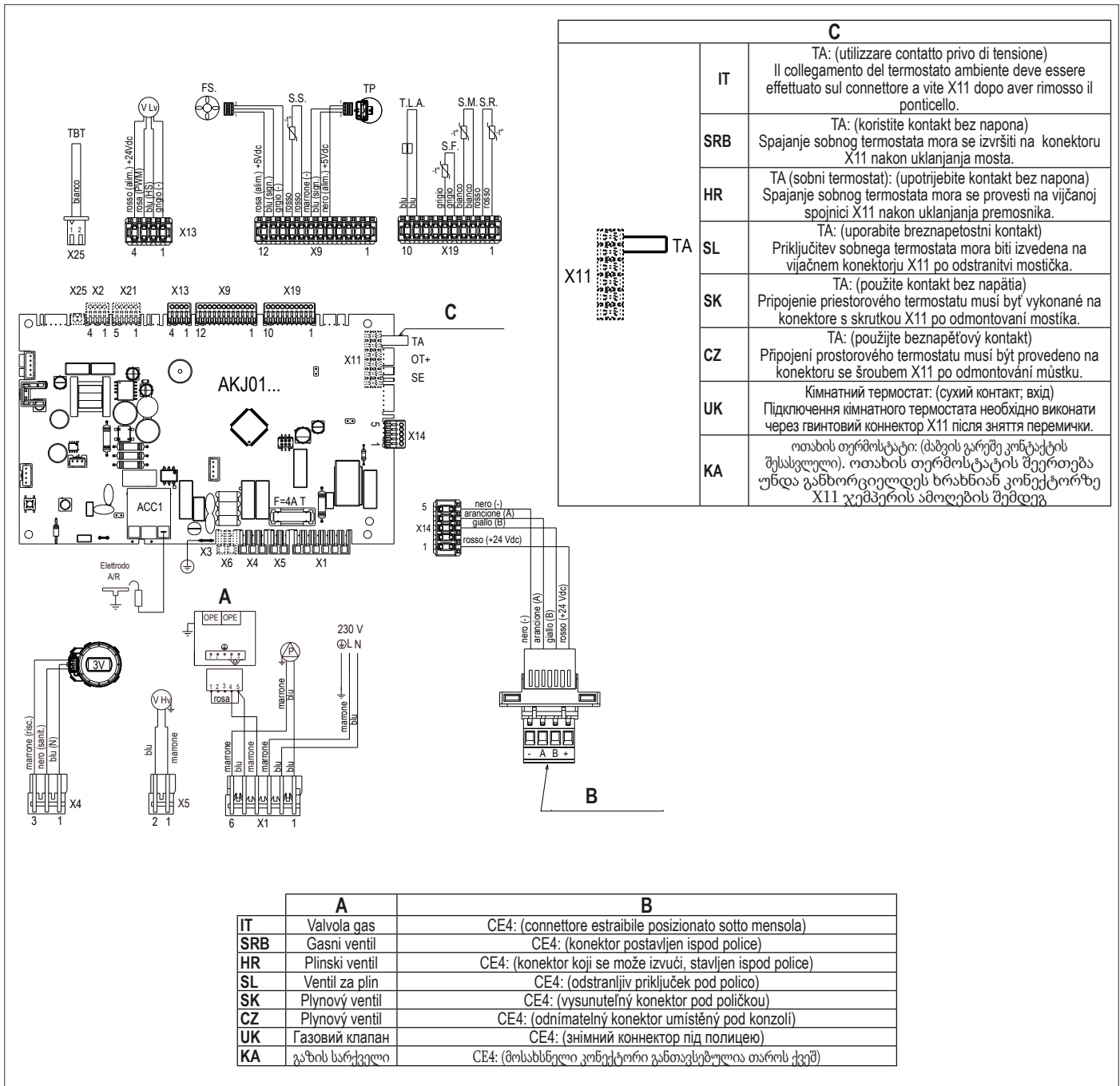
UK - Залишковий напір циркулятора

Котел оснащено циркулятором з гідравлічними та електричними з'єднаннями; доступна корисна продуктивність якого вказана на графіку.

| | A | A1 | B | C |
|-----|--|--|----------------------------|----------------------------|
| SRB | Pumpa (serijski) | Pumpa velikog napora | Protoka (l/min) | Napor (mbar) |
| HR | Cirkulacijska crpka (tvorničke postavke) | Cirkulacijska crpka velike dobavne visine | Protok kroz sustav (l/min) | Dobavna visina (mbar) |
| SL | Pretočna črpalčka (serijsko) | Pretočna črpalčka z visoko preostalo tlačno višino | Pretok kroga (l/min) | Tlačna višina (mbar) |
| SK | Obehové čerpadlo (štandardné) | Obehové čerpadlo s vysokou výtlačnou výškou | Prietok systému (l/min) | Výtlačná výška (mbar) |
| CZ | Cirkulátor (standardně) | Oběhové čerpadlo s vysokou tlakovou výškou | Průtok systému (l/min) | Tlaková výška (mbar) |
| UK | Циркулятор (заводські налаштування) | Циркулятор високого напору | Витрата (л/год) | Залишковий напір (мбар) |
| KA | ცირკულატორი (ქარხნულად დაყენებული) | მაღალი დაწდენის ცირკულატორი | ნაკადის სიჩქარე (ლ/სთ) | ნარჩენი დაწდენა (მილიბარი) |

| | | SRB - DODATNA OPREMA | HR - DODATNA OPREMA | SL - DODATNA OPREMA |
|--|-----|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| | X6 | L-N grejači | L-N grijači protiv smrzavanja | Protizmrazovalni komplet L-N |
| | X11 | TA: (sobni termostat) | TA: (sobni termostat) | TA: (sobni termostat) |
| | X11 | OT+ | OT+ | OT+ |
| | X11 | SE: (spoljna sonda) | SE: (vanjski osjetnik) | SE: (zunanje tipalo) |
| | X2 | Daljinski upravljač alarma | Daljinska kontrola alarma | Oddaljeno upravljanje alarmov |
| | X21 | Ventil zone ili dodatna pumpa | Ventil područja ili dodatna pumpa | Ventil za cono ali dodatna črpalčka |
| | X25 | TBT: Termostat niske temperature | TBT: Termostat niske temperature | TBT: Nizkotemperaturni termostat |

| | | SK - PRÍSLUŠENSTVO | CZ - PŘÍSLUŠENSTVÍ | UK - АКЦЕСУАРИ | KA - აქსესუარები |
|--|-----|--|-----------------------------------|--|---|
| | X6 | L-N odpory ochrany proti mrazu | L-N odolnost proti mrazu | Нагрівачі з функцію захисту від замерзання L-N | L-N ანტიფრიზის გამათბობლები |
| | X11 | TA: (priestorový termostat) | TA: (pokojový termostat) | TA: (кімнатний термостат) | TA: (ოთახის თერმოსტატი) |
| | X11 | OT+ | OT+ | OT+ | OT+ |
| | X11 | SE: (externý snímač) | SE: (vnější sonda) | SE: (датчик зовнішньої температури) | SE: (გარე ტემპერატურის სენსორი) |
| | X2 | Dialkové ovládanie poplašného hlásenia | Dálkové ovládání alarmu | Дистанційне керування сигналізацією | განგაშის დისტანციური მართვა |
| | X21 | Ventil zóny alebo doplňujúce čerpadlo | Zónový ventil o přídavné čerpadlo | Зональний клапан або додатковий насос | ზონის სარკველი ან დამატებითი ტუმბო |
| | X25 | TBT: Termostat nízkej teploty | TBT: Nizkoteplotní termostat | TBT: Термостат з нижнім лімітом температури | TBT: დაბალი ტემპერატურის შემზღვევი თერმოსტატი |



| | A | B |
|------------|----------------|--|
| IT | Valvola gas | CE4: (connettore estraibile posizionato sotto mensola) |
| SRB | Gasni ventil | CE4: (konektor postavljen ispod police) |
| HR | Plinski ventil | CE4: (konektor koji se može izvući, stavljen ispod police) |
| SL | Ventil za plin | CE4: (odstranljiv priključek pod police) |
| SK | Plynový ventil | CE4: (vysunutelný konektor pod policičkou) |
| CZ | Plynový ventil | CE4: (odnímatelný konektor umístěný pod konzolí) |
| UK | Газовий клапан | CE4: (знімний конектор під полицю) |
| KA | გაზის სარქველი | CE4: (მოსასხმელი კონექტორი განთავსებულია თაროს ქვეშ) |

| IT | SRB | HR | SL | SK | CZ | UK | KA |
|---|---|---|---|---------------------------------------|--|------------------------------|----------------------------------|
| NOTA: LA POLARIZZAZIONE L-N È CONSIGLIATA | NAPOMENA: PREPORUČUJE SE POLARIZACIJA L-N | NAPOMENA: PREPORUČUJE SE POLARIZACIJA L-N | OPOMBA: PRIPOROČLJIVA JE POLARIZACIJA L-N | POZNÁMKA: ODPORUČA SA POLARIZÁCIA L-N | POZNÁMKA: DOPORUČUJE SE POLARIZACE L-N | РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ З'ЄДНАННЯ L-N | "L-N" დაკავშირება მიზანშეწონილია |
| Blu | Plava | Plava | Modra | Modrá | Modrý | Синий | ლურჯი |
| Marrone | Braon | Smeđa | Rjava | Hnědý | Modrý | Коричневый | ყავისფერი |
| Nero | Crna | Crna | Črna | Čierna | Černý | Чорний | შავი |
| Rosso | Crvena | Crvena | Rdeča | Červená | Červený | Червоний | წითელი |
| Bianco | Bela | Bijela | Bela | Biela | Bílý | Білий | თეთრი |
| Rosa | Roze | Ružičasta | Rožnata | Ružová | Růžový | Рожевий | ვარდისფერი |
| Arancione | Narandžasta | Narančasta | Oranžna | Oranžová | Oranžový | Помаранчевий | სტავროსფერი |
| Grigio | Siva | Siva | Siva | Sivá | Šedý | Сірий | ნაცრისფერი |
| Giallo | Žuta | Žuta | Rumena | Žltá | Žlutý | Жовтий | ყვითელი |

8.5 SRB - Električna šema ožičenja

AKJL01: Komandna ploča
X1-X25: Priključci
ACC1: Transformator paljenja
E.A./R.: Elektroda za paljenje/detekciju plamena
F: 4A T osigurač
3V: 3-kraki servomotor
V Hv: Napajanje ventilatora 230 V
OPE: Operator gasnog ventila
P: Pumpa
CE4: Priključak eksternih veza: (- A B +) Bus 485
S.R.: Sonda povrata
S.M.: Sonda potisa
S.F.: Sonda dimnih gasova
T.L.A.: Granični termostat
T.P.: Prenosnik pritiska
S.S.: Sonda povrata temperature sanitarnog kruga
F.S.: Sanitarni merač protoka
V Lv: Kontrolni signal ventilatora
T.B.T.: Termostat niske temperature

Za povezivanje:

T.B.T. = niskotemperaturnog termostata potrebno je iseći na pola beli most označen kao TBT prisutan u 2-polnom konektoru (X25), napraviti most od žice.

8.5 HR - Višežična električna shema

AKJL01: Upravljačka kartica
X1-X25: Utikači za priključivanje
ACC1: Transformator paljenja
E.A./R.: Elektroda paljenja/očitavanja
F: Osigurač 4A T
3V: Trosmjerni ventil servomotora
V Hv: Napajanje ventilatora 230 V
OPE: Operator plinskog ventila
P: Pumpa
CE4: Priključak za vanjske spojeve: (- A B +) Bus 485
S.R.: Osjetnik povrata temperature primarnog sustava
S.M.: Osjetnik potisa temperature primarnog sustava
S.F.: Osjetnik dimnih plinova
T.L.A.: Granični termostat vode
T.P.: Pretvornik tlaka
S.S.: Osjetnik povrata temperature sanitarnog sustava
F.S.: Mjerač protoka sanitarne vode
V Lv: Signal kontrole ventilatora
T.B.T.: Termostat niske temperature

Za spajanje:

T.B.T. = termostata niske temperature, treba na pola prerezati prenosnik bijele boje označen natpisom TBT, koji se nalazi na konektoru s 2 pola (X25), ogoliti žice i upotrijebiti električnu stezaljku za spoj.

8.5 SL - Shema električnih povezav

AKJL01: Upravljalna plošča
X1-X25: Priključki za povezavo
ACC1: Transformator za vžig
E.A./R.: Elektroda za vžig/zaznavanje
F: Varovalka 4A T
3V: Servomotor tripotnega ventila
V Hv: Napajanje ventilatorja 230 V
OPE: Pogon ventila plina
P: Črpalka
CE4: Priključek za zunanje povezave: (- A B +) Bus 485
S.R.: Tipalo temperature povratnega voda v primarnem krogu
S.M.: Tipalo temperature dviznega voda v primarnem krogu
S.F.: Tipalo dimnih plinov
T.L.A.: Omejitveni termostat za vodo
T.P.: Regulator tlaka
S.S.: Tipalo temperature povratnega voda v krogu sanitarne vode
F.S.: Merilnik pretoka sanitarne vode
V Lv: Krmilni signal ventilatorja
T.B.T.: Nizkotemperaturni termostat

Postopek priključitve:

T.B.T. = nizkotemperaturni termostat; prerežite bel mostiček z oznako TBT v 2-polnem priključku (X25) na pol, odstranite žice in uporabite električni priključek za združitve.

8.5 SK - Schéma elektrického zapojenia s viacerými káblami

AKJL01: Riadiaca karta
X1-X25: Spojovacie konektory
ACC1: Zapalovací transformátor
E.A./R.: Zapalovacia/detekčná elektróda
F: Poistka 4A T
3V: Servomotor 3-cestného ventilu
V Hv: Napájanie ventilátora 230 V
OPE: Obsluha plynového ventilu
P: Čerpadlo
CE4: Konektor pre vonk. pripoj.: (- A B +) Bus 485
S.R.: Snímač teploty spiatocky primárneho okruhu
S.M.: Snímač teploty privodu primárneho okruhu
S.F.: Snímač spalín
T.L.A.: Limitný termostat vody
T.P.: Snímač tlaku
S.S.: Snímač teploty spiatocky okruhu TUV
F. S.: Merač prietoku TUV
V Lv: Signál ovládania ventilátora
T.B.T.: Termostat nízkej teploty

Na vykonanie pripojenia:

TBT = termostatu nízkej teploty je treba prestrihnúť v polovici mostík bielej farby označený nápisom TBT prítomný v 2-pólovom konektore (X25), odstrániť plášť káblu a použiť elektrickú svorku na spojenie.

8.5 CZ - Více vodičové elektrické schéma

AKJL01: Ovládací deska
X1-X25: Spojovací konektory
ACC1: Zapalovací transformátor
E.A./R.: Zapalovací/detekční elektroda
F: Pojistka 4A T
3V: Servopohon trojcestného ventilu
V Hv: Napájení ventilátoru 230 V
OPE: Operátor plynového ventilu
P: Čerpadlo
CE4: Připojovací konektor vnější: (- A B +) Bus 485
S.R.: Sonda teploty na vratném potrubí primárního okruhu
S.M.: Sonda teploty na přívodním potrubí primárního okruhu
S.F.: Kouřové čidlo
T.L.A.: Limitní termostat vody
T.P.: Převodník tlaku
S.S.: Sonda teploty na vratném potrubí vodního okruhu
F.S.: Průtokoměr vodního okruhu
V Lv: Řídicí signál ventilátoru
T.B.T.: Nizkotepelní termostat

Chcete-li připojit:

TBT = nízkoteplotní termostat, je nutné naříznout napůl propojku bílé barvy, označenou nápisem TBT a která se nachází ve 2-pólovém konektoru (X25), dále odizolujete kabely a na spojení použijte elektrickou svorku.

8.5 UK - Схема багатопрвідного підключення

AKJL01: Плата управління
X1-X25: Коннектори
ACC1: Перетворювач запалювання
E.A./R.: Електрод запалювання/виявлення полум'я
F: Запобіжник 4А Т
3V: Сервопривід 3-ходового клапана
V Hv: Джерело живлення вентилятора: 230 В
OPE: Оператор газового клапана
P: Насос
CE4: Коннектор для зовнішніх з'єднань: (- А В +) Bus 485
S.R.: Датчик температури зворотного потоку у головному контурі
S.M.: Датчик температури потоку у головному контурі
S.F.: Датчик димових газів
T.L.A.: Термостат обмеження водного потоку
T.P.: Перетворювач тиску
S.S.: Датчик температури зворотного потоку у контурі ГВП
F.S.: Витратомір
V Lv: Контрольний сигнал вентилятора
T.B.T.: Термостат з нижнім лімітом температури

Для під'єднання:

T.B.T. = низькотемпературний термостат; треба розрізати напіл білу перемичку, позначену словом TBT, на 2-полюсному роз'ємі (X25), зачистити дроти та використовувати електричну клему для з'єднання.

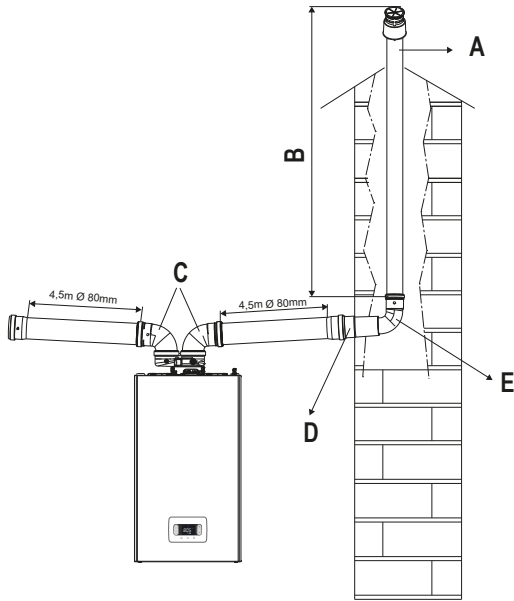
8.5 KA - მრავალსადენიანი გაყვანილობის დიაგრამა

AKJL01: მართვის პლატა
X1-X25: დამაკავშირებელი კონექტორები
ACC1: ანთების ტრანსფორმატორი
E.A./R.: აალების/გამოვლენის ელექტროდი
F: მცველი 4A T
3V: 3-გზის სარქველიანი სერვომოტორი
V Hv: ვენტილატორის კვების წყარო 230 V
OPE: გაზის სარქველის ოპერატორი
P: ტუმბო
CE4: ონექტორი გარე. კავშირებისთვის: (- A B +) ავტობუსი 485
S.R.: ტემპერატურის დაბრუნების სენსორი პირველად წრედზე
S.M.: ტემპერატურის ნაკადის სენსორი პირველად წრედზე
S.F.: გამონაბოლქვი აირების სენსორი
T.L.A.: წყლის შეზღუდვის თერმოსტატი
T.P.: წნევის გადაწყვეტი
S.S.: DHW წრედის ტემპერატურის დაბრუნების სენსორი
F.S.: ნაკადის მრიცხველი
V Lv: ვენტილატორის მართვის სიგნალი
T.B.T.: დაბალი ტემპერატურის შემზღუდვი თერმოსტატი

დასაკავშირებლად:

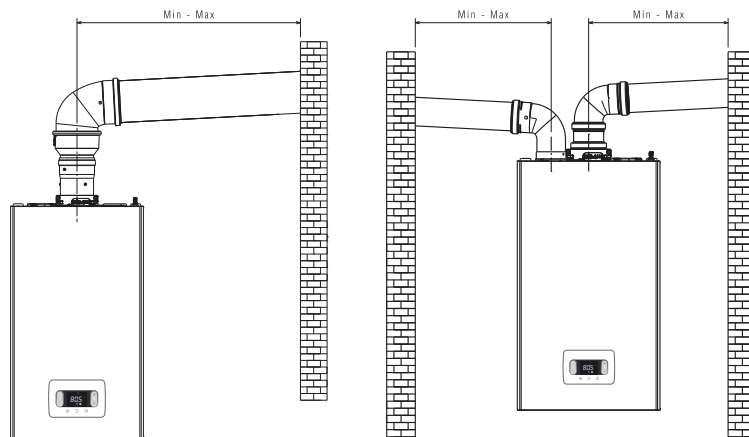
T.B.T. = დაბალი ტემპერატურის თერმოსტატი უნდა გაყოთ შუაზე თეთრი ჯუმპერი, რომელიც მონიშნულია სიტყვით TBT და ორპოლუსიანი კონექტორში (X25), გათალეთ სადენები და გამოიყენეთ ელექტრული ტერმინალი შეერთებისთვის.

8.6 Odvojeni sistem Ø 80 sa kanalima Ø50 - Ø60 - Ø80 • Razdjelne cijevi Ø 80 s uzlaznom cijevi Ø50 - Ø60 - Ø80 • Dvojni vodi Ø 80 s cevmi Ø 50 – Ø 60 – Ø 80 • Delené potrubia s Ø 80 so zapojením do rúr s Ø50 - Ø60 - Ø80 • Dĕlené potrubí Ø 80 se zavedeným potrubím (intubací) Ø50 – Ø60 – Ø80 • Подвійні труби, Ø80 (Ø50 - Ø60 - Ø80) • ორმაგი მილები დიამეტრით Ø 80 მილსადენით (Ø50 - Ø60 - Ø80)

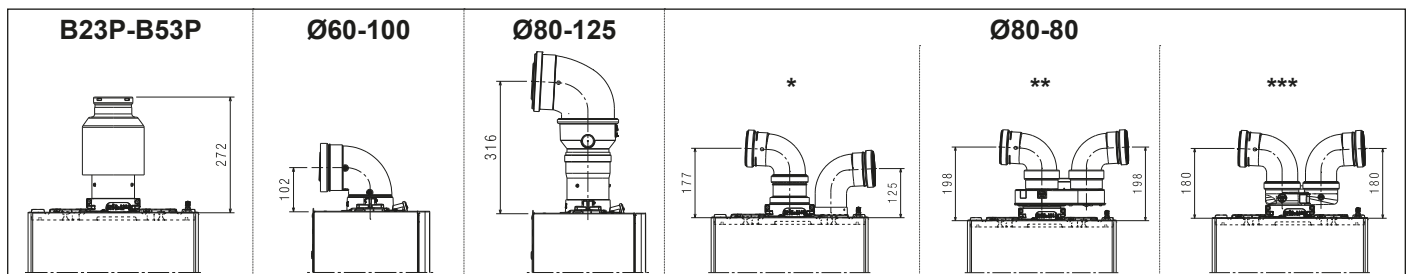


| | A | B | C | D | E |
|-----|---|---------|----------------------|--|---|
| SRB | Dimnjak za Ø 50 mm, Ø 60 mm ili Ø 80 mm | Dužina | Koleno 90° Ø 80 mm | Redukcija Ø 80-60 mm ili Ø 80-50 mm | Koleno 90° Ø 50 mm, Ø 60 mm ili Ø 80 mm |
| HR | Dimnjak za uzlaznu cijev Ø 50 mm, Ø 60 mm ili Ø 80 mm | Duljina | Koljena 90° Ø 80 mm | Skraćivanje Ø 80-60 mm ili Ø 80-50 mm | Koljeno 90° Ø 50 mm, Ø 60 mm ili Ø 80 mm |
| SL | Dimnik za cevi Ø 50 mm, Ø 60 mm ali Ø 80 mm | Dolžina | Kolena 90° Ø 80 mm | Zmanjšanje Ø 80-60 mm ali Ø 80-50 mm | Koleno 90° Ø 50 mm, Ø 60 mm o Ø 80 mm |
| SK | Komín pre zapojenie rúr s Ø 50 mm, Ø 60 mm alebo Ø 80 mm | Dĺžka | 90° koléná s Ø 80 mm | Redukcia s Ø 80-60 mm alebo Ø 80-50 mm | 90° koleno s Ø 50 mm, Ø 60 mm alebo Ø 80 mm |
| CZ | Komín pro intubační potrubí Ø 50 mm, Ø 60 mm nebo Ø 80 mm | Délka | Koleno 90° Ø 80 mm | Redukce Ø 80-60 mm o Ø 80-50 mm | Koleno 90° Ø 50 mm, Ø 60 mm o Ø 80 mm |
| UK | Димохід для труб Ø50 мм, Ø60 мм або Ø80 мм | Довжина | Вигини 90°, Ø80 мм | Зменшення Ø80-60 мм або Ø80-50 мм | Вигин 90°, Ø50 мм, Ø60 мм, Ø80 мм |
| KA | კვამლსადენი ჰაერსადენისთვის Ø 50 მმ, Ø 60 მმ ან Ø 80 მმ | სიგრძე | 90° მკლავები Ø 80 მმ | Ø 80-60 მმ ან Ø 80-50 მმ შემცირება | 90° მკლავი Ø 50 მმ, Ø 60 მმ ან Ø 80 მმ |

8.7 Montáža na zajedničke kolektivne dimnjake u pozitivnom pritisku • Postavljanje na zajedničke dimnjake pod pozitivnim tlakom • Montáža na skupne dimniške vode pod pozitivnim tlakom • Inštalácia na kolektívne dymovody v kladnom tlaku • Instalace na společné kouřovody s pozitivním tlakem • Встановлення на колективних димоходах з позитивним тиском • მონტაჟი კოლექტიურ კვამლსადენზე დადებითი წნევის დროს



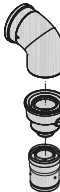





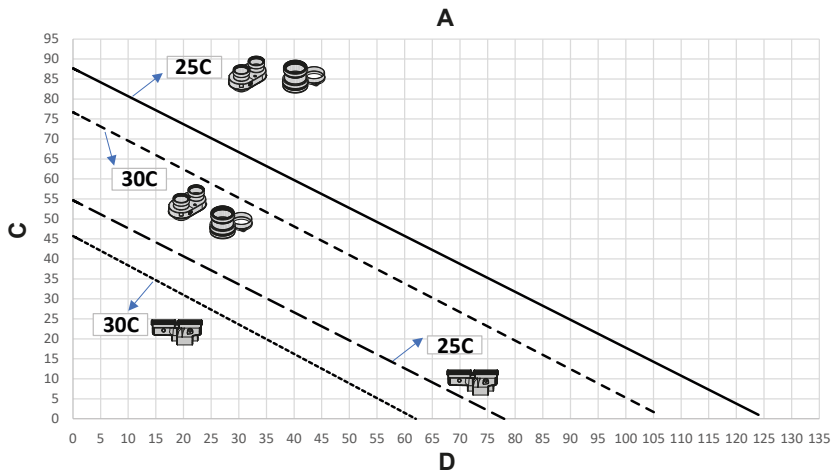
8.8 Konfiguracija dimovoda • Konfiguracija ispusta dimnih plinova • Konfiguracija odvoda dimnih plinova • Konfigurácia odvodov spalín • Konfigurace odvodu spalín • Конфігурація відведення диму • კვამლსადენის კონფიგურაცია



| | SRB | HR | SL | SK | CZ | UK | KA |
|-----|---|---|--|--|---|--|---|
| * | odvojeni sistem | razdjelni sustav | razdelilni sistem | zdvojený systém | rozdělovací systém | подвійний димохід | ორმაგი კვამლსადენი სისტემა |
| ** | odvojeni sistem sa adapterom | razdjelni sustav s adapterom | razdelilni sistem z adapterjem | zdvojený systém s adaptérom | rozdělovací systém s adaptérem | подвійний димохід з адаптером | ორმაგი კვამლსადენი სისტემა ადაპტერით |
| *** | odvojeni sistem sa integralni adapterom | razdjelni sustav s kompaktnim adapterom | kompaktni razdelilni sistem z adapterjem | zdvojený systém s kompaktným adaptérom | rozdělovací systém s kompaktním adaptérem | компактний подвійний димохід з адаптером | კომპაქტური ორმაგი კვამლსადენი სისტემა ადაპტერით |

8.9 Tablica konfiguracije izlaza dima • Tablica konfiguracije ispušnih plinova • Tabela konfiguracije izpušnih plinov • Tabuľka konfigurácie výfukových plynov • Tabuľka konfigurace výfuku kouře • Таблица конфигурації вихлопних газів • ორთქლის გამონაბოლქვის კონფიგურაციის ცხრილი

| Vrsta dimovoda Vrsta cijevi Vrsta voda Typ potrubia Typ potrubí Тип труби ჰერსადენის ტიპი | Prečnik Promjer Premer Priemer Průměr Диаметр დიამეტრი (Ø - mm) | Maksimalna dužina (m) Maksimalna duljina (m) Maximálna dĺžka (m) Maximální délka (m) Макс. довжина прямої ділянки труби (м) მაქსიმალური სწორი სიგრძე (მ) | | Padovni pritiska (m) Pad tlaka (m) Izgube tlaka (m) Poklesy zaťaženia (m) Plakové ztráty (m) Падіння тиску (м) წნევის ვარდნა (მ) | | Rupa u zidu Otvor za izbušiti u zidu Odprtina v steni Otvor cez múr Отвір у стіні ხვრელი კედელში (Ø - mm) | | |
|--|--|---|--|---|--|---|-----|-----|
| | | 25C | 30C | 45° koleno koljeno koleno ohyb Вигин მკლავი | 90° koleno koljeno koleno ohyb Вигин მკლავი | | | |
|  | 80 | 48 | 40 | 1 | 1,5 | - | | |
|  | 60-100 | <ul style="list-style-type: none"> horizontalno • vodoravno • horizontalno • vodorovné • горизонт • ჰორიზონტალური vertikalno • okomito • navpično • vertikálne • vertikální • вертика • ვერტიკალური | <ul style="list-style-type: none"> 5,85 6,85 | <ul style="list-style-type: none"> horizontalno • vodoravno • horizontalno • vodorovné • горизонт • ჰორიზონტალური vertikalno • okomito • navpično • vertikálne • vertikální • вертика • ვერტიკალური | <ul style="list-style-type: none"> 4,85 5,85 | 1,3 | 1,6 | 105 |
|  | 80-125 | 14 | 12 | 1 | 1,5 | 130 | | |
|   | 80-80 | 52+52 | 45+45 | 1 | 1,5 | - | | |
|  | 80-80 | 33+33 | 27+27 | 1 | 1,5 | - | | |




| | |
|--|--|
| | adapter za odvojeni sistem sa Ø60-100 na Ø80-80 • razvodni element od Ø60-100 do Ø80-80 • razdelilnik s Ø 60-100 na Ø 80-80 • rozdvójka od Ø60-100 do Ø80-80 • rozdvójovač z Ø60-100 do Ø80-80 • podвійна димохідна труба між Ø60-100 та Ø80-80 • ორმაგი კვამლსადენი Ø60-100-დან Ø80-80-მდე |
| | kompaktni adapter sa Ø60-100 do Ø80-80 • kompaktni razvodni element od Ø60-100 do Ø80-80 • kompaktni razdelilnik s Ø 60-100 na Ø 80-80 • kompaktná rozdvójka od Ø60-100 do Ø80-80 • rozdvójovač z Ø60-100 do Ø80-80 • компактна подвійна димохідна труба між Ø60-100 та Ø80-80 • კომპაქტური ორმაგი კვამლსადენი Ø60-100-დან Ø80-80-მდე |

| | A | C | D |
|-----|--------------------------------------|---|--|
| SRB | Maksimalna dužina cevi Ø80-80mm | Dužina dimovodne cevi (m) | Dužina cevi usis vazduha (m) |
| HR | Maksimalna duljina cijevi Ø80-80mm | Duljina cijevi za ispušt dimnih plinova (m) | Duljina cijevi za usis zraka (m) |
| SL | Maksimalna dolžina cevi Ø 80-80mm | Dolžina cevi za odvod dimnih plinov (m) | Dolžina cevi za sesanje zraka (m) |
| SK | Maximálna dĺžka rúr Ø80-80mm | Dĺžka rúry na odvod spalin (m) | Dĺžka rúry na odsávanie vzduchu (m) |
| CZ | Maximální délka potrubí Ø80-80 mm | Délka potrubí odvodu spalin (m) | Délka potrubí sání vzduchu (m) |
| UK | Макс. довжини труб Ø80 + Ø80 | Відведення димових довжина труби (м) | Всмоктування повітря довжина труби (м) |
| KA | მაქსიმალური სიგრძის მილები Ø80 + Ø80 | გამონაბოლქვი აირების მილის სიგრძე (მ) | ჰაერის შეწოვის მილის სიგრძე (მ) |

| | | | | | | | | |
|-----------------|-----------------------------|--|-----------------------|----------------|----------------|------------------|----------------|--|
| | | Via Risorgimento 23/A - 23900 Lecco (LC) Italy | | | | | | |
| | | | | | | | 0476/00 | |
| CIAO X C | | D: l/min | Q _{nw} | Q _n | Q _m | Q _{min} | Q _n | |
| Serial N. | | COD. | 80-60 °C | 80-60 °C | 80-60 °C | 50-30 °C | | |
| 230 V ~ 50 Hz | W | NOx: | Q _n (Hi) = | kW | kW | kW | kW | |
| | P _{mw} = bar T= °C | IP | P _n = | kW | kW | kW | kW | |
| | P _{ms} = bar T= °C | | | | | | | |

| | SRB - DATA PLATE | HR - PODATNA PLOČICA | SL - PODATKOVNA PLOŠČICA | SK - ÚDAJOVÝ ŠTÍTOK | CZ - DATOVÝ ŠTÍTEK | UK - ТАБЛИЧКА З ДАНИМИ | KA - მონაცემთა ფირფიტა |
|---------------------|---|---|--|--|---|--|---|
| Q _{nw} | Nominalno toplotno opterećenje (sanitarni režim) | Nazivna toplotna energija (sanitarna funkcija) | Nazivna toplotna moć (sanitarna voda) | Menovitý tepelný príkon (TUV) | Jmenovitý tepelný príkon (TUV) | Номінальна теплова потужність (ГВП) | რეიტინგული სითბოს შეყვანა (DHW) |
| Q _n | Nominalno toplotno opterećenje (grejanje) | Nazivna toplotna energija (grijanje) | Nazivna toplotna moć (ogrevanje) | Menovitý tepelný príkon (vykurovanie) | Jmenovitý tepelný príkon (vytápění) | Номінальна теплова потужність (Обігрів) | რეიტინგული სითბოს შეყვანა (გათბობა) |
| Q _m | Smanjena toplotna snaga (grejanje) (RANGE RATED) | Smanjeni unos topline (grijanje) (RANGE RATED) | Zmanjšani vnos toplote (ogrevanje) (RANGE RATED) | Zniženy prívod tepla (vykurovanie) (RANGE RATED) | Sniženy prívod tepla (vytápění) (RANGE RATED) | Знижена тепловіддача (Обігрів) RANGE RATED) | შემცირებული სითბოს შეყვანა (გათბობა) (RANGE RATED) |
| Q _{min} | Smanjena toplotna snaga (grejanje) | Smanjeni unos topline (grijanje) | Zmanjšani vnos toplote (ogrevanje) | Zniženy prívod tepla (vykurovanie) | Sniženy prívod tepla (vytápění) | Знижена тепловіддача (Обігрів) | შემცირებული სითბოს შეყვანა (გათბობა) |
| Q _n (Hi) | Nominalno toplotno opterećenje (niža kalorijska vrednost) | Nazivna toplotna energija (niža kalorična vrijednost) | Nazivna toplotna moć (niža kalorična vrednost) | Menovitý tepelný príkon (nižšia výhrevnosť) | Jmenovitý tepelný príkon (nižší výhrevnosť) | Номінальна теплова потужність (нижча калорійність) | რეიტინგული სითბოს შეყვანა (დაბალი კალორიული ღირებულება) |
| D | Specifična brzina protoka | Specifični protok | Specifični pretok | Špecifický prietok | Specifický průtok | Питома витрата | სპეციფიკური ნაკადის სიჩქარე |
| P _n | Nominalna termička snaga | Nazivni toplinski učinak | Nazivna toplotna moć | Nominálny tepelný výkon | Jmenovitý tepelný výkon | Номінальна теплова потужність | ნომინალური სითბოს გამომუშავება |
| | Maximalni pritisak sanitarni režim | Maximalni tlak (sanitarna funkcija) | Najvišji tlak (sanitarna voda) | Maximálny tlak (TUV) | Maximální tlak (TUV) | Максимальний тиск (ГВП) | მაქსიმალური წნევა (DHW) |
| | Maximalni pritisak grejni režim | Maximalni tlak (grijanje) | Najvišji tlak (ogrevanje) | Maximálny tlak (vykurovanie) | Maximální tlak (vytápění) | Максимальний тиск (Обігрів) | მაქსიმალური წნევა (გათბობა) |
| T | Temperatura | Temperatura | Temperatura | Teplota | Teplota | температура | ტემპერატურა |
| IP | Stepen zaštite | Razina zaštite | Stopnja zaštite | Úroveň ochrany | Úroveň ochrany | Рівень захисту | დაცვის დონე |
| NOx | Klasa NOx | Klasa NOx | Razred NOx | Triedy NOx | Třídy NOx | Клас NOx | NOx კლასი |

9 POSTAVLJANJE LOZINKE, PRISTUP I MODIFIKACIJA PARAMETARA POSTAVLJANJE LOZINKE, PRISTUP I PROMJENA PARAMETARA NASTAVITEV GESLA, DOSTOP IN SPREMINJANJE PARAMETROV NASTAVENIE HESLA, PRÍSTUPU A ÚPRAVY PARAMETROV NASTAVENÍ HESLA, PŘÍSTUP A ZMĚNA PARAMETRŮ ВСТАНОВЛЕННЯ ПАРОЛЯ, ДОСТУП ТА ЗМІНА ПАРАМЕТРІВ

პარამეტრი პაროლი, შესვლა და პარამეტრის მოდიფიკაცია 

Pritisak tastera = lagani: povećanje vrednosti za jedan; produženi pritisak: brzo povećanje

Pritisak na tipke = lagan: pomicanje vrijednosti jednu po jednu jedinicu; produljen: brzo pomicanje

Pritisk na tipke = nežno: pomikanje v korakih po ena; daljši: hitro pomikanje

Mierne stlačenie = tlačidiel: posun hodnoty o jednu jednotku; dlhé stlačenie: rýchly posun hodnoty

Tlak na klávesy = lehký: zvýšení hodnoty jen po jedné jednotce; prodlouženo: rychlý posun vpřed
Натискання на кнопку = коротке: значення збільшувється на одиницю; довге: прокручування вперед

დილაკის ზეწოლა = მსუბუქი: ერთი ერთეულის ერთჯერზე პროგრესის შევსება; გახანგრძლივებული: წინ გადახვევა



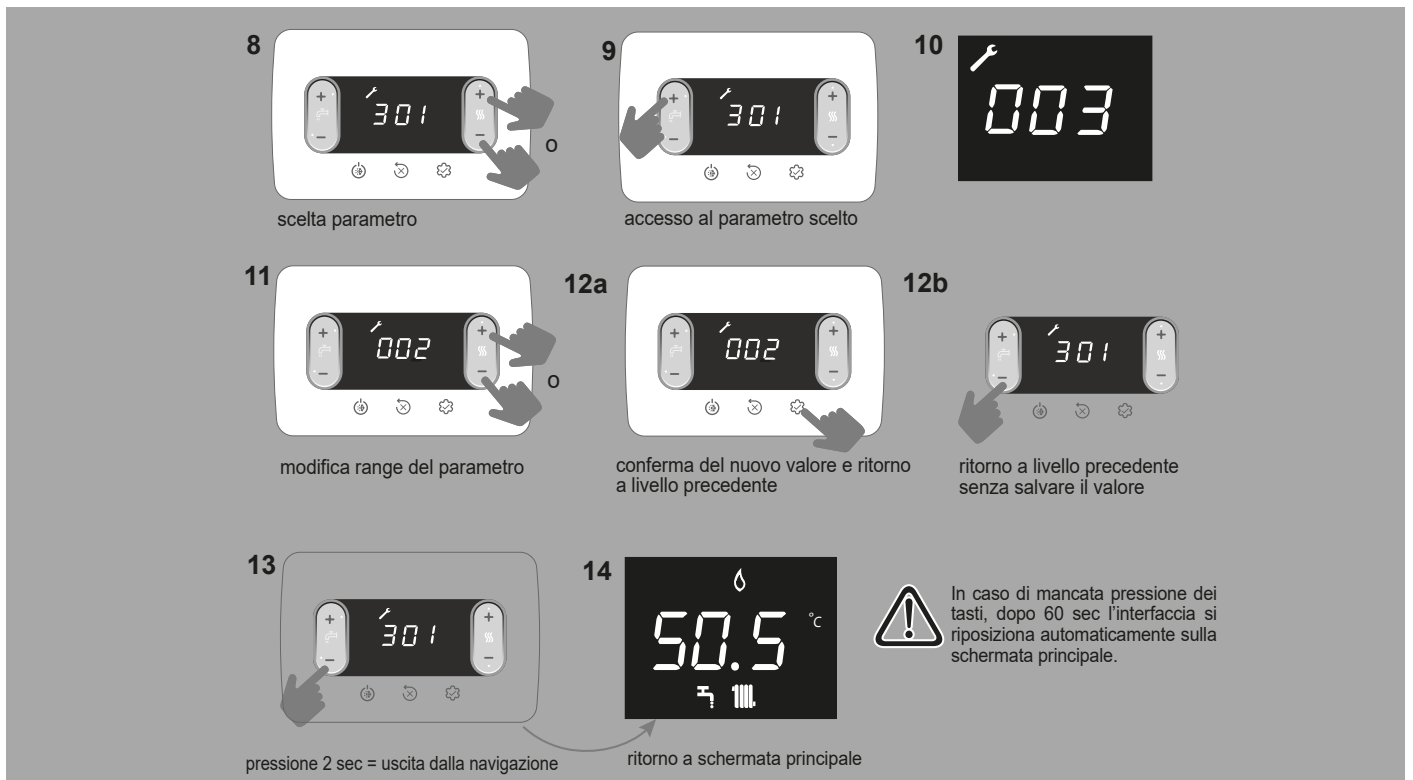
| SRB | HR | SL | SK |
|---|--|--|--|
| U priručniku, svaki put kad je potrebno: - unesite lozinku za pristup parametrima - odabrati, modifikovati i/ili potvrditi parametre. Sledite uključene sekvence (pogledajte tabelu) za hitnije delovanje. | U priručniku, svaki put kad se ukaže potreba: - unesite lozinku za pristup parametrima - odaberite, promijenite i/ili potvrdite parametre. Slijedite navedene redoslijede (pogledajte tablicu) za neposredniju provedbu radnje. | Vedno, ko morate: - vnesti geslo za dostop do parametrov - izbrati, spremeniti in/ali potrditi parametre. Sledite naslednjim postopkom iz priručnika (glejte tabelo) za najkrajši postopek. | V manuálnom režime, vždy keď je to nevyhnutné: - zadajte heslo pre pristup k parametrom - zvolte si, upravte alebo potvrdte parametre. Dodržujte príslušní poradia (pozri tabuľku) pre promptný úkon. |

| CZ | UK | KA |
|---|---|--|
| V návodu, kdykoli je to nutné: - zadejte heslo pro přístup k parametrům - zvolte, upravte a/nebo potvrďte parametry. Postupujte podle příslušných sekvencí (viz tabulka) pro okamžitou reakci. | У посібнику, за потреби: - введіть пароль для доступу до параметрів - виберіть, змініть та/або підтвердіть значення параметрів. Якщо потрібні негайні дії, дотримуйтесь наведених послідовностей (див. таблицю). | სახელმძღვანელოში, საჭიროების მიხედვით: - შეიყვანეთ პაროლი პარამეტრებზე წვდომისთვის - აირჩიეთ, შეცვალეთ და/ან დადასტურეთ პარამეტრები. მიჰყევით შესაბამის თანმიმდევრობას (იხ. ცხრილი) უფრო სწრაფი მოქმედებისთვის. |

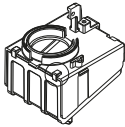

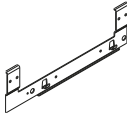

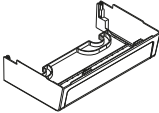



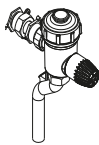

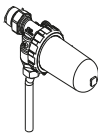

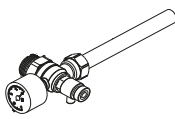

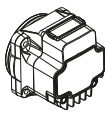

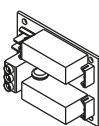

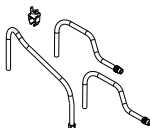

| SRB | HR | SL | SK | CZ | UK | KA | |
|------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---|----------------------------------|------------------------|
| Radnje | Radnja | Dejanje | Úkon | Činnosti | Операція | მოქმედებები | |
| unos lozinke | unos lozinke | vnos gesla | zadanie hesla | zadání hesla | введення паролю | პაროლის შეყვანა | t./b./n./ქულ. 1 - 7 |
| izbor parametara | odabir parametra | izbira parametra | volba parametra | výběr parametru | вибір параметра | პარამეტრების არჩევა | t./b./n./ქულ. 8 - 10 |
| modifikovati i potvrditi parametar | promjena i potvrda parametra | urejanje in potrditev parametra | úprava a potvrdenie parametra | upravte a potvrďte parametr | зміна та підтвердження значення параметра | პარამეტრის შეცვლა და დადასტურება | t./b./n./ქულ. 11 - 12a |
| izlaz bez čuvanja | izlaz bez spremanja | izhod brez shranjevanja | opustenie bez uloženia | ukončit bez uložení | вихід без збереження | გამოსვლა შენახვის გარეშე | t./b./n./ქულ. 12b |
| povratak na glavni ekran | povratak u glavni prikaz zaslona | vrnitev na glavni zaslon | návrat na hlavnú obrazovku | vrátit se na hlavní obrazovku | повернення до головного екрана | მთავარ ეკრანზე დაბრუნება | t./b./n./ქულ. 13 |



| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
|-----|--------------------------------|----------------------------|--|---|----------------------|----------------------|--------------------------|
| SRB | 2 sek KORISNIČKI NIVO | drugi dugi pritisak | NIVO INSTALATERA (18) i SERVISA (53) | | postavljanje lozinke | potvrda lozinke | prvi parametar menija |
| HR | 2 sekunde KORISNIČKA RAZINA | drugi, produljeni pritisak | INSTALATERSKA RAZINA (18) i SERVIS (53) | | postavljanje lozinke | potvrda lozinke | izbornik prvog parametra |
| SL | 2 s RAVEN "UPORABNIK" | drugi, podaljšani pritisak | RAVNI "INŠTALATER" (18) in "SERVIS" (53) | | nastavitev gesla | potrditev gesla | prvi parameter menija |
| SK | 2 sek ÚROVEŇ POUŽIVATEĽA | druhé dlhé stlačenie | ÚROVEŇ INŠTALATÉRA (18) a SERVIS (53) | | nastavenie hesla | potvrdenie hesla | prvý parameter ponuky |
| CZ | 2 s UŽIVATELSKÁ ÚROVEŇ | druhý dlouhý stisk | ÚROVEŇ INSTALATÉRA (18) a SERVISU (53) | | nastavení hesla | potvrďte heslo | první parametr menu |
| UK | 2 сек РІВЕНЬ КОРИСТУВАЧА | друге довге натискання | РІВЕНЬ УСТАНОВНИКА (18) та ВІДДІЛУ ОБСЛУГОВУВАННЯ (53) | | встановлення паролю | підтвердження паролю | перший параметр меню |
| KA | 2 წმ მომხმარებლის დონე | მეორე ხანგრძლივი დაჭერა | მემონტაჟის(18) და მომსახურების (53) დონე | | პაროლის დაყენება | პაროლის დადასტურება | პირველი მენიუს პარამეტრი |



| | 8 | 9 | 11 | 12a | 12b | 13 | 14 | |
|------------|---------------------|--------------------------------|---------------------------------|---|--|---|----------------------------------|---|
| SRB | izbor parametara | pristup odabranom parametru | promena vrednosti parametra | potvrda nove vrednosti i povratak na prethodni nivo | povratak na prethodni nivo bez čuvanja vrednosti | pritisak > 2 sec = izlaz iz navigacije | povratak na glavni ekran | Ako se tipke ne pritisnu, prikaz se automatski vraća na glavni ekran nakon 60 sekundi. |
| HR | odabir parametra | pristup odabranom parametru | promjena raspona parametra | potvrda nove vrijednosti i povratak na prethodnu razinu | povratak na prethodnu razinu bez spremanja promjena | pritisak > 2 sekunde = izlaz iz upravljanja | povratak u glavni prikaz zaslona | Ako se ne pritisne ni jedna tipka, nakon 60 sekundi sučelje se automatski postavlja na glavni prikaz zaslona. |
| SL | izbira parametra | dostop do izbranega parametra | spreminjanje razpona parametrov | potrditev nove vrednosti in vrnitev na prejšnjo raven | vrnitev na prejšnjo raven brez shranjevanja vrednosti | pritisak > 2 s = izhod iz navigacije | vrnitev na glavni zaslon | Če ne pritisnete nobene tipke, se vmesnik po 60 sekundah samodejno vrne na glavni zaslon. |
| SK | voľba parametra | prístup k zvolenému parametru | úprava rozsahu parametra | potvrdenie novej hodnoty a návrat na predchádzajúcu úroveň | návrat na predchádzajúcu úroveň bez uloženia hodnoty | stlačenie > 2 sek = opustenie prehliadania | návrat na hlavnú obrazovku | V prípade nestlačenia tlačidiel sa rozhranie automaticky vráti po uplynutí 60 sekúnd na hlavnú obrazovku. |
| CZ | výběr parametru | přístup ke zvolenému parametru | změna rozsahu parametru | potvrzení nové hodnoty a návrat na předchozí úroveň | návrat na předchozí úroveň bez uložení hodnoty | stlačení > 2 s = opuštění navigace | návrat na hlavní obrazovku | Pokud nejsou tlačítka stisknuta, po 60 sekundách se rozhraní automaticky přemístí na hlavní obrazovku. |
| UK | вибір параметра | доступ до вибраного параметра | зміна діапазона параметра | підтвердження нового значення та повернення до попереднього етапу | повернення до попереднього етапу без збереження значення | натискання >2 сек = вихід з меню | повернення до головного екрана | Якщо жодну кнопку не натиснуто протягом 60 секунд, інтерфейс повернеться до головного екрана. |
| KA | პარამეტრების არჩევა | არჩეულ პარამეტრში შესვლა | პარამეტრის შეცვლის დიაპაზონი | ახალი მნიშვნელობის დადასტურება და წინა დონეზე დაბრუნება | წინა დონეზე დაუბრუნება მნიშვნელობის შენახვის გარეშე | წნევა > 2 წმ = ნავიგაციიდან გამოსვლა | მთავარ ეკრანზე დაბრუნება | თუ დილაკები არ არის დაჭერილი, 60 წამის შემდეგ ინტერფეისი ავტომატურად გადავა მთავარ ეკრანზე. |

| Accessori Accessories | Novità New | |
|---|--|---|
| Descrizione/Description | | |
| Filtro aria/Air Filter |  |  |
| Traversa per installazione incasso/Crossbar for in-wall installation |  |  |
| Copertura raccordi inferiore/Hydraulic low fittings cover |  |  |
| Kit rampe di sostituzione DIN vs Beretta/Crossover kit DIN (vs Beretta) |  |  |
| Filtro magnetico compatto/ Compact magnetic filter |  |  |
| Addolcitore compatto/Compact polyphosphate dispenser |  |  |
| Kit cantiere con idrometro analogico/Building site kit with analogue hydrometer |  |  |
| Circolatore alta prevalenza 7 m/High residual pump 7m |  |  |
| Scheda BE09 con doppio relé multifunzione/BE09 interface with double multifunction relays |  |  |
| Resistenze antigelo -15°C/Antifreeze heaters -15°C |  |  |

SRB - RANGE RATED - EN 15502-1

Vrednost kalibracije podešena snaga u grejanju je _____ kW ekvivalentno maksimalnoj brzini ventilatora grejanja od _____ rpm.

Datum ____/____/____

Potpis _____

Serijski broj kotla _____

HR - RANGE RATED - EN15502-1

Kalibrirana vrijednost utroška toplinske energije za grijanje je _____ kW, što je ekvivalentno maksimalnoj brzini ventilatora kod grijanja od _____ okretaja u minuti.

Datum ____/____/____

Potpis _____

Serijski broj kotla _____

SL - RANGE RATED - EN 15502-1

Kalibracijska vrednost toplotne moći pri ogrevanju je _____ kW, kar ustreza največji hitrosti ventilatorja za ogrevanje _____ vrt/min.

Datum ____/____/____

Podpis _____

Serijska številka kotla _____

SK - RANGE RATED - EN15502-1

Hodnota nastavenia tepelného príkonu v režime vykurovania je _____ kW a rovná sa maximálnej rýchlosti ventilátora v režime vykurovania v hodnote _____ otáčok/min.

Dátum ____/____/____

Podpis _____

Výrobné číslo kotla _____

CZ - RANGE RATED - EN15502-1

Kalibrační hodnota tepelného příkonu při vytápění je _____ kW ekvivalentní maximální rychlosti ventilátoru při vytápění na _____ ot/min.

Datum ____/____/____

Podpis _____

Evidenční číslo kotle _____

UK - НОМІНАЛЬНИЙ ДІАПАЗОН - EN15502-1

Мак. вхідну потужність системи опалення котла скориговано до _____ кВт, що відповідає макс. швидкості вентилятора нагріву _____ об/хв.

Дата ____/____/____

Підпис _____

Серійний номер котла _____

KA - ნომინალური დიაპაზონი - EN 15502-1

ამ ქვაბის მაქსიმალური CH შეყვანა მორგებულია _____ კვტ-ზე, რაც ექვივალენტურია _____ ბრ/წთ მაქსიმალური CH ვენტელატორის სიჩქარეზე.

თარიღი ____/____/____

ხელმოწერა _____

ქვაბის სერიული ნომერი _____

CIAO X kotao je u skladu sa osnovnim zahtevima sledećih direktiva:

- Uredba (EU) 2016/426
- Direktiva o iskorišćenju: Član 7 (2) i Aneks III 92/42/EEC
- Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU
- Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU
- Direktiva 2009/125/EC Ekodizajn energetskih proizvoda
- Uredba (EU) 2017/1369 Energetsko označavanje
- Delegirana uredba (EU) br. 811/2013
- Delegirana uredba (EU) br. 811/2013.

Kotao CIAO X u skladu je s osnovnim zahtjevima sljedećih Direktiva:

- Uredba (EU) 2016/426
- Direktiva o stupnju djelovanja: Članak 7(2) i Prilog III Direktive 92/42/EEZ
- Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU
- Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU
- Direktiva 2009/125/EZ za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju
- Uredba (EU) 2017/1369 o označavanju energetske učinkovitosti
- Delegirana uredba (EU) br. 811/2013
- Delegirana uredba (EU) br. 813/2013.

Kotel CIAO X izpolnjuje bistvene zahteve naslednjih direktiv:

- Uredba (UE) 2016/426
- Direktiva 92/42/EGS o izkoristkih: člen 7(2) in priloga III
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva o niski napetosti 2014/35/EU
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov, povezanih z energijo
- Uredba (UE) 2017/1369 o označevanju z energijskimi nalepkami
- Delegirana uredba ((UE) št. 811/2013
- Delegirana uredba ((UE) št. 813/2013.

Kotel CIAO X splňa základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

- Nariadenie (EU) 2016/426
- Smernica o účinnosti: Článok 7(2) a Príloha III smernice 92/42/EHS
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EU
- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EU
- Smernica 2009/125/ES Požiadavky na ekodizajn energeticky významných výrobkov
- Nariadenie (EU) 2017/1369 Energetické označovanie
- Delegované nariadenie (EU) č. 811/2013
- Delegované nariadenie (EU) č. 813/2013.

Kotel CIAO X splňuje základní požadavky následujících směrnic:

- Nařízení (EU) 2016/426
- Směrnice o vracení zboží: Článek 7(2) a příloha III 92/42/EHS
- Směrnice č. 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice č. 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí
- Směrnice 2009/125/ES Ekologicky kompatibilní design výrobků spojených se spotřebou energie
- Nařízení (EU) 2017/1369 Energetické štítkování
- Nařízení v přenesené pravomoci (EU) č. 811/2013
- Nařízení v přenesené pravomoci (EU) č. 813/2013.

КОТЕЛ CIAO X відповідає головним вимогам наступних Директив:

- Регламент (ЄС) 2016/426
- Директива з ефективності: Стаття 7(2) та Додаток III до Директиви 92/42/ЄЕС
- Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄУ
- Директива про низьковольтне устаткування 2014/35/ЄУ
- Директива 2009/125/ЄС. Екодизайн для енергоспоживаючих приладів
- Регламент (ЄС) 2017/1369. Енергетичне маркування
- Делегований регламент (ЄС) № 811/2013
- Делегований регламент (ЄС) № 813/2013.

CIAO X ქვაბი აკმაყოფილებს შემდეგი დირექტივების ძირითად მოთხოვნებს:

- დირექტივა (UE) 2016/426
- ეფექტურობის დირექტივა: 92/42/EEC დირექტივის 7(2) მუხლი და III დანართი
- ელექტრომაგნიტური თავსებადობის დირექტივა 2014/30/EU
- დაბალი ძაბვის დირექტივა 2014/35/EU
- დირექტივა 2009/125/EC ეკოდისაინი ენერგომომხმარებელი მოწყობილობებისთვის
- რეგულაცია (EU) 2017/1369 ენერგეტიკული მარკირება
- დელეგირებული რეგულაცია (EU) No811/2013
- დელეგირებული რეგულაცია (EU) No813/2013.



Via Risorgimento, 23/A
23900 LECCO -Italy

info@berettaboilers.com
www.berettaheating.com



In order to improve its products, Beretta reserves the right to modify the characteristics and information contained in this manual at any time and without prior notice. Consumers statutory rights are not affected.